

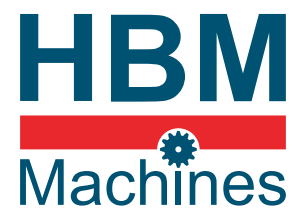


- ⒺⒶ Instruction manual
- ⒺⒶ Gebruiksaanwijzing
- ⒺⒶ Manuel d'utilisation
- ⒺⒶ Bedienungsanleitung

Wood Milling Machine, 1.5 kW

- ⒺⒶ Houtfreesmachine, 1,5 kW
- ⒺⒶ Fraiseuse à bois, 1,5 kW
- ⒺⒶ Holzfräsmaschine, 1,5 kW





ENGLISH	3
NEDERLANDS	14
FRANÇAIS	25
DEUTSCH	37

Table of Contents

1. Important safety instructions	4
1.1 General safety instructions	4
1.2 Additional safety for wood milling machines	4
1.3 Intended use	4
1.4 Operator qualifications/training	4
1.5 Explanation of symbols	4
1.6 Explanation of signal words	4
2. Before first use	5
2.1 Unpacking	5
3. Machine overview	5
4. Assembly	6
4.1 Installing the work stand	7
4.2 Installing the machine onto the work stand	7
5. Operation	8
6. Cleaning and care	8
6.1 Cleaning	8
7. Maintenance	8
7.1 Before operation	8
7.2 General maintenance	8
7.3 Table	8
7.4 Belt	8
7.5 Lubrication	8
8. Technical data	8
9. Product disposal	9
10. Warranty	9
11. Part list and diagrams	9
11.1 Circuit schematic diagrams	9
11.2 Exploded view	10

1. Important safety instructions

1.1 General safety instructions

⚠ WARNING!

- » Do not attempt to operate the machine until you have read thoroughly and understood completely all instructions, rules, etc. contained in this manual. Failure to comply may result in accidents involving fire, electric shock, or serious personal injury. Keep this owner's manual and review it frequently for continuous safe operation.
- » **Know your machine.** For your own safety, read the instruction manual carefully. Learn its application and limitations, as well as specific potential hazards pertinent to this machine.
- » **Ground this machine properly.**
- » **Keep guards in place and in working order.** If a guard must be removed for maintenance or cleaning, make sure it is properly replaced before using the machine again.
- » **Remove adjusting keys and spanners.** Form a habit of checking to see that the keys and adjusting spanners are removed from the machine before switched it on.
- » **Keep your work area clean.** Cluttered areas and workbenches increase the chance of an accident.
- » **Do not use in dangerous environments.** Do not use machines in damp or wet locations, or expose them to rain. Keep work areas well illuminated.
- » **Keep children away.** All visitors should be kept a safe distance from the work area.
- » **Make workshop childproof.** Use padlocks, master switches and remove starter keys.
- » **Do not force the machine.** It will do the job better and be safe at the rate for which it is designed.
- » **Use the right tools.** Do not force the machine or attachments to do a job for which they are not designed. Contact the manufacturer or distributor if there is any question about the machine's suitability for a particular job.
- » **Wear proper apparel.** Avoid loose clothing, gloves, ties, rings, bracelets, and jewellery which could get caught in moving parts. Non-slip footwear is recommended. Wear protective hair covering to contain long hair.
- » **Always use safety glasses.** Normal spectacles only have impact resistant lenses. They are not safety glasses.
- » **Do not over-reach.** Keep proper footing and balance at all times.
- » **Maintain machine in good condition.** Keep machine clean for best and safest performance. Follow instructions for lubrication and changing accessories.
- » **Disconnect the machine from its power source** before servicing and when changing accessories.
- » **To avoid accidental starting,** make sure the switch is in the OFF position before plugging in the mains cable.
- » **Never leave the machine running unattended.** Turn the power off. Do not leave the machine until it comes to a complete stop.
- » **Do not use any machines** while under the effects of drugs, alcohol or medication.
- » **Always wear a face or dust mask** if operation creates a lot of dust and/or chips. Always operate the machine in a well ventilated area and provide for proper dust removal. Use a suitable dust extractor.



1.3 Intended use

- This machine is designed for moulding along and across the grain of prepared timber, using cutters and limiters.
- It is designed for use by one operator.

1.4 Operator qualifications/training

- Operators of this machine must have a suitable qualification in the use of woodworking machinery, including wood milling machines or should have been trained by someone holding such qualifications.

1.5 Explanation of symbols



This symbol stands for "Conformité Européenne", which declares "Conformity with EU directives, regulations and applicable standards". With the CE-marking, the manufacturer confirms that this product complies with applicable European directives and regulations.



Refer to instruction manual.



Wear ear protection.



Unplug from power source before disassembly, maintenance or servicing.



Wear a mask.



Wear eye protection.



Wear safety footwear.



Wear protective clothing.



Warning! Crushing of hands.



Warning! No smoking.



Warning! No open flames.



Warning! Risk of cuts.

1.2 Additional safety for wood milling machines

- A wood milling machine should never be used by an untrained operator. Proper training is essential for the operator's safety.
- The machine must be properly maintained and the correct fitting of all guards checked.
- Guards should be of such a design and fitted in such a way that they keep fingers out of an area of 50 mm (2 inches) beyond the sweep of any cutter that might be used.
- Always ensure that you use safe working procedures and that you understand what you are doing.
- Wear appropriate clothing. Long loose sleeves, long hair or anything else that could get caught in the machine should be tied back or otherwise secured.
- Never use this wood milling machine for curved work, without a ring fence fitted.
- Never use a cutter block without limiters.
- Feed the workpiece to the cutter block or router bit against the direction of rotation
- Never draw the workpiece back during cutting. Wait until the block stops rotating before pulling the workpiece back.

1.6 Explanation of signal words

The following symbols and signal words are used in this instruction manual, on the product and/or on the packaging.

DANGER!	Signal word used to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
WARNING!	Signal word used to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
CAUTION!	Signal word used to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.
CAUTION!	Signal word used to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.
NOTICE!	This signal word indicates additional useful tips and information.

2. Before first use

2.1 Unpacking

- Main machine is packed in a wood crate.

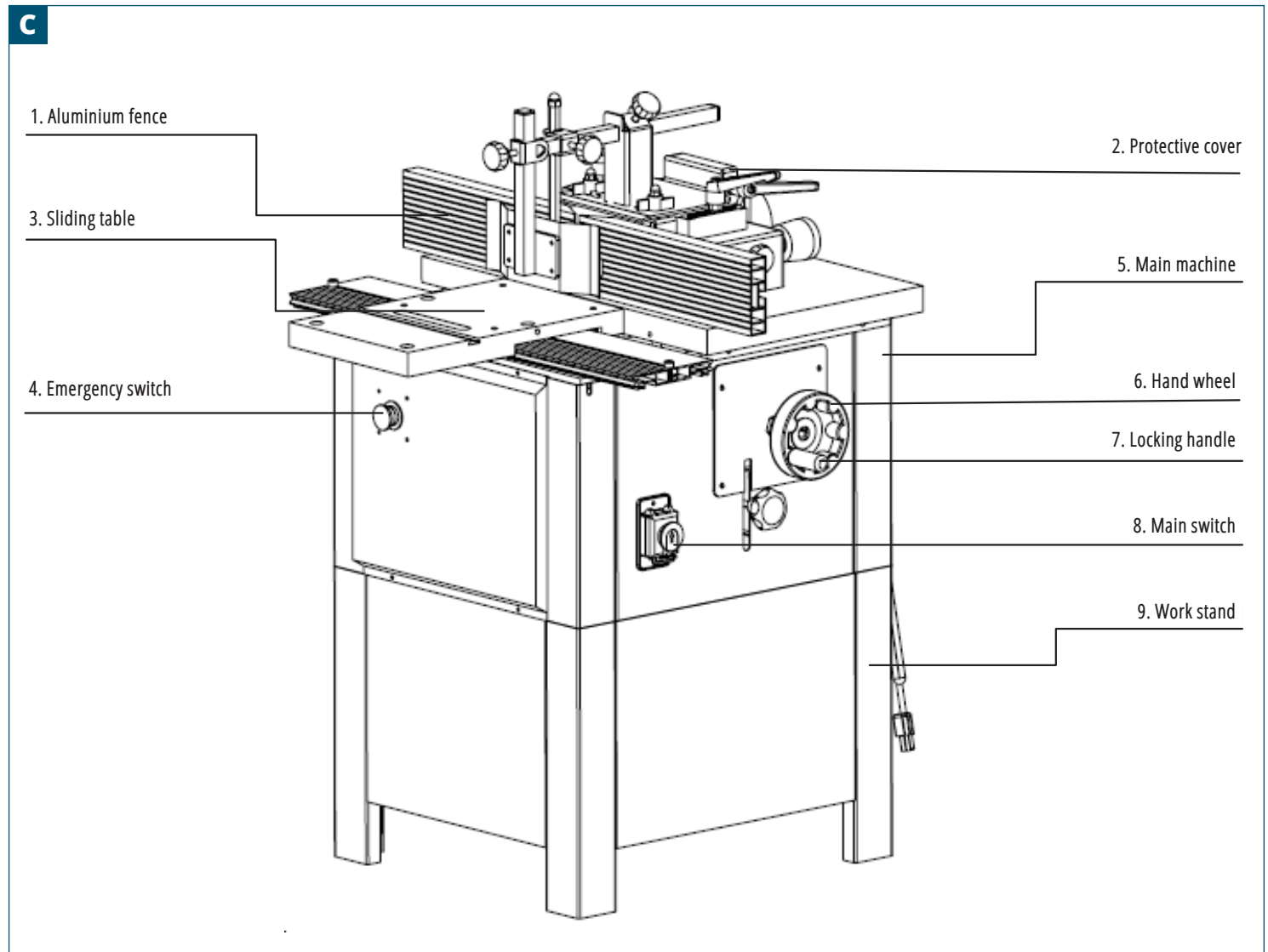


1. Cut the strapping and lift the lid of the crate from the base.
2. Remove the loose items surrounding the machine and those stored in the base of the machine. These can be accessed through the opening blue door situated on the left hand side of the machine.



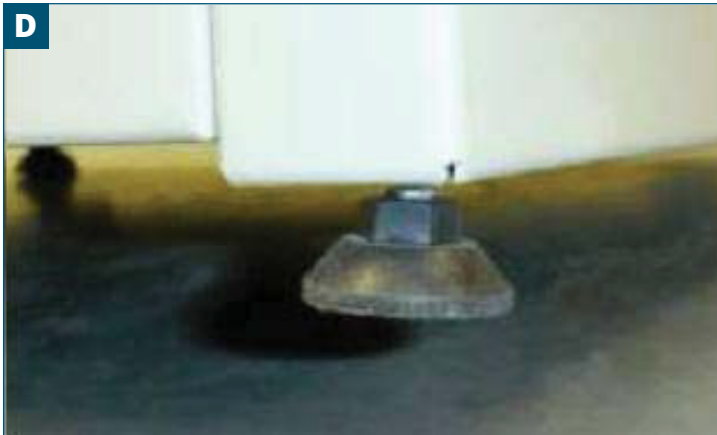
- Within the cutter block recess, locate the 30 mm spindle arbour along with the routing collet, designed to accommodate 12.7 mm (1/2") shank diameter router cutters.

3. Machine overview



4. Assembly

D



1. Locate the four feet, noting that they have spanner flats just below the threaded portion. Tilt the machine, prop it with a timber block and screw in two feet.
2. Remove the block, repeat the procedure on the other side. Use a spanner to adjust the feet so that the machine is level.
3. With the tapered spindle locked, fit the upper spindle (Fig. E). Use a flat screwdriver to unscrew the locking ring in the centre of the upper spindle.

E



4. Place the upper spindle over the taper and tighten the retaining screw by passing a 6 mm hex key into the centre of the spindle.
5. Use the flat screwdriver to tighten the locking ring down onto the head of the retaining screw.

⚠ WARNING!

» Failure to tighten the locking ring may result in the arbour and cutter block coming loose.

6. The router collet is mounted onto the tapered spindle in the same way (Fig. F).

F

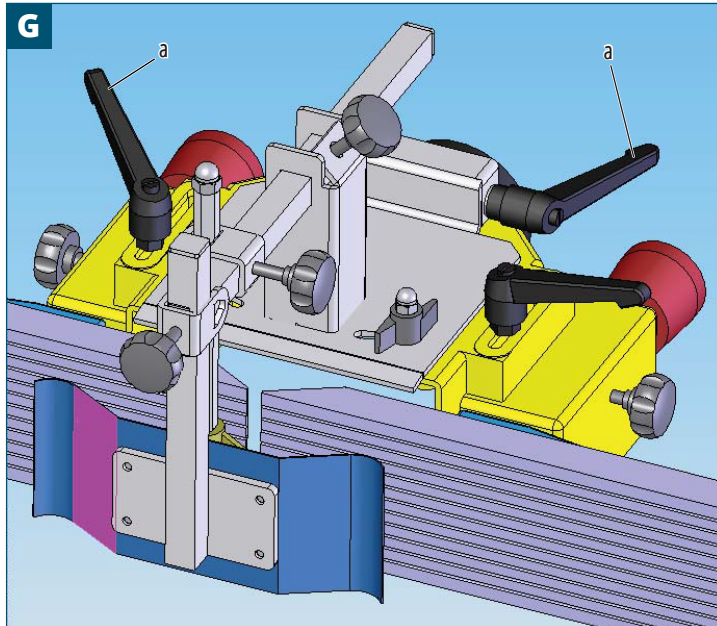


NOTICE!

» When changing the router cutter, take the precaution of checking the centre retaining bolt is tight.

7. Fit the two long bolts (a) (Fig. G) through the slots in the guard and then screw them into a pair of holes in the table.

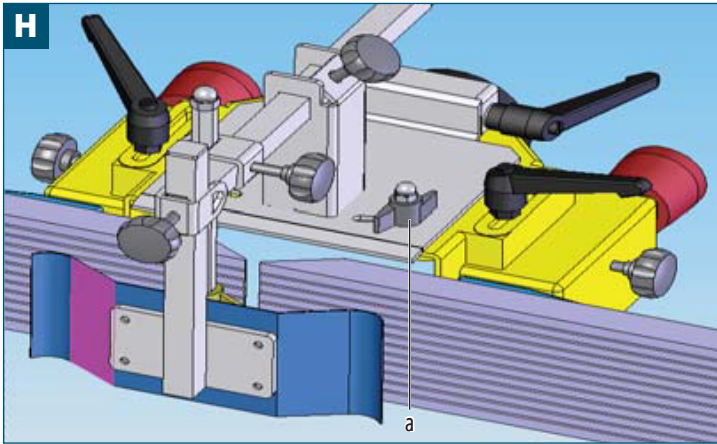
G



NOTICE!

» The guard can be fixed in different positions depending on the size of the workpiece.
 » The cover is hinged to provide quick access to the spindle to change the tooling.

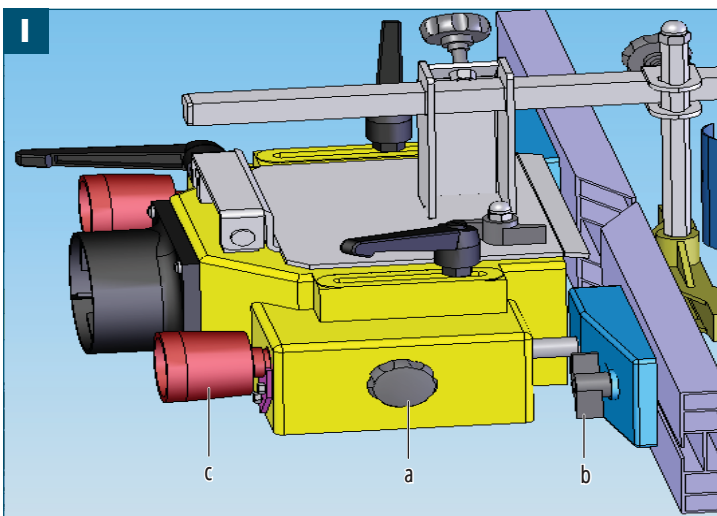
8. To lock the cover down: Unscrew the locking knob (a) (Fig. H), slide the clamp away from the centre of the hood so that the tongue fits under the hood, then tighten the locking knob again.



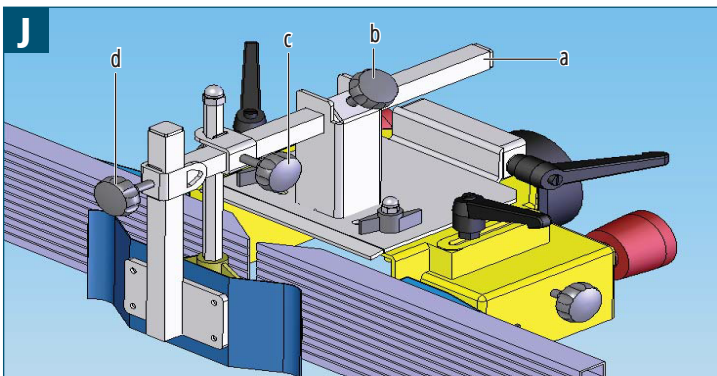
9. Do the same on the other side.

CAUTION! Risk of injury!

» This cover **MUST** be closed and locked when the machine is in operation.



10. Loosen the fence depth locking knob (a) and the fence width locking knob (b) (Fig. I).
11. Slide the fence over the fixing plate so that the mitred end of the fence is closest to the spindle (Fig. I).
12. Wind the fence depth adjusting knob (c), so that the fence sits back against the guard, then lock it in place with the depth locking knob (a) and the fence width locking knob (b) (Fig. I).
13. Fit the square bar (a) into the guard cover and lock it with the locking knob (b) (Fig. J).
14. Slide the vertical hold down onto the square bar and lock it with the locking knob (c) (Fig. J).



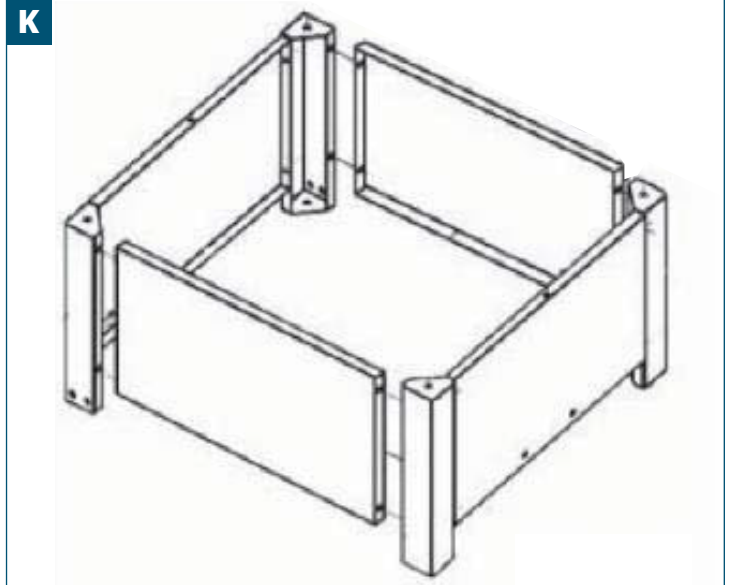
15. Fit the front spring guard into the end of the square bar and lock it with the locking knob (d) (Fig. J). With these correctly set, the workpiece is held firmly against both the table and the fence.

CAUTION! Risk of injury!

» Never operate the machine without the square bar and front spring guard.

4.1 Installing the work stand

1. Take the four panels and four corner brackets from the main crate.
2. Take the following hardware from the work stand hardware bag.
 - 16× hex bolt M8×16
 - 16× hex nuts
3. Assemble the work stand (Fig. K).

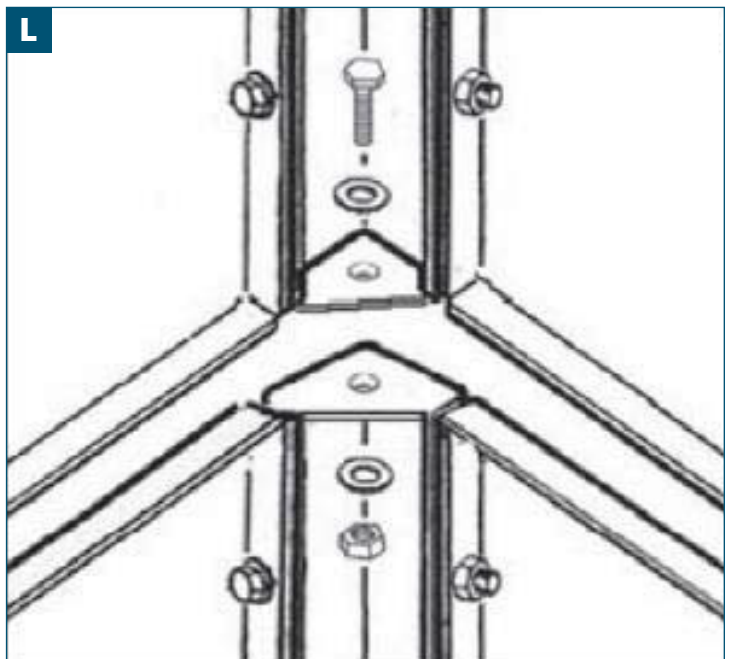


4.2 Installing the machine onto the work stand

WARNING!

» Do not lift the machine housing without help. This machine housing weight is over 70 kg.

1. Place the machine housing over the thread holes on the work stand.
2. Loosen one hex screw to open the machine housing door and remove six hex bolts to remove the side panel.
3. Take the following hardware from the work stand hardware bag.
 - 4× hex head screws M8×20
 - 8× 8 mm flat washers
 - 4× hex nuts
4. Secure the machine housing to the work stand using provided fasteners (Fig. L).



5. Operation

⚠ WARNING!

» Only trained personnel who have thoroughly read and comprehended the instruction manual should operate this machine.

Operation	Spindle rotation speed
Drum sanding	1500 min ⁻¹
Moulding hardwoods	4500 min ⁻¹
Moulding softwoods	6500 min ⁻¹
Routing	8500 min ⁻¹

NOTICE!

» The sanding and routing accessories are not included and can be purchased separately as optional extras.

⚠ CAUTION!

» Never use a cutter block without limiters fitted.
 » Close the two fences together so that the edges are just clear of the cutter. This improves workpiece support and is considered best practice for safety reasons.

1. Always adjust the fences to provide full support for the workpiece. If the cut removes the entire edge of the workpiece, appropriately advance the outfeed fence.
2. Set the vertical hold down to make contact with the top of the workpiece.
3. Set the front guard spring to secure the workpiece against the fences.
4. Use a push stick to feed small workpieces through the cutter block.
5. Feed the work against the direction of rotation (from right to left).

6. Cleaning and care

6.1 Cleaning

⚠ WARNING!

» Switch off and disconnect the machine from the power source before starting cleaning, replacement or maintenance work.
 » Wear personal protective equipment (PPE) such as gloves, safety glasses and face mask to protect against metal dust and other debris.

CAUTION! Risk of product damage!

» Do not use solvents, abrasive/corrosive cleaning agents, scouring pads or scrubbers to clean the machine.

- Use a vacuum cleaner with a suitable attachment to remove excess wood chips and sawdust from the machine. Pay attention to all the accessible areas, including the table, fence, and other surfaces.
- Take a dry cloth and wipe off any remaining dust from the machine's surfaces. Make sure to cover all areas thoroughly.
- If there is any resin buildup on the machine, apply a resin dissolving cleaner according to the manufacturer's instructions. Allow the cleaner to work on the affected areas and then wipe it away with a clean cloth.

7. Maintenance

⚠ WARNING!

» Always switch off the motor and disconnect the plug from the power supply prior to any maintenance and cleaning work.

7.1 Before operation

- Visually inspect and ensure that the distance between the milling tool and the fence extrusion, as well as between the milling tool and the table, is between 3-8 mm.
- Visually inspect the power cord and plug for any signs of damage. If damage is detected, have the damaged parts replaced by a qualified electrician.

7.2 General maintenance

Inspect the machine for the following conditions, and repair or replace as necessary:

- Loose mounting bolts.
- Worn switch.
- Worn or damaged cords and plugs.
- Damaged belts.
- Any other condition that could impede the safe operation of the machine.

7.3 Table

Keep the table rust-free with regular applications of light grease.

7.4 Belt

NOTICE!

» Ensure that grease or oil does not come into contact with the belt or pulleys.

- Check the belt for proper tension and its overall condition on monthly basis.
- If cracking and glazing are observed on the belt, replace it promptly.

7.5 Lubrication

NOTICE!

» The only components of this machine that require regular lubrication are the ways where the cartridge slide slides on the machine housing and the location where the worm gear and bushing are situated.

Apply a light grease or anti-seizing compound to the ways and worm gear, and apply a small amount of light oil to the shaft mount.

8. Technical data

Model number	H132856	H132881
Motor	230 V 50 Hz 1.5 kW	400 V 3 ~ 50 Hz 1.5 kW
Table size	600 × 400 mm	
Sliding table	1000 × 218 mm	
Working height	860 mm	
Spindle diameter	Ø30 mm	
Spindle travel	105 mm	
Max. tool diameter	Ø150 mm	
Table opening	170 mm	
Spindle speed (rpm)	1400/4000/6000/8000 min ⁻¹	

9. Product disposal



The symbol signifies that this product must be disposed separately from ordinary household waste. Be aware that this is your responsibility to dispose of electronic products at recycling centres in order to conserve natural resources. For information about recycling drop off area, please contact related electrical and electronic product waste management authority, the local city office or the household waste disposal service.

10. Warranty

HBM Machines stands behind the quality and craftsmanship of our products. This warranty is applicable to all products purchased directly from our company or authorised retailers.

Limited Warranty:

Our products are covered by a limited warranty against defects in materials and workmanship for 2 years. During the warranty period, if a product is found to have a manufacturing defect, we will, at our discretion, repair or replace the defective product, or provide a refund equal to the purchase price.

Exclusions:

This warranty does not cover damages resulting from misuse, abuse, negligence, improper installation, accidents, normal wear and tear, acts of nature, or unauthorized modifications or repairs. Additionally, this warranty does not cover damages or defects arising from non-compliance with our product instructions, specifications, or recommended usage guidelines.

Claim Process:

To initiate a warranty claim, the original proof of purchase, such as a receipt or order number, will be required.

To determine if a product qualifies for warranty coverage, we may request additional information or evidence of the defect, such as photos or a return of the product. Contact our customer service team directly to discuss and initiate a warranty claim. Details on how to contact us can be found on our website or included with the product documentation.

Other Terms and Conditions:

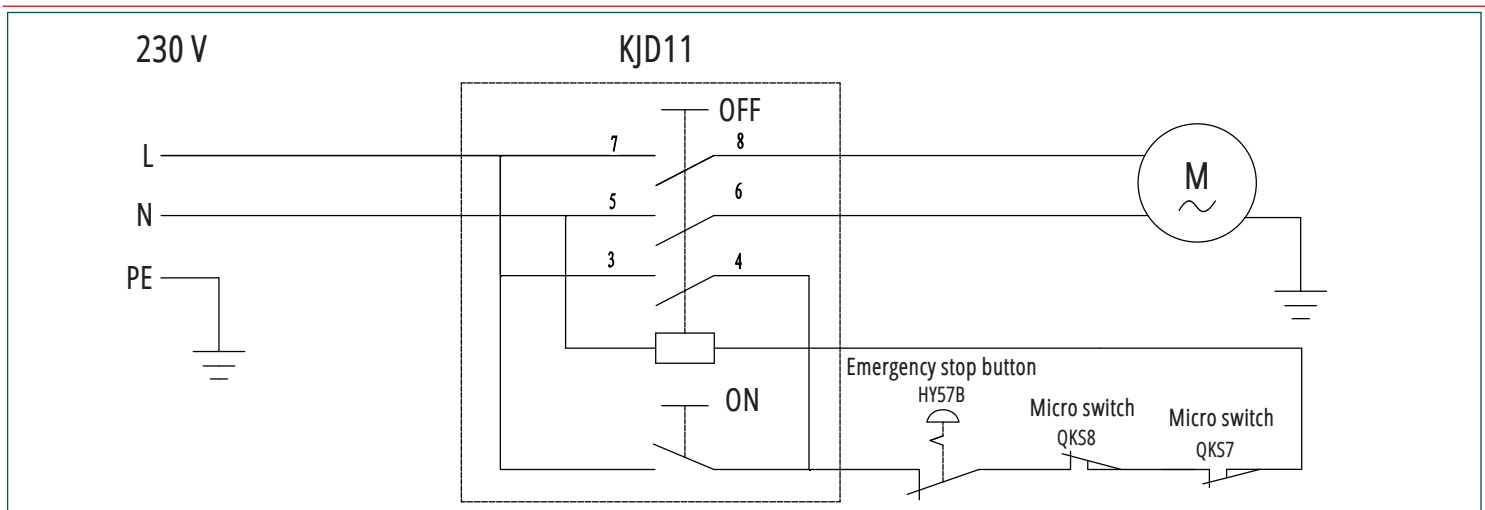
- This warranty is non-transferable and only applies to the original purchaser.
- We reserve the right to amend or modify this warranty at any time without prior notice. The warranty in effect at the time of purchase will apply.
- This warranty grants specific legal rights, and you may also have other rights that vary based on local laws or regulations.

Please refer to our website or contact our customer service team for additional information or inquiries regarding our warranty coverage.

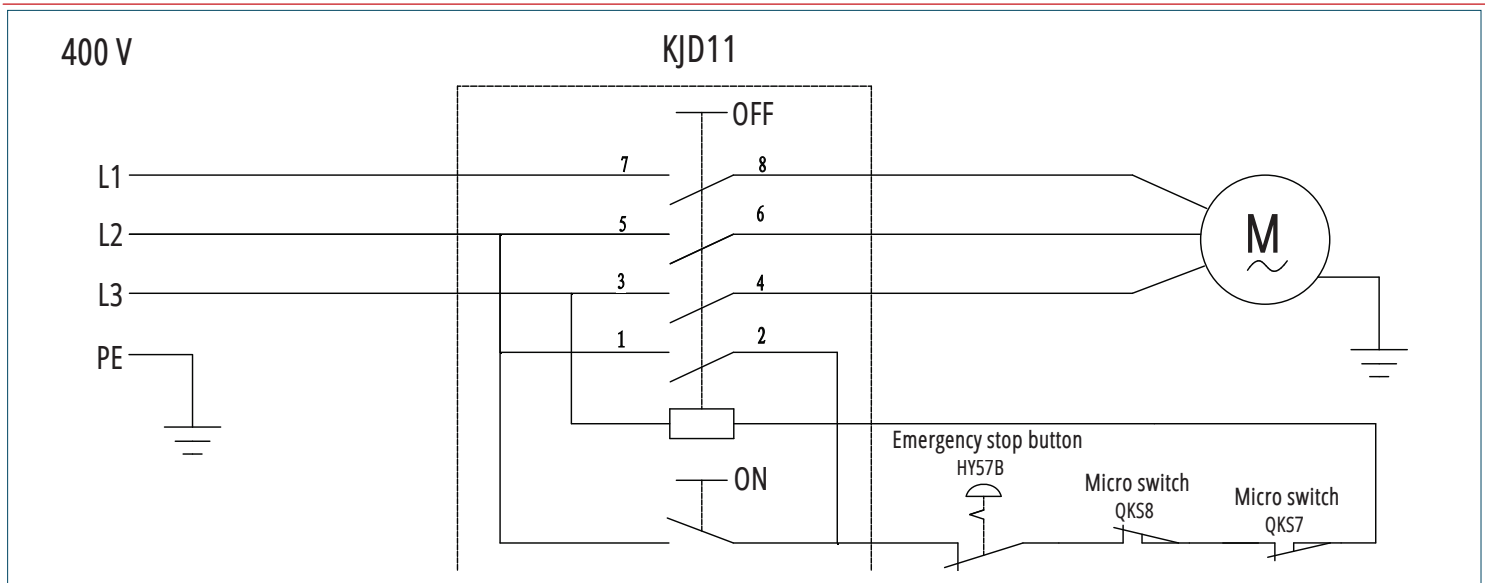
11. Part list and diagrams

11.1 Circuit schematic diagrams

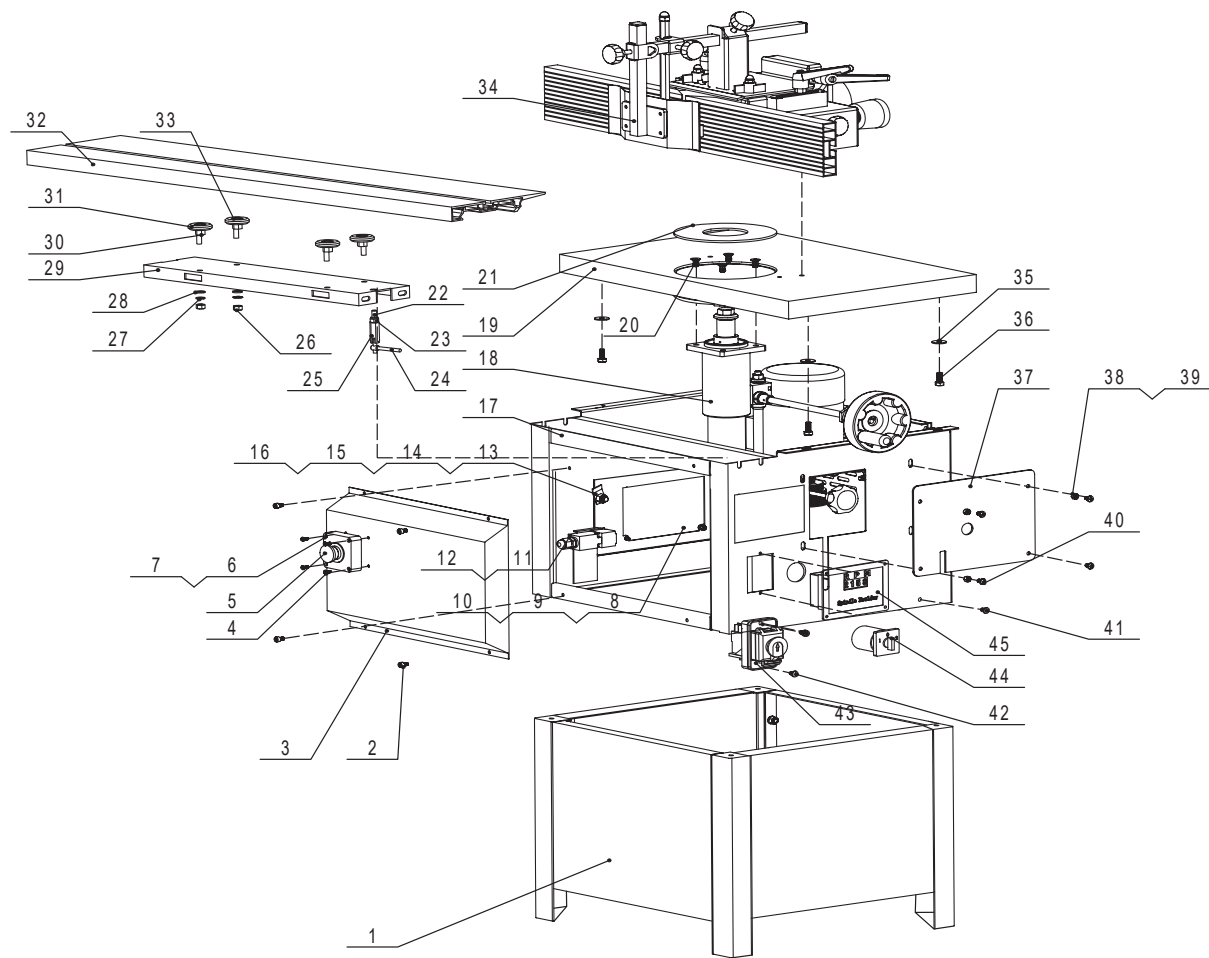
11.1.1 For model H132856



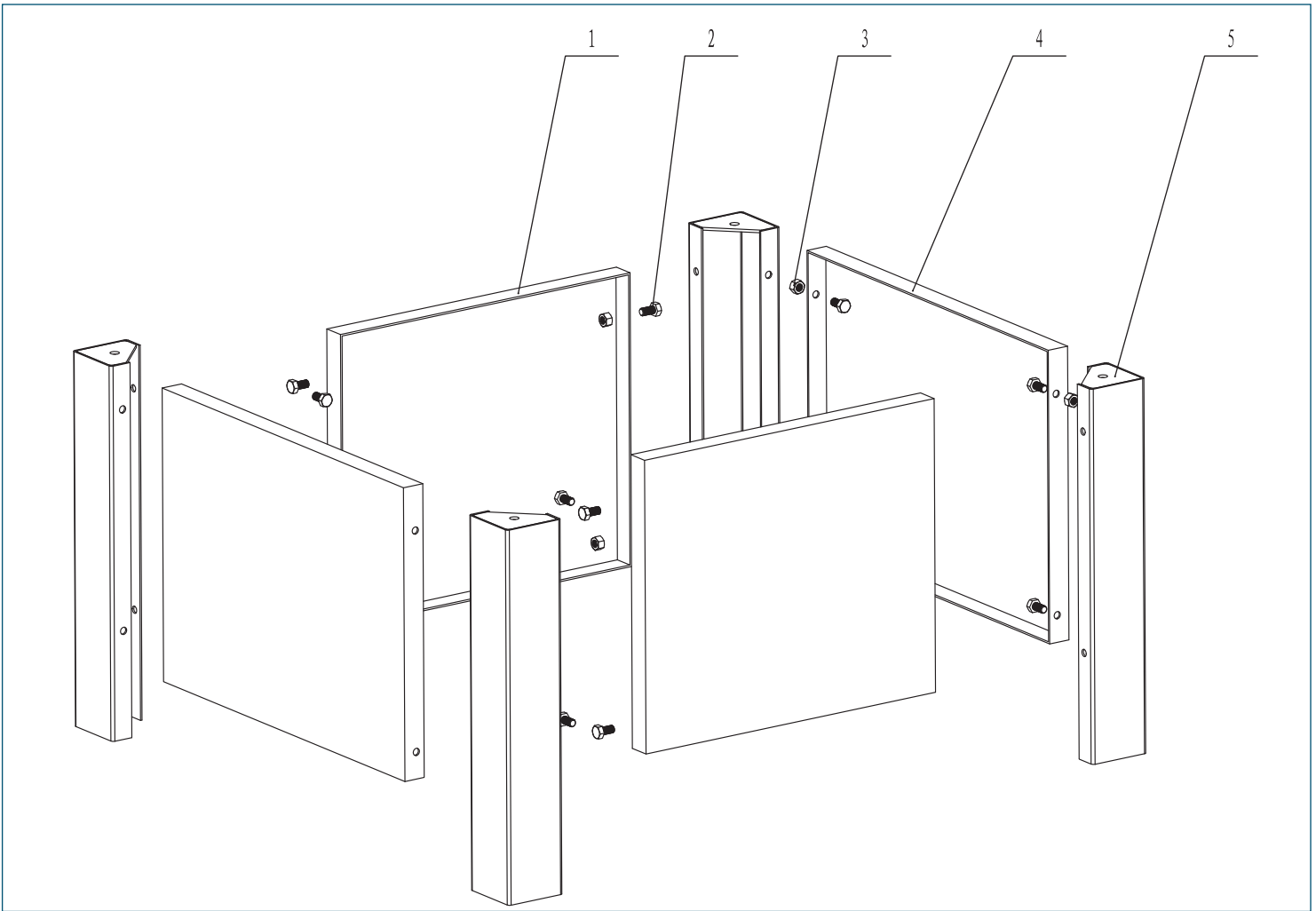
11.1.2 For model H132881



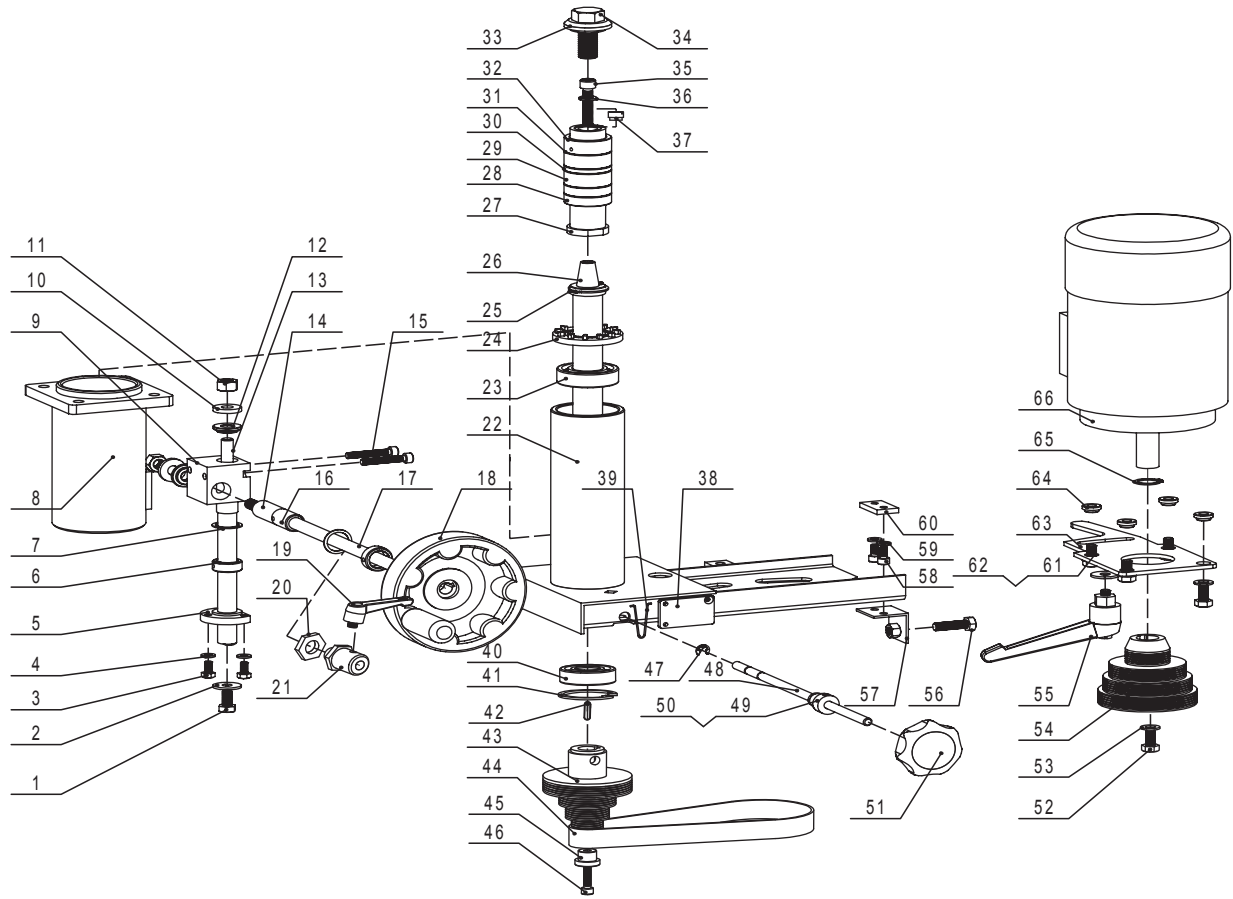
11.2 Exploded view



No.	Part name	Qty	No.	Part name	Qty
1	Stand assembly	1	24	Pulley rod	1
2	Cap bolt M5×10	4	25	Locating sleeve	1
3	Protective cover	1	26	Nut M8	4
4	Cross-head screw M4×35	4	27	Spring washer 8	4
5	Emergency switch	1	28	Flat washer M10	4
6	Emergency switch cover	1	29	Support seat	1
7	Emergency switch box	1	30	Eccentric shaft	4
8	Window	1	31	Roller	4
9	Cross-head screw M5×12	4	32	Aluminium sliding table	1
10	Micro switch	1	33	Axle ring 10	4
11	Nut M5	4	34	Protection cover assembly	1
12	Cross-head screw M4×30	2	35	Spiral washer 8	4
13	Locking plate	1	36	Hex bolt M8×15	4
14	Locking handle	1	37	Cover plate	1
15	Self-locking nut M10	1	38	Flat washer 6	4
16	Flat washer M10	1	39	Nut M6	4
17	Body assembly	1	40	Cross-head screw M6×12	4
18	Moulder driving assembly	1	41	Cap bolt M5×8	4
19	Working table	1	42	Cross-head screw M5×12	2
20	Screw M8×20	4	43	Switch KJD11-230V	1
21	Spindle cover ring	1	44	Diverter switch	1
22	Angular setting assembly	1	45	Digital display	1
23	Nut M14	1			

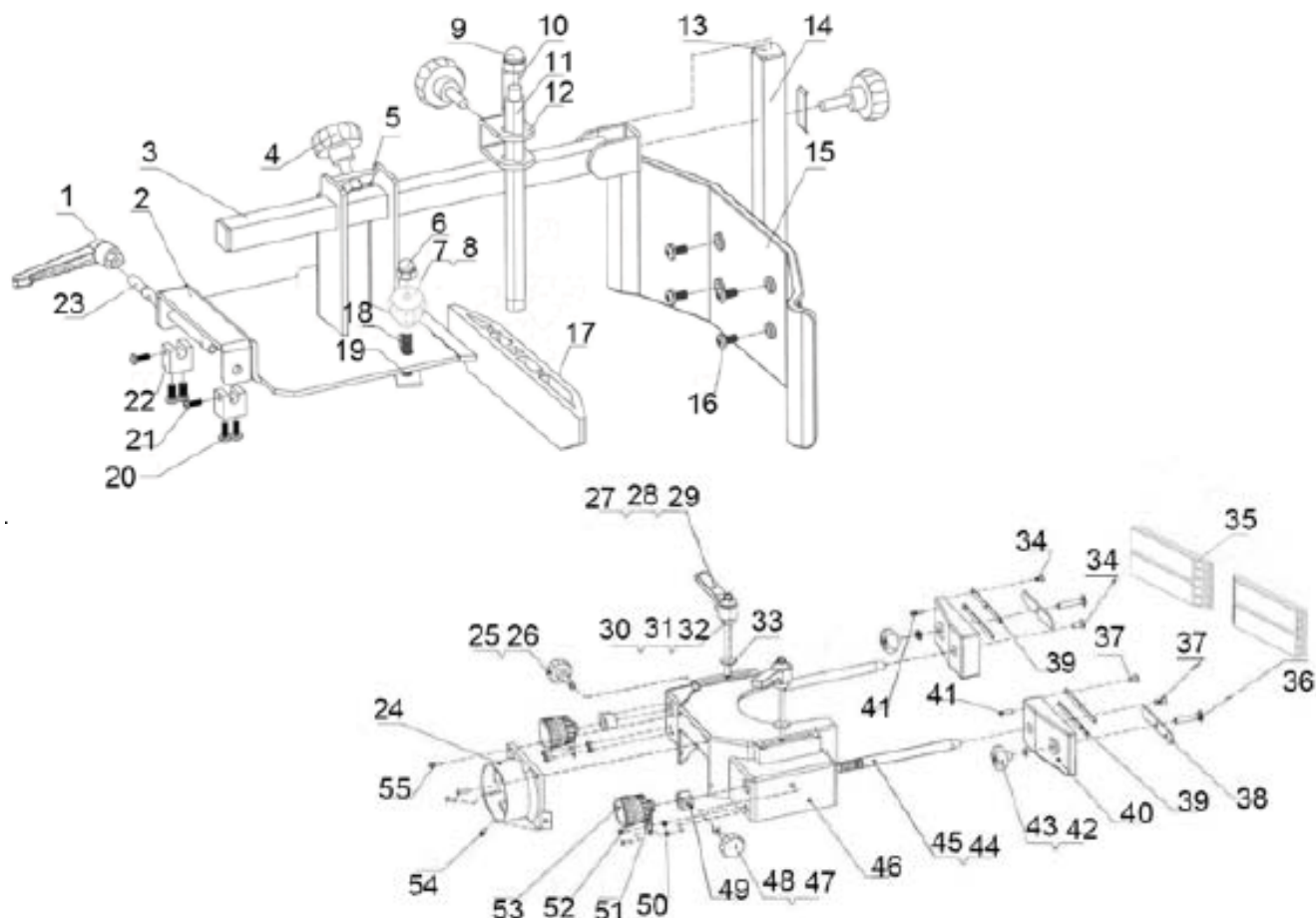


No.	Part name	Qty
1	Panel	2
2	Hex bolt M8×16	16
3	Nut M8	16
4	Panel	2
5	Corner bracket	2



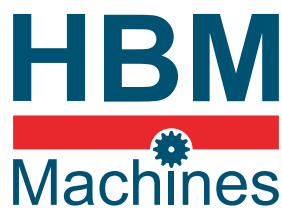
No.	Part name	Qty
1	Hex bolt M8×10	1
2	Flat washer M8	1
3	Hex bolt M6×12	3
4	Flat washer M6	3
5	Nut bush	1
6	Gear tube	2
7	Bearing 8103	2
8	Lifting tube bracket	1
9	Gearbox	1
10	Bearing	2
11	Nut M10	2
12	Spindle tube	2
13	Gear shaft	1
14	Gear	1
15	Screw M6×40	2
16	Spring pin 4×25	3
17	Hand wheel axle	1
18	Hand wheel	1
19	Locking handle	1
20	Nut M20	1
21	Locking bush	1
22	Motor plate assembly	1
23	NSK bearing	1
24	Bearing cap	1
25	Bearing C-ring 30	1
26	Spindle	1
27	Short spindle 30 mm	1
28	Spindle washer 10	2
29	Spindle washer 15	2
30	Spindle washer 5	3
31	Spindle washer 0.5	10
32	Spindle washer	1
33	Spindle cap	1

No.	Part name	Qty
34	Hex bolt M16×40	1
35	Cap screw M8×40	1
36	Spring washer M8	1
37	Nut	1
38	Plate	1
39	Spring clamp	1
40	Bearing 6204	1
41	C-ring 47	1
42	Pin A5×35	1
43	Spindle pulley	1
44	Belt 508J5	1
45	Fix tube	1
46	Cap screw M6×35	1
47	C-RING 6	1
48	Control axle	1
49	Separate tube	1
50	Flat head screw M6×8	2
51	Locking handle	1
52	Bolt M18	1
53	Flat washer M8	2
54	Motor pulley	1
55	Locking handle M8×20	1
56	Hex bolt M8×30	1
57	Angle iron	1
58	Cap screw M6×12	2
59	Flat washer M6	2
60	Nut plate	1
61	Hex bolt M8×20	4
62	Flat washer M8	4
63	Tension block	1
64	Adjusting tube	4
65	C-ring 19	1
66	Motor	1



No.	Part name	Qty
1	Locking handle	1
2	Exhaustion cover	1
3	Square leader assembly	1
4	Locking knob	3
5	Long washer	1
6	Lock nut M8	2
7	Locking knob	2
8	Flat washer M8	2
9	Lock nut M10	1
10	Hex square leader	1
11	Washer	1
12	Clamp plate	1
13	Square block	3
14	Standpipe	1
15	Fence	1
16	Cross-head screw M6×12	4
17	Vertical hold-down	1
18	Spring	2
19	Locking block	2
20	Cross-head screw M5×12	4
21	Cross-head screw M4×12	2
22	Small support	2
23	Shaft	1
24	Dust port	1
25	Nut	1

No.	Part name	Qty
26	Locking knob	1
27-32	Locking handle M8×80×140	2
33	Flat washer M8	2
34	Head screw M5×10	6
35	Fence	2
36	Bolt M8×45	2
37	Head screw M5×10	6
38	Splint	2
39	Board	4
40	Activity block	2
41	Flat head screw M6×20	8
42	Locking knob	2
43	Flat washer M8	2
44	Guide plate adjusting axle	2
45	Flat washer M8	2
46	Exhaustion socket	1
47	Nut	1
48	Locking handle	1
49	Locking block	2
50	Nut M5	4
51	Baffle	2
52	Hex bolt M5×16	4
53	Handle wheel	2
54	Cross-head screw M5×12	2
55	Cross-head screw M5×16	2



Inhoudsopgave

1. Belangrijke veiligheidsinstructies	15
1.1 Algemene veiligheidsinstructies	15
1.2 Extra veiligheid voor houtfreemachines	15
1.3 Beoogd gebruik	15
1.4 Kwalificaties/opleiding van bediener	15
1.5 Uitleg van de symbolen	15
1.6 Uitleg over signaalwoorden	15
2. Voor ingebruikname	16
2.1 Uitpakken	16
3. Overzicht van de machine	16
4. Montage	17
4.1 De werkstandaard installeren	18
4.2 De machine op de werkstandaard installeren	18
5. Bediening	19
6. Reiniging en zorg	19
6.1 Reiniging	19
7. Onderhoud	19
7.1 Voor ingebruikname	19
7.2 Algemeen onderhoud	19
7.3 Tafel	19
7.4 Band	19
7.5 Smering	19
8. Technische gegevens	19
9. Verwijdering van het product	20
10. Garantie	20
11. Onderdelenlijst en diagrammen	20
11.1 Elektrische schakelschema's	20
11.2 Opengewerkte tekening	21

1. Belangrijke veiligheidsinstructies

1.1 Algemene veiligheidsinstructies

⚠️ WAARSCHUWING!

- » Probeer de machine niet te bedienen voordat u alle instructies, voorschriften, etc. in deze handleiding volledig hebt gelezen en begrepen. Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot risico op brand, elektrische schokken of ernstig persoonlijk letsel. Bewaar deze gebruikershandleiding en bekijk deze regelmatig voor een continue veilige werking.
- » **Ken uw machine.** Lees voor uw eigen veiligheid de gebruiksaanwijzing aandachtig door. Leer de toepassing en beperkingen ervan, evenals specifieke potentiële gevaren die relevant zijn voor deze machine.
- » **Aard deze machine op een juiste manier.**
- » **Houd de schermen op hun plaats en in een goede staat.** Als er een afscherming moet worden verwijderd voor onderhoud of reiniging, zorg er dan voor dat deze juist is aangebracht voordat u de machine opnieuw gebruikt.
- » **Verwijder instelgereedschap en steeksleutels.** Maak er een gewoonte van om te controleren of alle instelgereedschap en steeksleutels van het gereedschap zijn verwijderd alvorens die in te schakelen.
- » **Houd uw werkplek schoon.** Rommelige ruimtes en werkbanken vergroten de kans op een ongeval.
- » **Niet gebruiken in een gevaarlijke omgeving.** Gebruik geen machines in een vochtige of natte locatie, of stel die niet bloot aan regen. Zorg voor een goed verlicht werkgebied.
- » **Houd kinderen uit de buurt.** Houd omstanders op een veilige afstand van het werkgebied.
- » **Maak de werkplaats kindveilig.** Gebruik hangsloten, hoofdschakelaars en verwijder start sleutels.
- » **Forceer de machine niet.** De machine werkt beter en veiliger binnen het capaciteitsbereik waarvoor die is ontworpen.
- » **Gebruik het juiste gereedschap.** Forceer de machine of het opzetstuk niet om een werkzaamheid uit te voeren waarvoor het niet is ontworpen. Neem contact op met de fabrikant of verdeler als er vragen zijn over de geschiktheid van de machine voor een bepaalde taak.
- » **Draag gepaste kleding.** Draag geen losse kleding, handschoenen, stropdassen, ringen, armbanden of andere sieraden die in de bewegende delen vast kunnen komen te zitten. Antislipschoeisel wordt aanbevolen. Bedek lang haar met een haarnetje.
- » **Gebruik altijd een veiligheidsbril.** Normale brillen hebben alleen slagvaste glazen. Het zijn geen veiligheidsbrillen.
- » **Reik niet te ver.** Zorg er altijd voor dat u stevig en stabiel staat.
- » **Houd de machine in een goede staat.** Houd het gereedschap schoon voor de beste en meest veilige prestaties. Volg de instructies over smering en het vervangen van accessoires.
- » **Ontkoppel de machine van de voedingsbron** voor onderhoud en bij het vervangen van accessoires.
- » **Zorg dat de schakelaar in de stand UIT staat** voordat u de stekker in het stopcontact steekt om **onbedoeld starten te voorkomen**.
- » **Laat de machine nooit zonder toezicht draaien.** Schakel de stroom uit. Verlaat de machine niet voordat deze volledig tot stilstand is gekomen.
- » **Gebruik geen machines** onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.
- » **Draag altijd een gezichts- of stofmasker** als de bediening veel stof en/of spanen veroorzaakt. Gebruik de machine altijd in een goed geventileerde ruimte en zorg voor een gepaste stofverwijdering. Gebruik een geschikte stofafzuiger.



1.2 Extra veiligheid voor houtfreesmachines

- Een houtfreesmachine mag nooit worden gebruikt door een ongetrainde bediener. Een goede training is essentieel voor de veiligheid van de bediener.
- De machine moet goed worden onderhouden en de juiste montage van alle afschermingen moet worden gecontroleerd.
- Afschermingen moeten van een dergelijk ontwerp zijn en zo zijn aangebracht dat ze vingers 50 mm (2 inch) verder houden dan het bereik van een eventueel gebruikte frees.
- Zorg er altijd voor dat u veilige werkprocedures gebruikt en dat u weet wat u doet.
- Draag gepaste kleding. Lange losse mouwen, lang haar of iets anders dat in de machine kan vast komen te zitten, moet worden vastgebonden of op een andere manier worden vastgezet.
- Gebruik deze houtfreesmachine nooit voor gebogen werkstukken, zonder dat er een ringafsluiting is aangebracht.

- Gebruik nooit een freesblok zonder begrenzers.
- Voer het werkstuk tegen de draairichting in naar het freesblok of -bit toe
- Trek het werkstuk nooit terug tijdens het zagen. Wacht totdat het blok stopt met draaien voordat u het werkstuk terugtrekt.

1.3 Beoogd gebruik

- Deze machine is ontworpen om hout te bewerken langs en dwars op de nerf van voorbereid hout, met behulp van frezen en begrenzers.
- Het is ontworpen voor gebruik door één bediener.

1.4 Kwalificaties/opleiding van bediener

- Bedieners van deze machine moeten een geschikte kwalificatie hebben voor het gebruik van houtbewerkingsmachines, inclusief houtfreesmachines, of moeten zijn opgeleid door iemand met dergelijke kwalificaties.

1.5 Uitleg van de symbolen



Dit symbool is de afkorting van "Conformité Européenne" wat "Conformiteit met de EU-richtlijnen, voorschriften en geldende normen" betekent. Met de CE-markering bevestigt de fabrikant dat dit product in overeenstemming is met de geldende Europese richtlijnen en voorschriften.



Raadpleeg de gebruikershandleiding.



Draag gehoorbescherming.



Koppel de machine van de voedingsbron los voorafgaand aan demontage, onderhoud of reparatie.



Draag een masker.



Draag oogbescherming.



Draag veiligheidsschoeisel.



Draag beschermkleding.



Waarschuwing! Verpletteren van de handen.



Waarschuwing! Niet roken.



Waarschuwing! Geen open vlammen.



Waarschuwing! Risico op snijwonden.

1.6 Uitleg over signaalwoorden

De volgende symbolen en signaalwoorden worden in deze gebruikershandleiding, op het product en/of op de verpakking gebruikt.

GEVAAR!	Signaalwoord dat wordt gebruikt om een directe gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, overlijden of ernstig letsel veroorzaakt.
WAARSCHUWING!	Signaalwoord dat wordt gebruikt om een mogelijke gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, overlijden of ernstig letsel kan veroorzaken.
VOORZICHTIG!	Signaalwoord dat wordt gebruikt om een mogelijke gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, licht of matig letsel kan veroorzaken.
VOORZICHTIG!	Signaalwoord dat wordt gebruikt om een mogelijke gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, schade aan het product of eigendommen kan veroorzaken.
OPMERKING!	Dit signaalwoord geeft extra nuttige tips en informatie aan.

2. Voor ingebruikname

2.1 Uitpakken

- De hoofdmachine is verpakt in een houten kist.

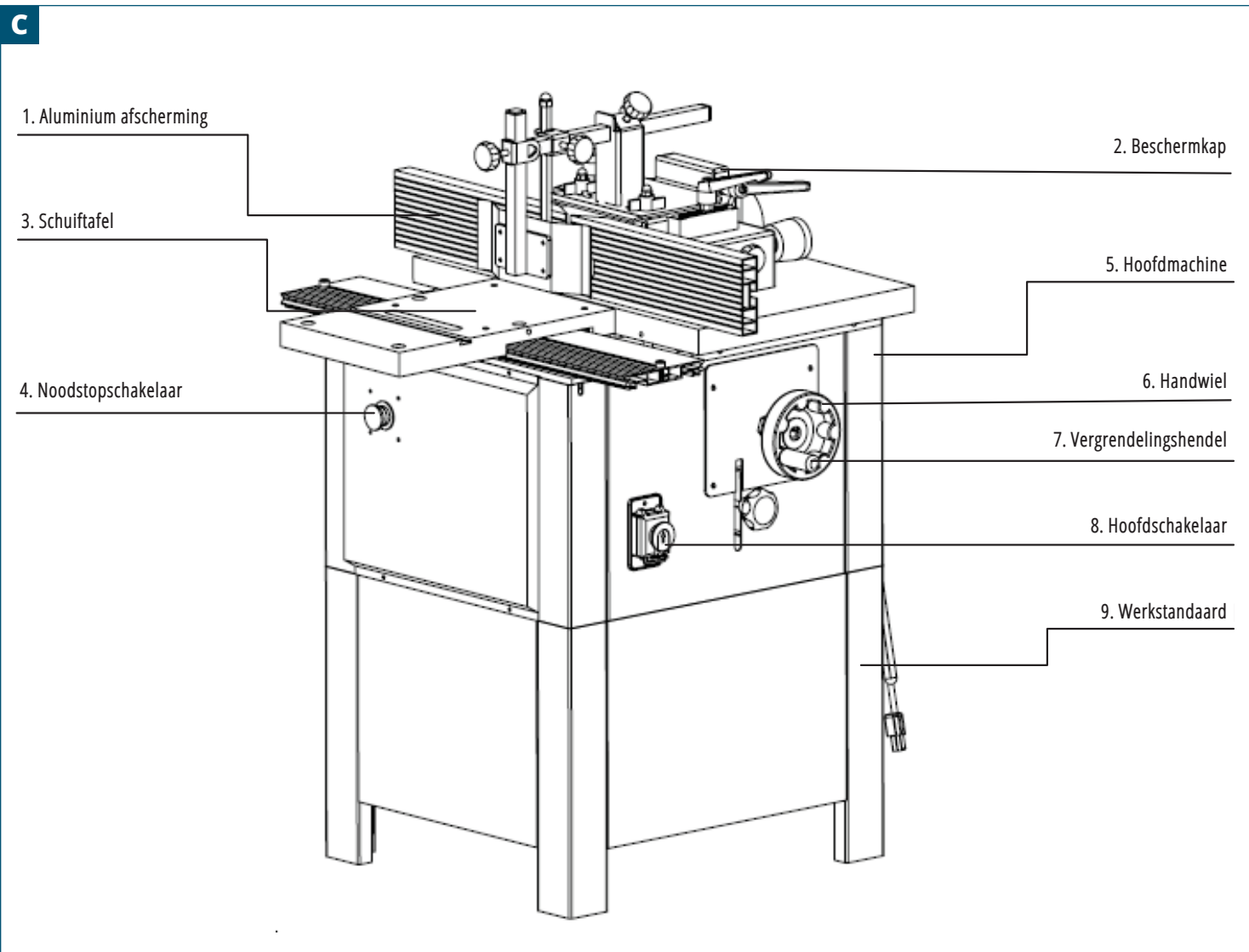


- Knip de omsnoering door en til het deksel van de kist van de basis.
- Verwijder de losse items rond de machine en de items die in de basis van de machine zijn opgeborgen. Deze zijn toegankelijk via de blauwe deur aan de linkerkant van de machine.



- Zoek in de uitsparing van het freesblok naar de 30 mm spindel samen met de freeskraag, ontworpen voor freesmachines met een schachtdiameter van 12,7 mm (1/2 inch).

3. Overzicht van de machine



4. Montage

D



1. Plaats de vier poten, waarbij opgemerkt wordt dat ze sleutelvlakken hebben net onder het schroefdraadgedeelte. Kantel de machine, ondersteun het met een houten blok en schroef twee voetjes vast.
2. Verwijder het blok, herhaal de procedure aan de andere kant. Gebruik een moersleutel om de poten af te stellen zodat de machine waterpas staat.
3. Met de taps toelopende spindel vergrendeld, monteer de bovenste spindel (afb. E). Gebruik een platkopschroevendraaier om de borging in het midden van de bovenste spindel los te draaien.

E



4. Plaats de bovenste spindel over de conus en draai de borgschroef vast door een inbussleutel van 6 mm in het midden van de spindel te steken.
5. Gebruik de platkopschroevendraaier om de borging vast te draaien op de kop van de borgschroef.

⚠ WAARSCHUWING!

» Het niet vastdraaien van de borging kan ertoe leiden dat de spindel en het snijblok losraken.

6. De freesklem wordt op dezelfde manier op de taps toelopende spindel gemonteerd (afb. F).

F

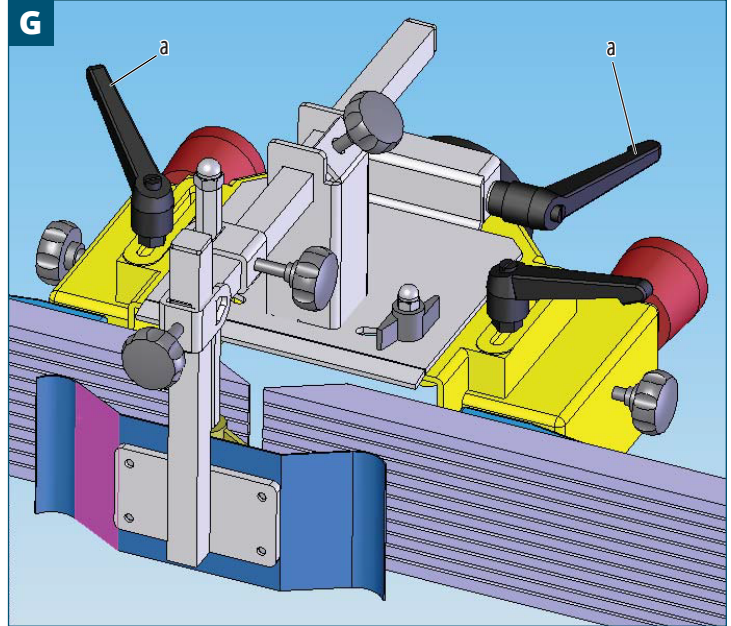


OPMERKING!

» Neem bij het vervangen van de frees de gepaste voorzorgsmaatregelen om te controleren of de middelste bevestigingsbout stevig vastzit.

7. Monteer de twee lange bouten (a) (afb. G) door de sleuven in de afscherming schroef ze vervolgens in een paar gaten in de tafel.

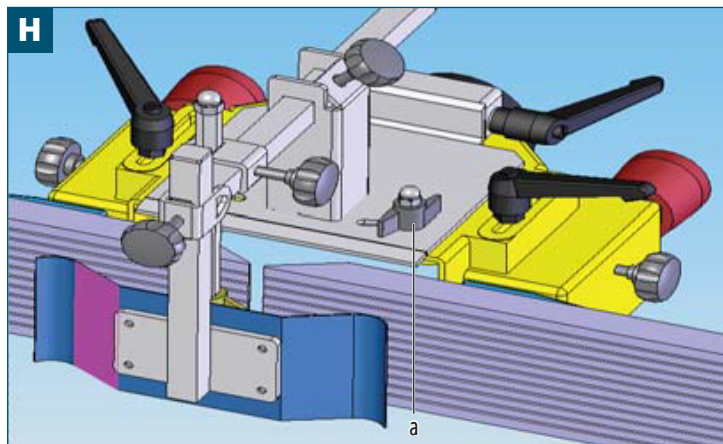
G



OPMERKING!

» De afdekking kan in verschillende posities worden bevestigd, afhankelijk van de grootte van het werkstuk.
» Het afdekking is voorzien van scharnieren om snel toegang te bieden tot de spindel om het gereedschap te vervangen.

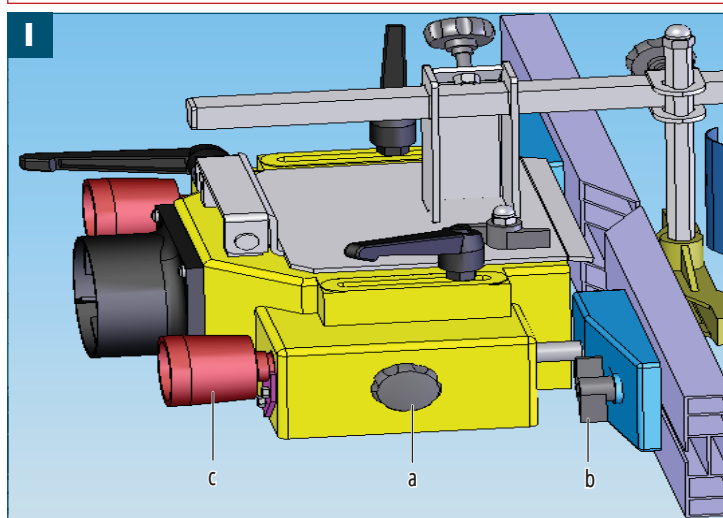
8. Om de afdekking omlaag vast te zetten: Draai de vergrendelingsknop (a) los (afb. H), schuif de klem weg van het midden van de afscherming zodat de tong onder de kap past en draai vervolgens de vergrendelingsknop weer vast.



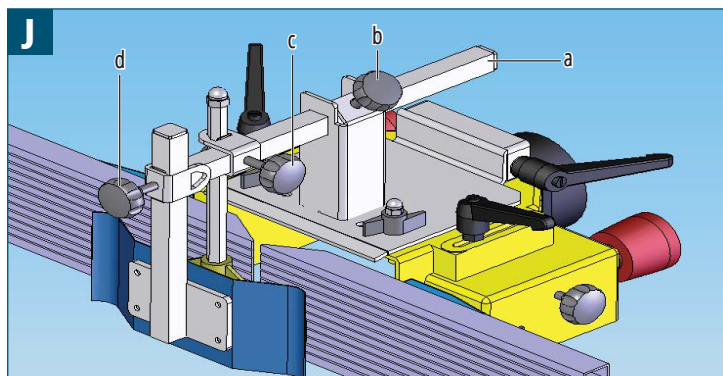
9. Doe hetzelfde aan de andere kant.

⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel!

» Deze afdekking MOET dicht en vergrendeld zijn wanneer de machine in werking is.



10. Draai de vergrendelingsknop voor de diepte van de afscherming (a) en de vergrendelingsknop voor de breedte van de afscherming (b) los (afb. I).
11. Schuif de afscherming over de bevestigingsplaat zodat het verstekuiteinde van de afscherming zich het dichtst bij de spindel bevindt (afb. I).
12. Wind de regelknop voor de diepte van de afscherming (c) op, zodat de afscherming terug tegen de afdekking zit en zet deze vervolgens op zijn plaats vast met de vergrendelingsknop voor diepte (a) en de vergrendelingsknop voor de breedte van de afscherming (b) (afb. I).
13. Plaats de vierkante stang (a) in de beschermkap en zet deze vast met de vergrendelingsknop (b) (afb. J).
14. Schuif de verticale vasthoudklem op de vierkante stang en zet deze vast met de vergrendelingsknop (c) (afb. J).



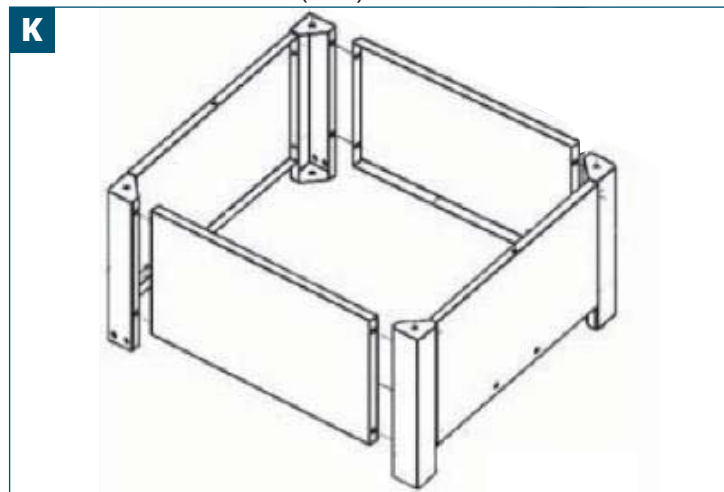
15. Plaats de voorste veerbeschermkap in het uiteinde van de vierkante stang en zet deze met de vergrendelingsknop (d) (afb. J). Wanneer deze juist is ingesteld, wordt het werkstuk stevig tegen zowel de tafel als de afscherming gehouden.

⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel!

» Gebruik de machine nooit zonder de vierkante stang en de voorste veerbeschermkap.

4.1 De werkstandaard installeren

1. Neem de vier panelen en vier hoekbeugels uit de kist.
2. Neem de volgende bevestigingsmiddelen uit het zakje met bevestigingsmiddelen voor de werkstandaard.
 - 16× zeskantbout M8×16
 - 16× zeskantmoeren
3. Zet de werkstandaard in elkaar (afb. K).

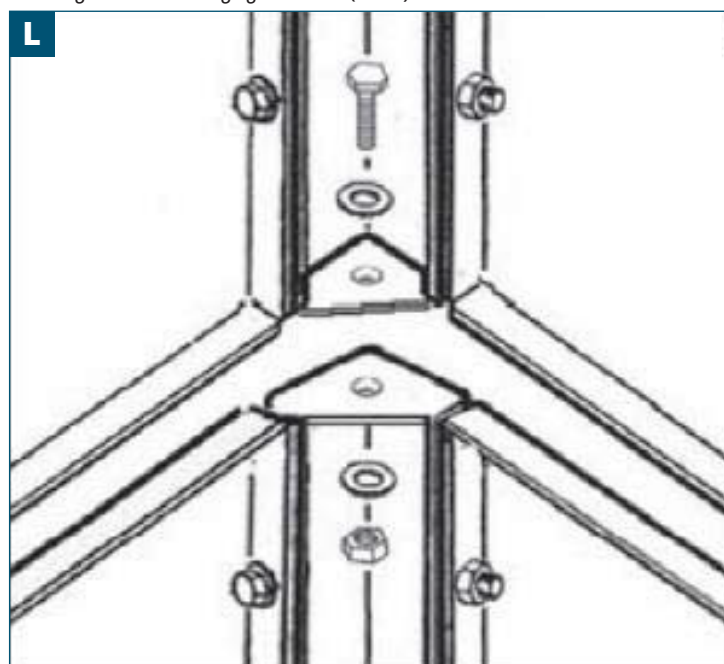


4.2 De machine op de werkstandaard installeren

⚠ WAARSCHUWING!

» Til de machinebehuizing niet zonder hulp op. Het gewicht van deze machinebehuizing is meer dan 70 kg.

1. Plaats de machinebehuizing over de schroefdraadgaten op de werkstandaard.
2. Draai één zeskantschroef los om de deur van de machinebehuizing te openen en verwijder zes zeskantbouten om het zijpaneel te verwijderen.
3. Neem de volgende bevestigingsmiddelen uit het zakje met bevestigingsmiddelen voor de werkstandaard.
 - 4× zeskantschroeven M8×20
 - 8× 8 mm platte sluitringen
 - 4× zeskantmoeren
4. Bevestig de machinebehuizing aan de werkstandaard met behulp van de meegeleverde bevestigingsmiddelen (afb. L).



5. Bediening

⚠ WAARSCHUWING!

» Alleen getraind personeel dat de handleiding grondig heeft gelezen en begrepen, mag deze machine bedienen.

Bediening	Rotatiesnelheid van spindel
Trommelschuren	1500 min ⁻¹
Hardhout vormgeven	4500 min ⁻¹
Zachthout vormgeven	6500 min ⁻¹
Frezen	8500 min ⁻¹

OPMERKING!

» De schuur- en freesaccessoires zijn niet inbegrepen en kunnen afzonderlijk worden gekocht.

⚠ VOORZICHTIG!

» Gebruik nooit een freesblok zonder gemonteerde begrenzers.
 » Sluit de twee afschermingen aan elkaar zodat de randen net uit de buurt van de frees zijn. Dit zorgt voor een betere werkstukondersteuning en wordt om veiligheidsredenen als de best werkwijze beschouwd.

1. Stel de afschermingen altijd af om het werkstuk volledig te ondersteunen. Als de snede de hele rand van het werkstuk verwijdert, schuif de afscherming voor afvoer op de juiste manier naar voren.
2. Laat de verticale vasthoudklem contact maken met de bovenkant van het werkstuk.
3. Stel de voorste beschermkapveer in om het werkstuk stevig tegen de afschermingen vast te zetten.
4. Gebruik een duwstok om kleine werkstukken door het freesblok te voeren.
5. Voer het werkstuk in tegen de draairichting (van rechts naar links).

6. Reiniging en zorg

6.1 Reiniging

⚠ WAARSCHUWING!

» Schakel de machine uit en ontkoppel deze van de voedingsbron voordat u reinigings-, vervangings- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
 » Draag persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) zoals handschoenen, veiligheidsbril, en gezichtsmasker ter bescherming tegen metaalstof en ander vuil.

VOORZICHTIG! Risico op beschadiging van het product!

- » Maak de machine niet schoon met oplosmiddelen, agressieve/corrosieve schoonmaakmiddelen, schuursponsjes of schrobborstels.
- Gebruik een stofzuiger met een geschikt opzetstuk om overtollige houtsnippers en zaagsel van de machine te verwijderen. Let op alle toegankelijke gebieden, waaronder de tafel, de afscherming en andere oppervlakken.
 - Neem een droge doek en veeg het resterende stof weg van de buitenkant van de machine. Zorg dat alle gebieden goed worden gereinigd.
 - Als er zich hars op de machine ophoopt, breng dan een harsoplossend reinigingsmiddel aan volgens de instructies van de fabrikant. Laat het reinigingsmiddel inwerken op de aangetaste gebieden en veeg het vervolgens weg met een schone doek.

7. Onderhoud

⚠ WAARSCHUWING!

» Schakel de motor altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact voorafgaand aan onderhouds- en reinigingswerkzaamheden.

7.1 Voor ingebruikname

- Voer een visuele inspectie uit en zorg ervoor dat de afstand tussen het freesgereedschap en de verlengde afscherming, evenals tussen het freesgereedschap en de tafel, tussen 3-8 mm ligt.
- Inspecteer het snoer en de stekker visueel op tekenen van schade. Als er schade wordt waargenomen, moeten de beschadigde onderdelen worden vervangen door een gekwalificeerde elektricien.

7.2 Algemeen onderhoud

Inspecteer de machine op de volgende omstandigheden en repareer of vervang indien nodig:

- Losse bevestigingsbouten.
- Versleten schakelaar.
- Versleten of beschadigde snoeren en stekkers.
- Beschadigde riemen.
- Een andere situatie die een veilige werking van de machine kan verhinderen.

7.3 Tafel

Houd de tafel roestvrij door regelmatig licht smeervet aan te brengen.

7.4 Band

OPMERKING!

» Zorg ervoor dat smeervet of olie niet in contact komt met de riem of poelies.

- Controleer de riem maandelijks op de juiste spanning en algemene staat.
- Als er scheuren en slijtage op de riem worden waargenomen, vervang deze dan direct.

7.5 Smering

OPMERKING!

» De enige onderdelen van deze machine die regelmatig gesmeerd moeten worden, zijn de geleiderails waarlangs de cartridge op de machinebehuizing glijdt en de plaats waar de wormwiel en de bus zich bevinden.

Breng een licht smeermiddel of anti-vastloopp middel aan op de geleiderails en het wormwiel, en smeer de asmontage met lichte olie.

8. Technische gegevens

Modelnummer	H132856	H132881
Motor	230 V 50 Hz 1,5 kW	400 V 3 ~ 50 Hz 1,5 kW
Afmetingen tafel	600 × 400 mm	
Schuiftafel	1000 × 218 mm	
Werkhoogte	860 mm	
Spindeldiameter	Ø30 mm	
Spindelverplaatsing	105 mm	
Max. diameter gereedschap	Ø150 mm	
Tafelopening	170 mm	
Spindelsnelheid (tpm)	1400/4000/6000/8000 min ⁻¹	

9. Verwijdering van het product



Het symbool geeft aan dat dit product afzonderlijk van het gewoon huisvuil moet worden afgevoerd. Het is uw verantwoordelijkheid om het elektronisch product in te leveren bij een recyclingcentrum om bij te dragen tot het behoud van onze natuurlijke rijkdommen. Voor meer informatie over milieustations, neem contact op met de instantie voor afgedankte elektrische en elektronische producten, het gemeentebestuur of de verwerkdienst voor huisvuil.

10. Garantie

HBM Machines staat achter de kwaliteit en vakmanschap van onze producten. Deze garantie is van toepassing op alle producten die direct bij ons bedrijf of een geautoriseerd verkooppunt zijn gekocht.

Beperkte garantie:

Onze producten worden gedurende 2 jaar gedekt door een beperkte garantie tegen materiaal- en constructiefouten. Als er gedurende de garantieperiode een fabricagefout op het product wordt gevonden, zullen we het defect naar eigen goeddunken repareren of vervangen, of de aankoopprijs terugbetalen.

Uitsluitingen:

Deze garantie dekt geen schade veroorzaakt door misbruik, verkeerd gebruik, verzuim, foutieve installatie, ongelukken, normale slijtage, natuurrampen of ongeoorloofde aanpassingen of reparaties. Deze garantie dekt tevens geen schade of defecten door het niet naleven van onze productinstructies, specificaties of aanbevolen gebruikrichtlijnen.

Claimprocedure:

Om een garantieclaim te kunnen initiëren is het originele aankoopbewijs, zoals een kassabon of een bestelnummer nodig.

Om te bepalen of een product door de garantie wordt gedekt, kunnen we extra informatie of bewijs van het defect vragen, zoals foto's of een retour van het product. Neem rechtstreeks contact op met onze klantenservice om een garantieclaim aan te vragen en te initiëren. Onze contactinformatie kan worden gevonden op onze website of in de documentatie die bij het product is meegeleverd.

Onze voorwaarden:

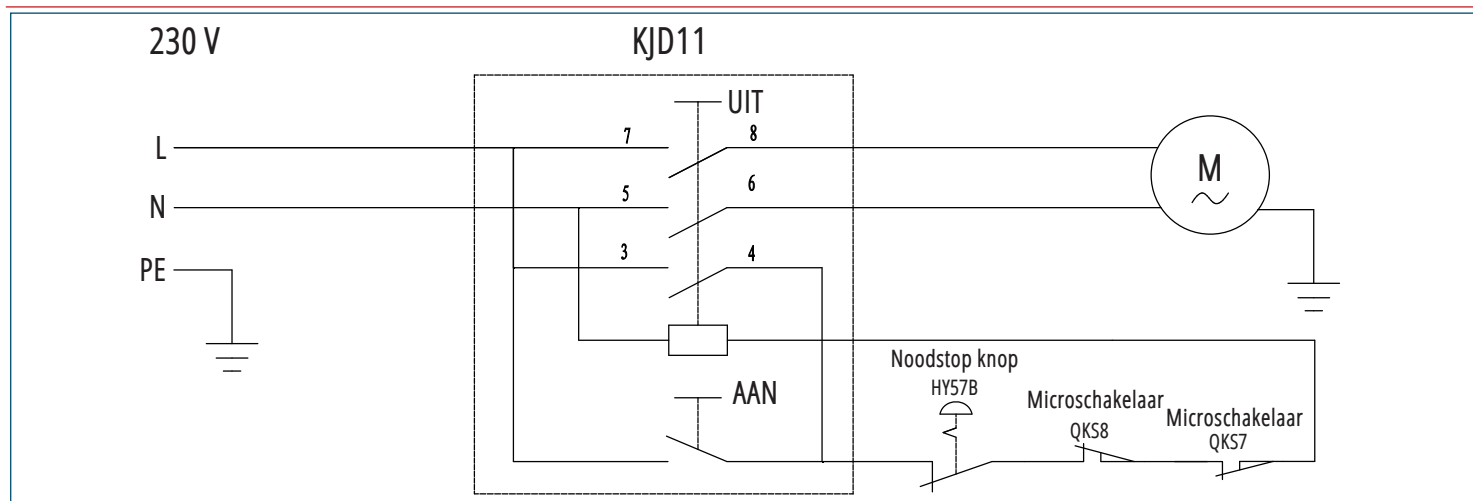
- Deze garantie is niet overdraagbaar en is alleen van toepassing voor de oorspronkelijke koper.
- Wij behouden ons het recht voor om deze garantie op elk moment en zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of aan te passen. De garantie, die op het moment van aankoop van kracht was, is van toepassing.
- Deze garantie geeft u specifieke juridische rechten. U kunt tevens andere rechten hebben die kunnen verschillen op basis van de lokale wetten of voorschriften.

Raadpleeg onze website of neem contact op met onze klantenservice voor extra informatie of vragen over onze garantiedekking.

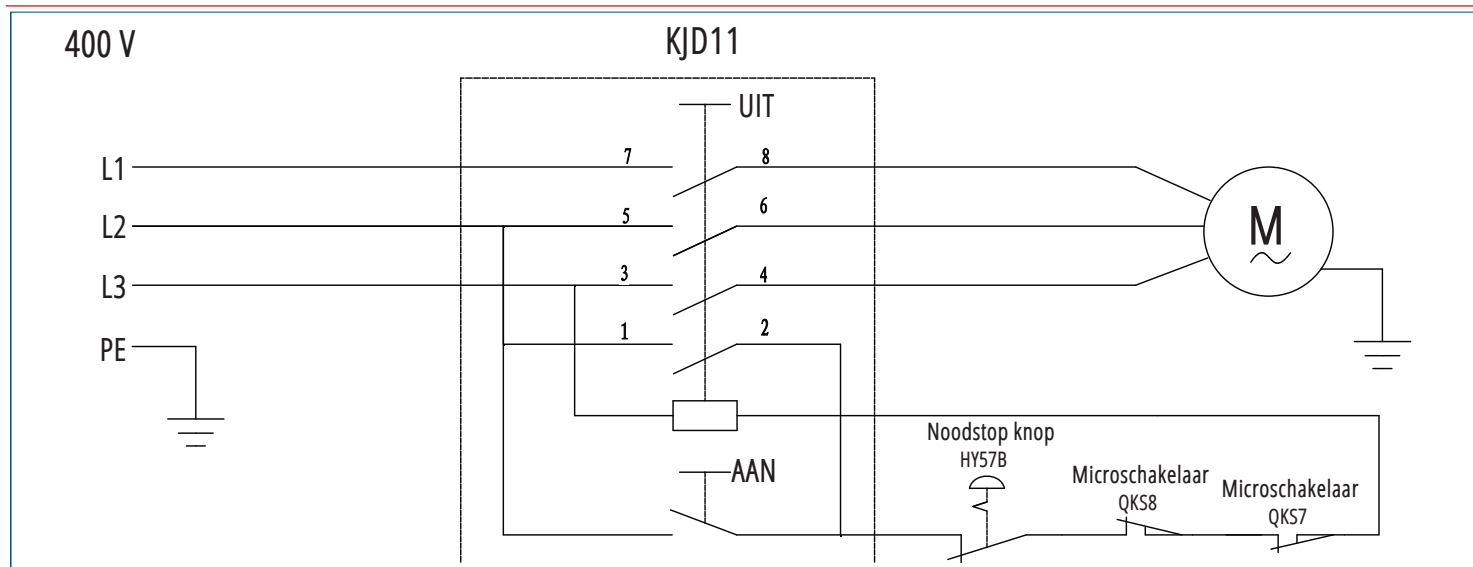
11. Onderdelenlijst en diagrammen

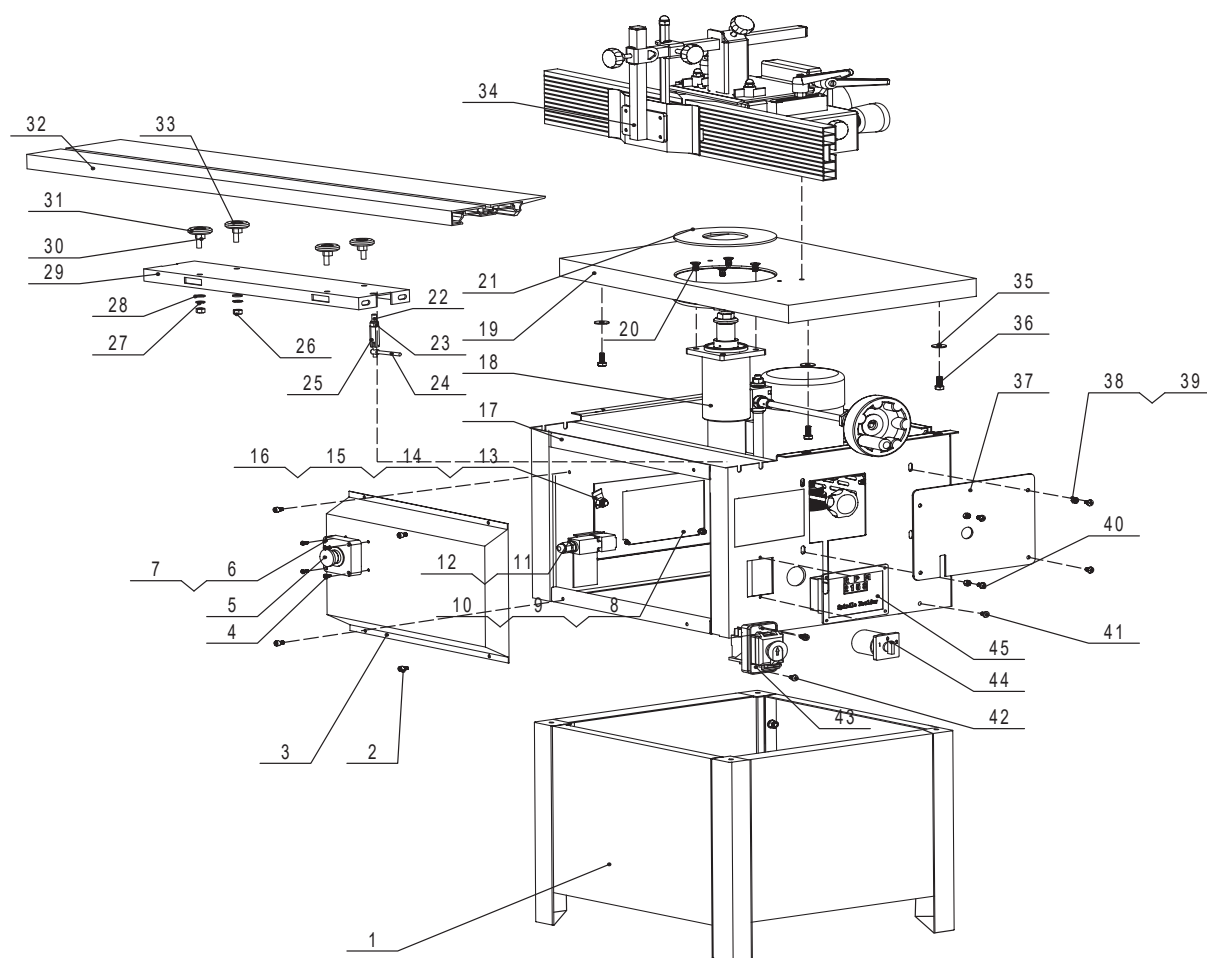
11.1 Elektrische schakelschema's

11.1.1 Voor model H132856



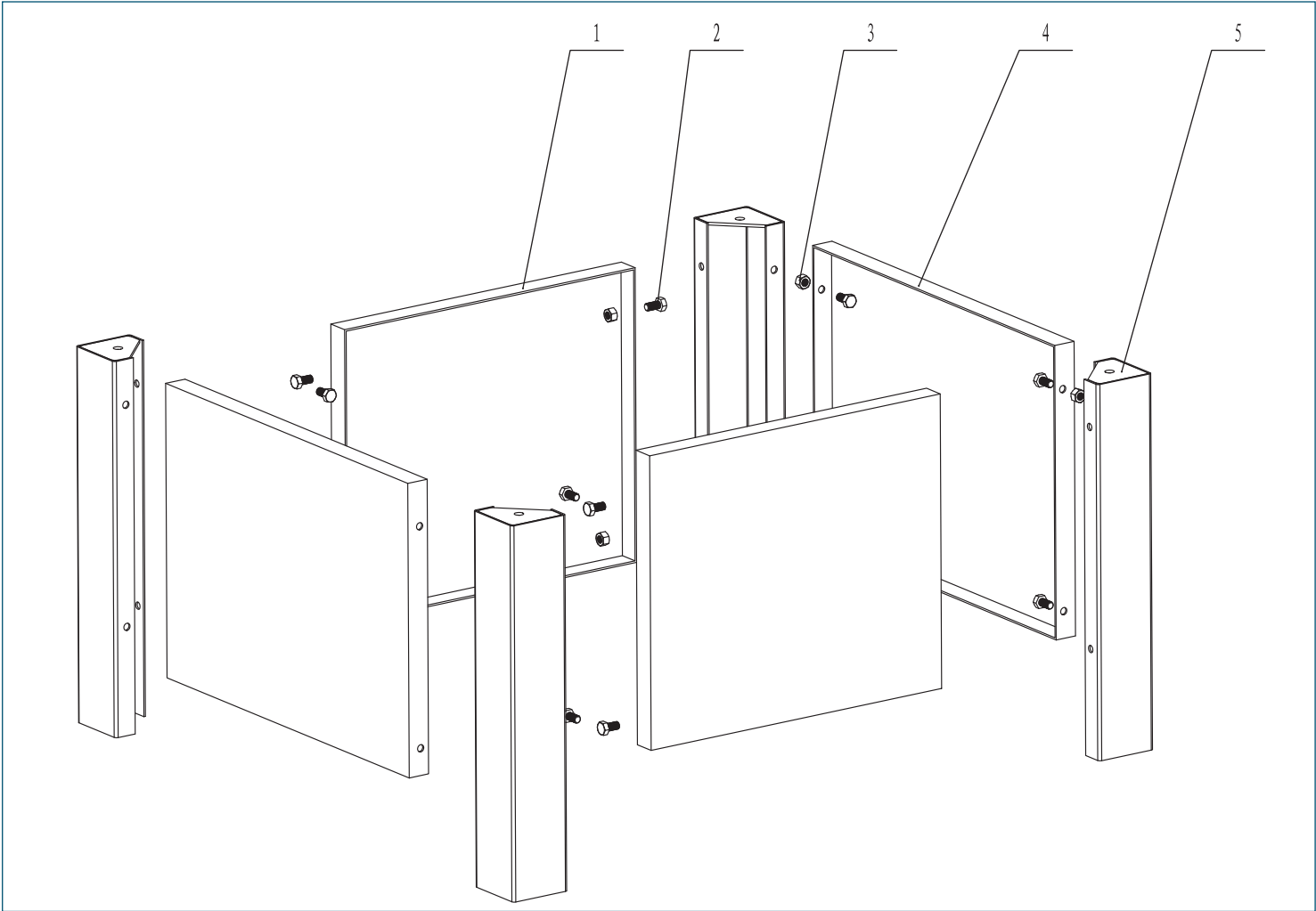
11.1.2 Voor model H132881



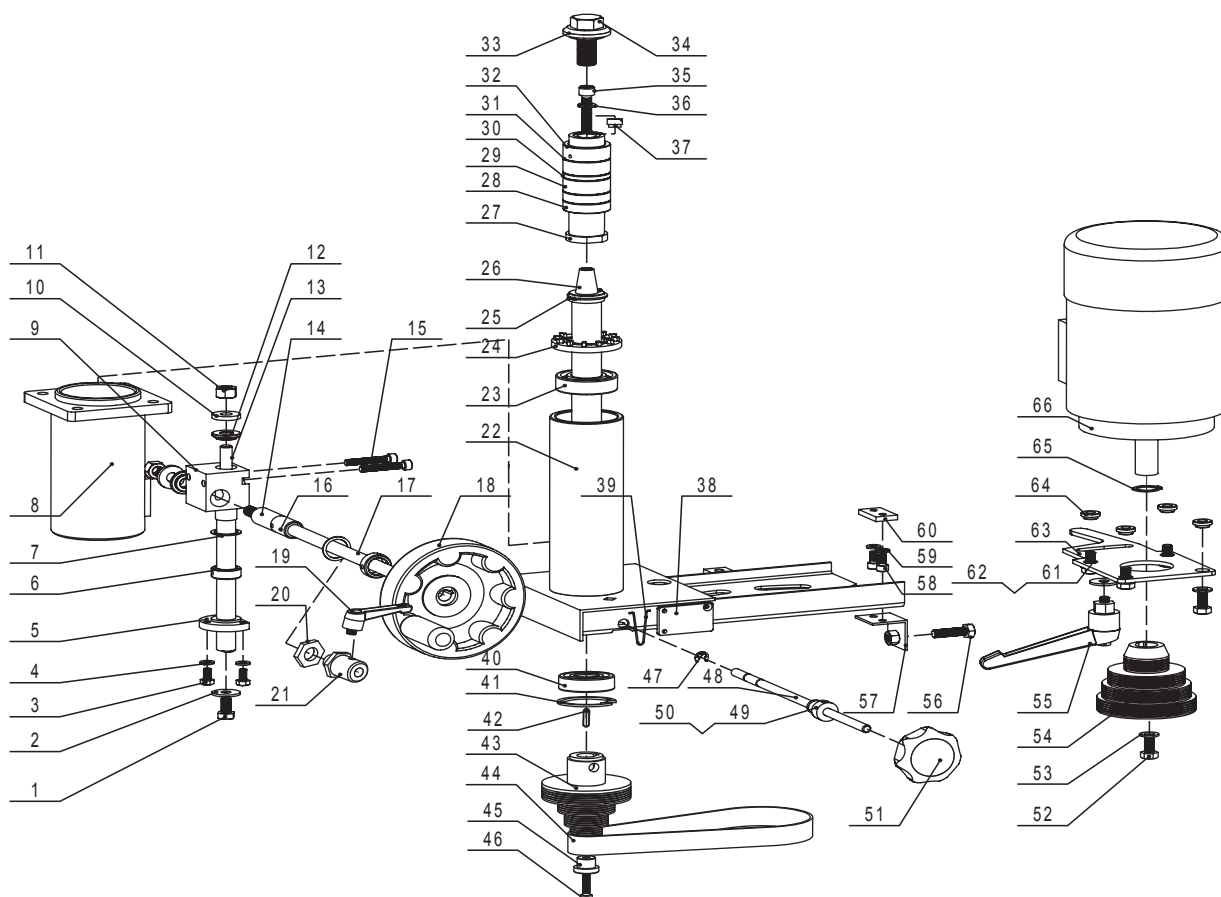


Nr.	Onderdeelnaam	Aantal
1	Standaardgedeelte	1
2	Dopbout M5×10	4
3	Beschermkap	1
4	Kruiskopschroef M4×35	4
5	Noodstopchakelaar	1
6	Noodschakelaar afdekking	1
7	Noodschakelkast	1
8	Venster	1
9	Kruiskopschroef M5×12	4
10	Microschakelaar	1
11	Moer M5	4
12	Kruiskopschroef M4×30	2
13	Vergrendelingsplaat	1
14	Vergrendelingshendel	1
15	Zelfborgende moer M10	1
16	Platte sluitring M10	1
17	Romp assemblage	1
18	Aandrijfmachine vormmachine	1
19	Werktafel	1
20	Schroef M8×20	4
21	Spindel afdekring	1
22	Hoekinstellingsassemblage	1
23	Moer M14	1

Nr.	Onderdeelnaam	Aantal
24	Poeliestang	1
25	Snelspanner	1
26	Moer M8	4
27	Veerring 8	4
28	Platte sluitring M10	4
29	Ondersteunende zitting	1
30	Excentrische as	4
31	Rol	4
32	Aluminium schuiftafel	1
33	Asring 10	4
34	Beschermkap	1
35	Spiraalring 8	4
36	Zeskantbout M8×15	4
37	Afdekplaat	1
38	Platte sluitring 6	4
39	Moer M6	4
40	Kruiskopschroef M6×12	4
41	Dopbout M5×8	4
42	Kruiskopschroef M5×12	2
43	Schakelaar KJD11-230V	1
44	Omschakelaar	1
45	Digitaal display	1

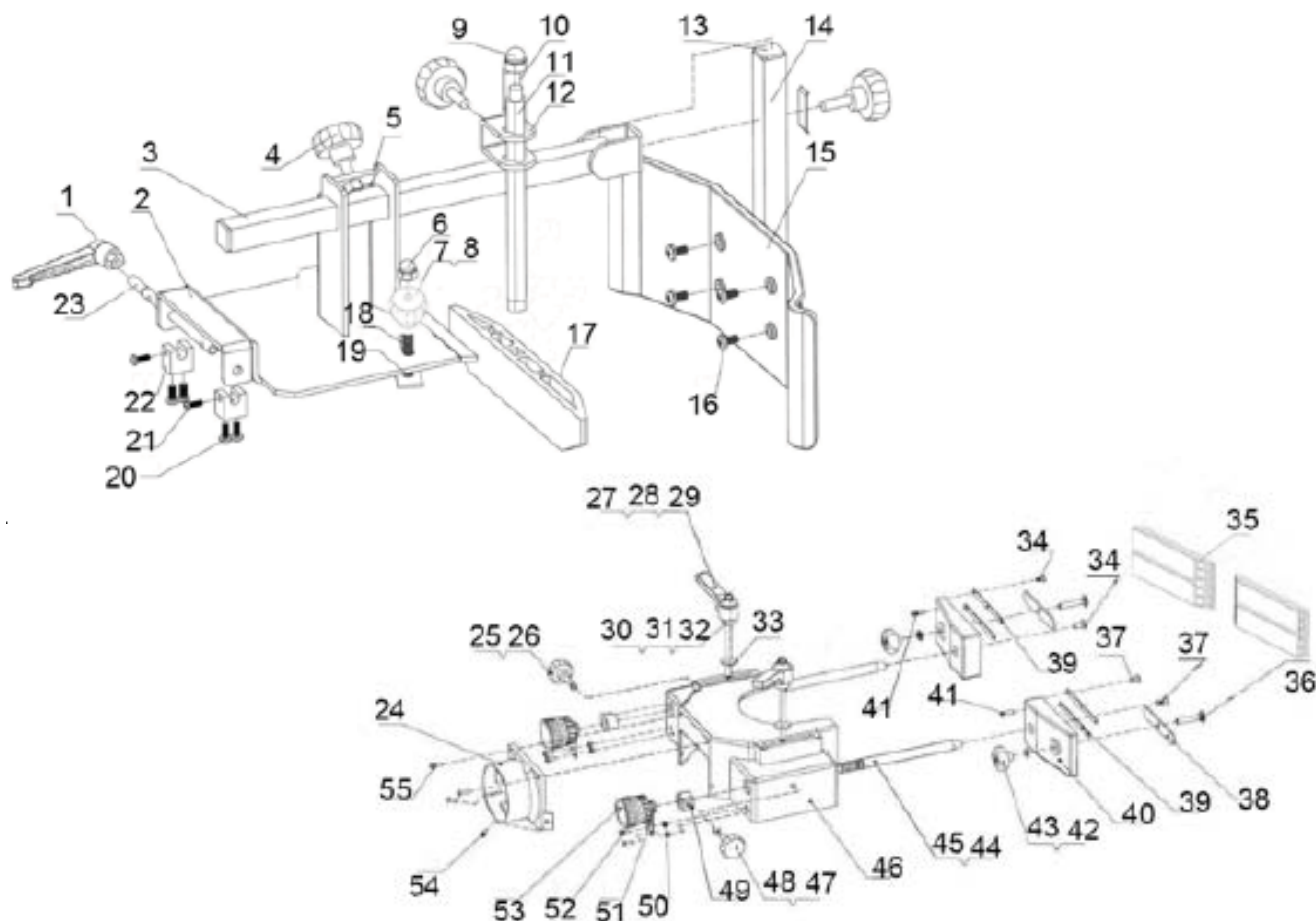


Nr.	Onderdeelnaam	Aantal
1	Paneel	2
2	Zeskantbout M8×16	16
3	Moer M8	16
4	Paneel	2
5	Hoekbeugel	2



Nr.	Onderdeelnaam	Aantal
1	Zeskantbout M8×10	1
2	Platte sluitring M8	1
3	Zeskantbout M6×12	3
4	Platte sluitring M6	3
5	Moerbus	1
6	Tandwielbuis	2
7	Lager 8103	2
8	Hefbuisbeugel	1
9	Versnellingsbak	1
10	Lager	2
11	Moer M10	2
12	Spindelbuis	2
13	Tandwielas	1
14	Tandwiel	1
15	Schroef M6×40	2
16	Veerpen 4×25	3
17	Handwielas	1
18	Handwiel	1
19	Vergrendelingshendel	1
20	Moer M20	1
21	Vergrendelingsbus	1
22	Motorplaatgedeelte	1
23	NSK lager	1
24	Lagerdop	1
25	Lager C-ring 30	1
26	Spindel	1
27	Korte spindel 30 mm	1
28	Spindelring 10	2
29	Spindelring 15	2
30	Spindelring 5	3
31	Spindelring 0,5	10
32	Spindelring	1
33	Spindeldop	1

Nr.	Onderdeelnaam	Aantal
34	Zeskantbout M16×40	1
35	Dopschroef M8×40	1
36	Veerring M8	1
37	Moer	1
38	Plaat	1
39	Veerklem	1
40	Lager 6204	1
41	C-ring 47	1
42	Pen A5×35	1
43	Spindel poelie	1
44	Riem 508J5	1
45	Bevestigingsbuis	1
46	Dopschroef M6×35	1
47	C-RING 6	1
48	Besturingsas	1
49	Losse buis	1
50	Platkopschroef M6×8	2
51	Vergrendelingshendel	1
52	Bout M18	1
53	Platte sluitring M8	2
54	Motorpoelie	1
55	Vergrendelingshendel M8×20	1
56	Zeskantbout M8×30	1
57	Hoekijzer	1
58	Dopschroef M6×12	2
59	Platte sluitring M6	2
60	Moerplaat	1
61	Zeskantbout M8×20	4
62	Platte sluitring M8	4
63	Spanblok	1
64	Verstelbuis	4
65	C-ring 19	1
66	Motor	1



Nr.	Onderdeelnaam	Aantal
1	Vergrendelingshendel	1
2	Uitlaatdeksel	1
3	Vierkante geleider	1
4	Vergrendelingsknop	3
5	Lange sluitring	1
6	Borgmoer M8	2
7	Vergrendelingsknop	2
8	Platte sluitring M8	2
9	Borgmoer M10	1
10	Zeskantige vierkante geleider	1
11	Sluitring	1
12	Voorplaat	1
13	Vierkant blok	3
14	Standpijp	1
15	Afscherming	1
16	Kruiskopschroef M6×12	4
17	Verticale vasthoudklem	1
18	Veer	2
19	Vergrendelingsblok	2
20	Kruiskopschroef M5×12	4
21	Kruiskopschroef M4×12	2
22	Kleine steun	2
23	As	1
24	Stofuitlaat	1
25	Moer	1

Nr.	Onderdeelnaam	Aantal
26	Vergrendelingsknop	1
27-32	Vergrendelingshendel M8×80×140	2
33	Platte sluitring M8	2
34	Kopschroef M5×10	6
35	Afscherming	2
36	Bout M8×45	2
37	Kopschroef M5×10	6
38	Splitpen	2
39	Bord	4
40	Activiteitenblok	2
41	Platkopschroef M6×20	8
42	Vergrendelingsknop	2
43	Platte sluitring M8	2
44	Aanpassingsgas voor geleidingsplaat	2
45	Platte sluitring M8	2
46	Uitlaataansluiting	1
47	Moer	1
48	Vergrendelingshendel	1
49	Vergrendelingsblok	2
50	Moer M5	4
51	Schot	2
52	Zeskantbout M5×16	4
53	Hendelwiel	2
54	Kruiskopschroef M5×12	2
55	Kruiskopschroef M5×16	2

Table des matières

1. Consignes de sécurité importantes	26
1.1 Consignes générales de sécurité	26
1.2 Sécurité supplémentaire pour les fraiseuses à bois	26
1.3 Utilisation prévue	26
1.4 Qualifications/formation des opérateurs	26
1.5 Signification des symboles	26
1.6 Signification des mots de signalisation	27
2. Avant la première utilisation	27
2.1 Déballage	27
3. Vue d'ensemble de la machine	27
4. Montage	28
4.1 Installation du support de travail	29
4.2 Installation de la machine sur le support de travail	29
5. Fonctionnement	30
6. Nettoyage et entretien	30
6.1 Nettoyage	30
7. Entretien	30
7.1 Avant l'utilisation	30
7.2 Entretien général	30
7.3 Tableau	30
7.4 Courroie	30
7.5 Lubrification	30
8. Données techniques	30
9. Mise au rebut du produit	31
10. Garantie	31
11. Liste des pièces et schémas	32
11.1 Schémas du circuit	32
11.2 Vue éclatée	33

1. Consignes de sécurité importantes

1.1 Consignes générales de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT !

- » Ne tentez pas d'utiliser la machine avant d'avoir lu attentivement et compris complètement toutes les instructions, règles, etc. contenues dans ce manuel. Le non-respect peut entraîner des accidents impliquant un incendie, un choc électrique ou des blessures graves. Conservez ce manuel du propriétaire et révisiez-le fréquemment pour un fonctionnement continu en toute sécurité.
- » **Connaissiez votre machine.** Pour votre propre sécurité, lisez attentivement le mode d'emploi. Découvrez son application et ses limites, ainsi que les dangers potentiels spécifiques pertinents pour cette machine.
- » **Mettez cette machine à la terre correctement.**
- » **Maintenez les protections en place et en bon état de fonctionnement.** Si un protecteur doit être retiré pour l'entretien ou le nettoyage, assurez-vous qu'il est correctement remplacé avant de réutiliser la machine.
- » **Retirez les clés de réglage et les clés.** Prenez l'habitude de vérifier que les clés et les clés de réglage sont retirées de la machine avant de l'allumer.
- » **Gardez votre zone de travail propre.** Les zones encombrées et les établis augmentent les risques d'accident.
- » **Ne pas utiliser dans des environnements dangereux.** N'utilisez pas les machines dans des endroits humides ou mouillés et ne les exposez pas à la pluie. Gardez les zones de travail bien éclairées.
- » **Tenez les enfants à l'écart.** Tous les visiteurs doivent être maintenus à une distance de sécurité de la zone de travail.
- » **Mettez l'atelier à l'épreuve des enfants.** Utilisez des cadenas, des interrupteurs principaux et retirez les clés de démarrage.
- » **Ne forcez pas la machine.** Il fera mieux le travail et sera sûr au rythme pour lequel il est conçu.
- » **Utilisez les bons outils.** Ne forcez pas la machine ou les accessoires à effectuer un travail pour lequel ils ne sont pas conçus. Contactez le fabricant ou le distributeur si vous avez des questions sur l'adéquation de la machine à un travail particulier.
- » **Portez des vêtements appropriés.** Évitez les vêtements amples, les gants, les cravates, les bagues, les bracelets et les bijoux qui pourraient se coincer dans des pièces en mouvement. Des chaussures antidérapantes sont recommandées. Portez un couvre-cheveux de protection pour contenir les cheveux longs.
- » **Utilisez toujours des lunettes de protection.** Les lunettes normales n'ont que des verres résistants aux chocs. Ce ne sont pas des lunettes de protection.
- » **N'allez pas trop loin.** Gardez une bonne assise et un bon équilibre à tout moment.
- » **Maintenir la machine en bon état.** Gardez la machine propre pour des performances optimales et plus sûres. Suivez les instructions pour la lubrification et le changement des accessoires.
- » **À l'entretien et au changement des accessoires, débranchez la machine de sa source d'alimentation.**
- » **Pour éviter tout démarrage accidentel,** assurez-vous que l'interrupteur est en position OFF avant de brancher le câble d'alimentation.
- » **Ne laissez jamais la machine en marche sans surveillance.** Coupez l'alimentation. Ne quittez pas la machine jusqu'à ce qu'elle s'arrête complètement.
- » **N'utilisez aucune machine sous l'effet de drogues, d'alcool ou de médicaments.**
- » **Portez toujours un masque facial ou un masque anti-poussière** si l'opération crée beaucoup de poussière et/ou de copeaux. Faites toujours fonctionner la machine dans un endroit bien ventilé et prévoyez un dépoussiérage approprié. Utilisez un extracteur de poussière approprié.



- **Assurez-vous toujours** que vous utilisez des procédures de travail sûres et que vous comprenez ce que vous faites.
- **Portez des vêtements appropriés.** Les manches longues lâches, les cheveux longs ou toute autre chose qui pourrait se coincer dans la machine doivent être attachés ou autrement fixés.
- N'utilisez jamais cette fraiseuse à bois pour des travaux courbes, sans clôture annulaire.
- N'utilisez jamais un bloc de coupe sans limiteurs.
- Faites avancer la pièce à travailler vers le bloc de coupe ou le foret de défonceuse à l'encontre du sens de rotation.
- Ne tirez jamais la pièce à travailler vers l'arrière pendant la coupe. Attendez que le bloc cesse de tourner avant de tirer la pièce à travailler vers l'arrière.

1.3 Utilisation prévue

- Cette machine est conçue pour le moulage le long et à travers le grain du bois préparé, à l'aide de couteaux et de limiteurs.
- Il est conçu pour être utilisé par un seul opérateur.

1.4 Qualifications/formation des opérateurs

- Les opérateurs de cette machine doivent posséder une qualification appropriée dans l'utilisation des machines de travail du bois, y compris les fraiseuses à bois, ou doivent avoir été formés par une personne possédant ces qualifications.

1.5 Signification des symboles



Ce symbole signifie « Conformité Européenne », qui déclare la « Conformité aux directives, règlements et normes en vigueur dans l'UE ». En apposant le marquage CE, le fabricant confirme que ce produit est conforme aux directives et réglementations européennes en vigueur.



Consultez le manuel d'utilisation.



Portez une protection de l'ouïe.



À débrancher de la source d'alimentation avant de procéder au démontage, à la maintenance ou à l'entretien.



Portez un masque.



Portez une protection oculaire.



Portez des chaussures de sécurité.



Portez des vêtements de protection.



Avertissement ! Écrasement des mains.



Avertissement ! Interdiction de fumer.



Avertissement ! Pas de flammes nues.



Avertissement ! Risque de coupures.

1.2 Sécurité supplémentaire pour les fraiseuses à bois

- Une fraiseuse à bois ne doit jamais être utilisée par un opérateur non formé. Une formation adéquate est essentielle pour la sécurité de l'opérateur.
- La machine doit être correctement entretenue et le bon montage de toutes les protections doit être vérifié.
- Les protections doivent être conçues et montées de manière à maintenir les doigts hors d'une zone de 50 mm (2 pouces) au-delà du balayage de tout couteau qui pourrait être utilisé.

1.6 Signification des mots de signalisation

Les symboles et mots de signalisation suivants sont utilisés dans ce manuel d'utilisation, sur le produit et/ou sur l'emballage.

⚠ DANGER !	Mot de signalisation indiquant une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraîne la mort ou des blessures graves.
⚠ AVERTISSEMENT !	Mot de signalisation indiquant une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
⚠ ATTENTION !	Mot de signalisation indiquant une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou mineures.
ATTENTION !	Mot de signalisation indiquant une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, peut causer des dommages au produit ou aux biens.
REMARQUE !	Ce mot de signalisation désigne des conseils et des informations utiles supplémentaires.

2. Avant la première utilisation

2.1 Déballage

- La machine principale est emballée dans une caisse en bois.

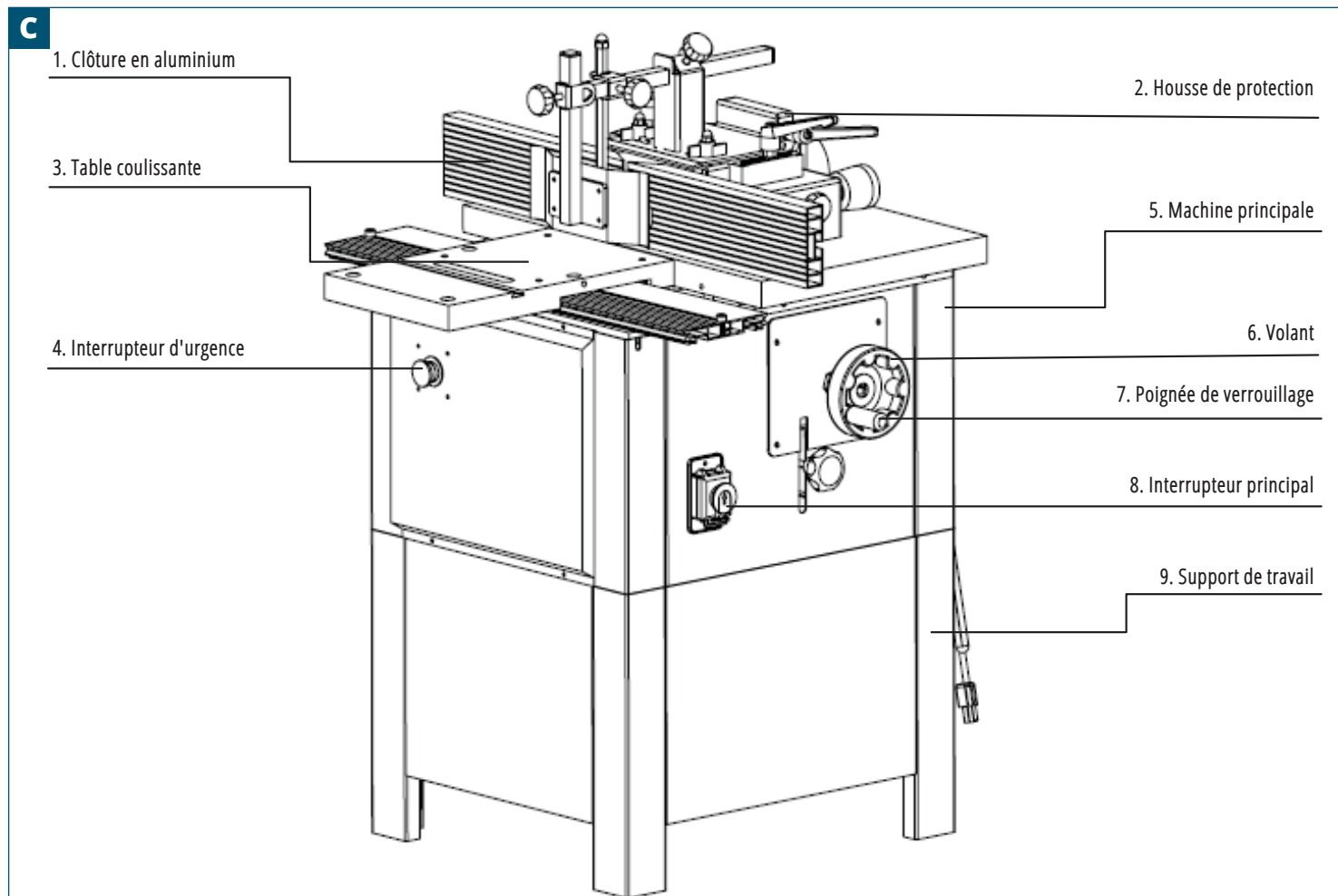


- Coupez le cerclage et soulevez le couvercle de la caisse de la base.
- Retirez les éléments en vrac entourant la machine et ceux stockés dans la base de la machine. Ceux-ci sont accessibles par la porte bleue d'ouverture située sur le côté gauche de la machine.

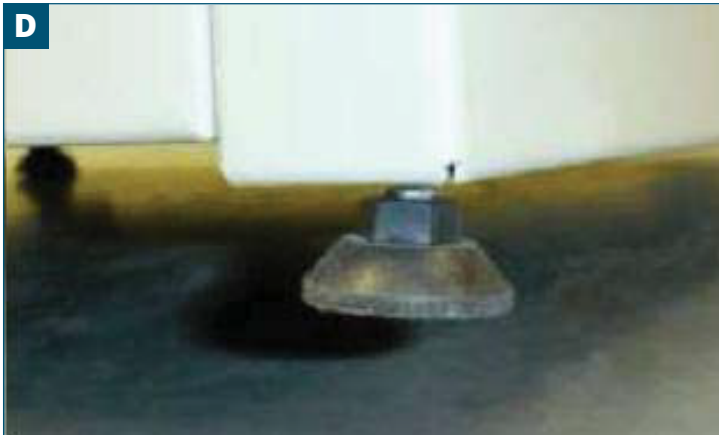


- Dans l'évidement du bloc de coupe, placez l'arbre de la broche de 30 mm avec la pince de guidage, conçue pour recevoir des fraises de 12,7 mm (1/2 po) de diamètre de tige.

3. Vue d'ensemble de la machine



4. Montage



1. Localisez les quatre pieds, en notant qu'ils ont des plats de clé juste en dessous de la partie filetée. Inclinez la machine, soutenez-la avec un bloc de bois et vissez-la sur deux pieds.
2. Retirez le bloc, répétez la procédure de l'autre côté. Utilisez une clé pour régler les pieds afin que la machine soit de niveau.
3. Avec la broche conique verrouillée, installez la broche supérieure (illustration E). Utilisez un tournevis plat pour dévisser la bague de verrouillage au centre de la broche supérieure.



4. Placez la broche supérieure sur le cône et serrez la vis de retenue en passant une clé hexagonale de 6 mm au centre de la broche.
5. Utilisez le tournevis plat pour serrer la bague de verrouillage sur la tête de la vis de retenue.

⚠ AVERTISSEMENT !

» Le fait de ne pas serrer la bague de verrouillage peut entraîner le desserrage de l'arbre et du bloc de coupe.

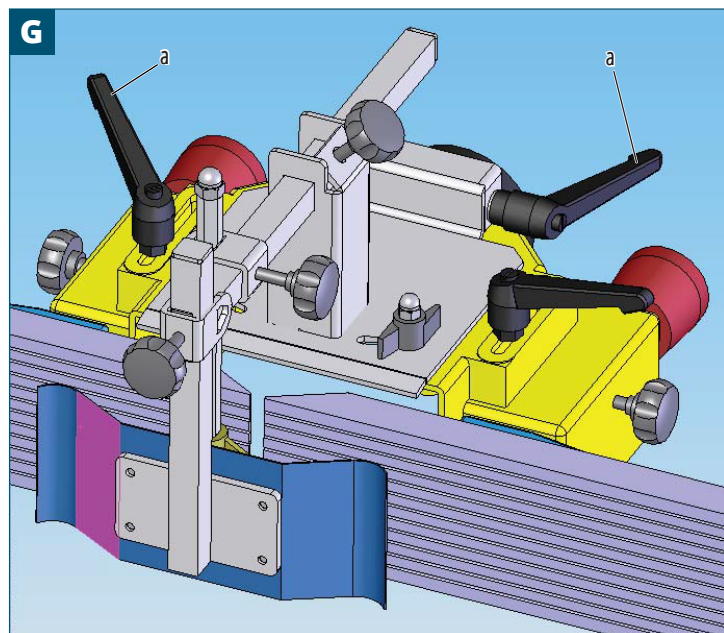
6. La pince de serrage de la défonceuse est montée sur la broche conique de la même manière (Fig. F).



REMARQUE !

» Lors du changement de la fraise, prenez la précaution de vérifier que le boulon de retenue central est serré.

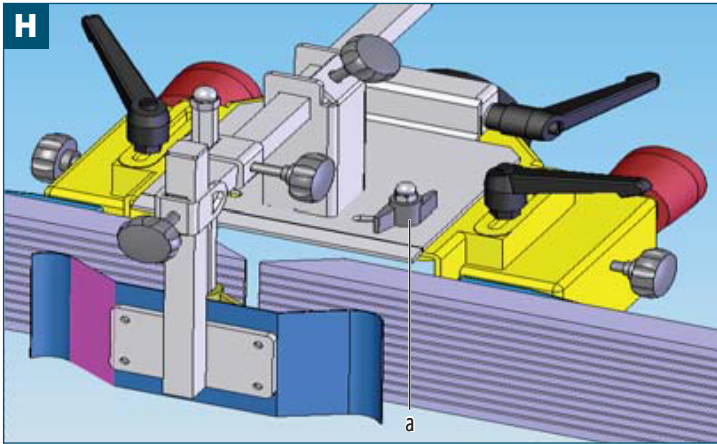
7. Montez les deux boulons longs (a) (Fig. G) à travers les fentes de la protection, puis vissez-les dans une paire de trous de la table.



REMARQUE !

» Le protecteur peut être fixé dans différentes positions en fonction de la taille de la pièce à travailler.
 » Le couvercle est articulé pour permettre un accès rapide à la broche pour changer l'outillage.

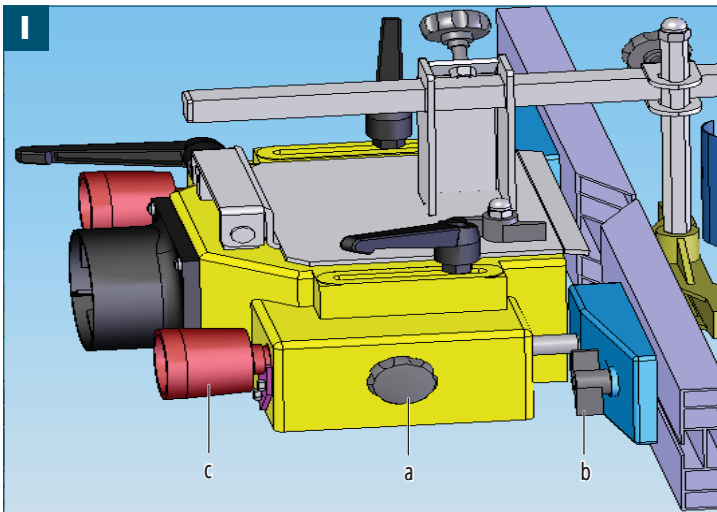
8. Pour verrouiller le couvercle : Dévissez le bouton de verrouillage (a) (Fig. H), faites glisser la pince loin du centre du capot de sorte que la languette s'adapte sous le capot, puis resserrez le bouton de verrouillage.



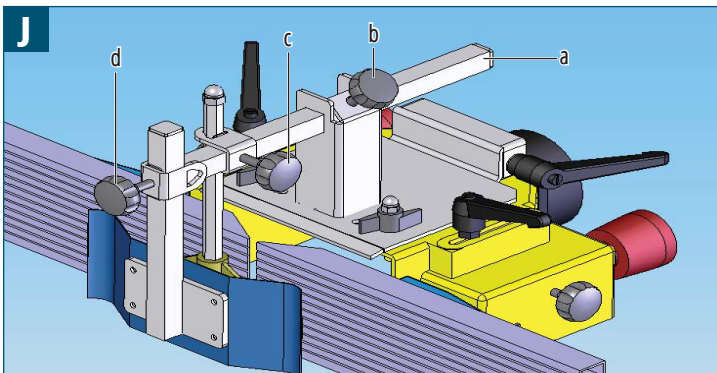
9. Faites de même de l'autre côté.

⚠ ATTENTION ! Risque de blessures !

» Ce couvercle DOIT être fermé et verrouillé lorsque la machine est en fonctionnement.



10. Desserrez le bouton de verrouillage de la profondeur de la clôture (a) et le bouton de verrouillage de la largeur de la clôture (b) (illustration I).
11. Faites glisser la clôture sur la plaque de fixation de sorte que l'extrémité à onglet de la clôture soit la plus proche de la broche (illustration I).
12. Enroulez le bouton de réglage de la profondeur de la clôture (c), de sorte que la clôture repose contre la protection, puis verrouillez-la en place avec le bouton de verrouillage de la profondeur (a) et le bouton de verrouillage de la largeur de la clôture (b) (Fig. I).
13. Montez la barre carrée (a) dans le couvercle de protection et verrouillez-la avec le bouton de verrouillage (b) (Fig. J).
14. Faites glisser la prise verticale vers le bas sur la barre carrée et verrouillez-la avec le bouton de verrouillage (c) (Fig. J).



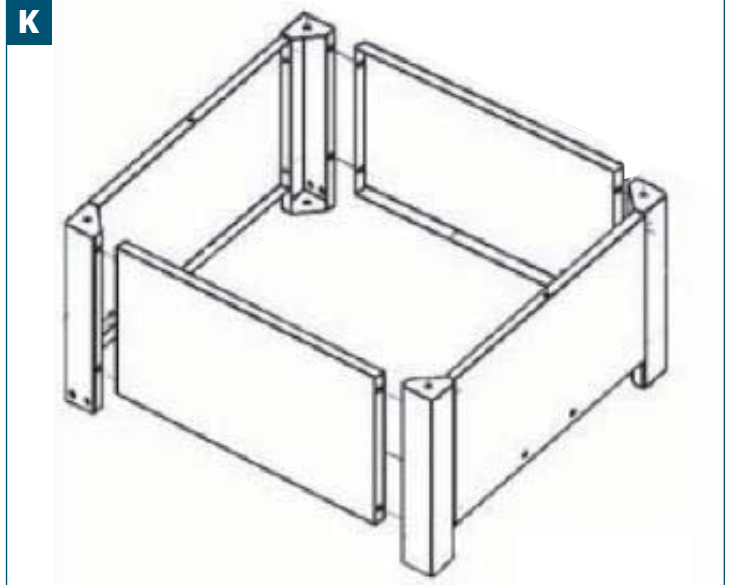
15. Montez la protection de ressort avant dans l'extrémité de la barre carrée et verrouillez-la avec le bouton de verrouillage (d) (Fig. J). Avec ceux-ci correctement réglés, la pièce à travailler est maintenue fermement contre la table et la clôture.

⚠ ATTENTION ! Risque de blessures !

» N'utilisez jamais la machine sans la barre carrée et la protection du ressort avant.

4.1 Installation du support de travail

1. Prenez les quatre panneaux et les quatre supports d'angle de la caisse principale.
2. Prenez la quincaillerie suivante dans le sac de quincaillerie du support de travail.
 - 16× boulon hexagonal M8×16
 - 16× écrous hexagonaux
3. Assemblez le support de travail (illustration K).

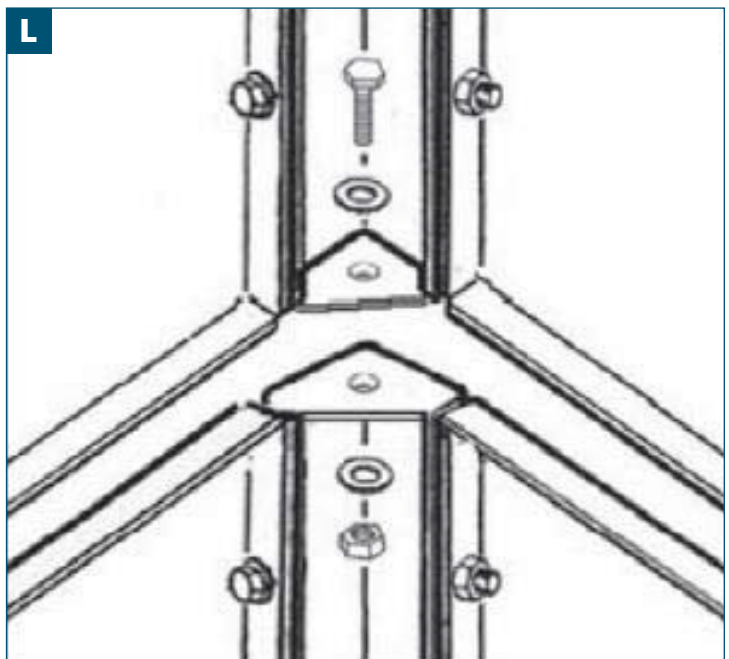


4.2 Installation de la machine sur le support de travail

⚠ AVERTISSEMENT !

» Ne soulevez pas le boîtier de la machine sans aide. Ce poids du boîtier de la machine est supérieur à 70 kg.

1. Placez le boîtier de la machine sur les trous de filetage du support de travail.
2. Desserrez une vis hexagonale pour ouvrir la porte du boîtier de la machine et retirez six boulons hexagonaux pour retirer le panneau latéral.
3. Prenez la quincaillerie suivante dans le sac de quincaillerie du support de travail.
 - 4× vis à tête hexagonale M8×20
 - Rondelles plates 8×8 mm
 - 4× écrous hexagonaux
4. Fixez le boîtier de la machine au support de travail à l'aide des fixations fournies (illustration L).



5. Fonctionnement

⚠ Avertissement !

» Seul le personnel formé qui a bien lu et compris le manuel d'instructions doit utiliser cette machine.

Fonctionnement	Vitesse de rotation de la broche
Ponceuse à tambour	1500 min ⁻¹
Moulage de bois durs	4500 min ⁻¹
Moulage de résineux	6500 min ⁻¹
Routage	8500 min ⁻¹

REMARQUE !

» Les accessoires de ponçage et de routage ne sont pas inclus et peuvent être achetés séparément en option.

⚠ ATTENTION !

» N'utilisez jamais un bloc de coupe sans limiteurs installés.
 » Fermez les deux clôtures ensemble de sorte que les bords soient juste à l'écart de la fraise. Cela améliore le soutien de la pièce et est considéré comme une bonne pratique pour des raisons de sécurité.

1. Ajustez toujours les clôtures pour fournir un support complet à la pièce à travailler. Si la coupe enlève tout le bord de la pièce à travailler, avancez de manière appropriée la clôture de sortie.
2. Réglez le maintien vertical vers le bas pour entrer en contact avec le haut de la pièce à travailler.
3. Réglez le ressort de protection avant pour fixer la pièce contre les clôtures.
4. Utilisez un bâton poussoir pour faire passer de petites pièces à travers le bloc de coupe.
5. Alimenter le travail dans le sens contraire du sens de rotation (de droite à gauche).

6. Nettoyage et entretien

6.1 Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT !

» Éteignez et débranchez la machine de la source d'alimentation avant de commencer les opérations de nettoyage, de remplacement ou d'entretien.
 » Portez des équipements de protection individuelle (EPI) tels que des gants, des lunettes de protection et un masque pour vous protéger des poussières métalliques et autres débris.

ATTENTION ! Risque d'endommagement du produit !

» N'utilisez pas de solvants, de produits de nettoyage abrasifs/corrosifs, d'éponges ou de brosses à recurer pour nettoyer la machine.

- Utilisez un aspirateur avec un accessoire approprié pour éliminer l'excès de copeaux de bois et de sciure de bois de la machine. Faites attention à toutes les zones accessibles, y compris la table, la clôture et les autres surfaces.
- Prenez un chiffon sec et essuyez toute poussière restante sur les surfaces de la machine. Veillez à bien couvrir toutes les zones.
- En cas d'accumulation de résine sur la machine, appliquez un nettoyeur dissolvant à base de résine conformément aux consignes du fabricant. Laissez le nettoyeur travailler sur les zones touchées, puis essuyez-le avec un chiffon propre.

7. Entretien

⚠ Avertissement !

» Éteignez toujours le moteur et débranchez la fiche de l'alimentation électrique avant tout travail d'entretien et de nettoyage.

7.1 Avant l'utilisation

- Inspectez visuellement et assurez-vous que la distance entre l'outil de fraisage et l'extrusion de la clôture, ainsi qu'entre l'outil de fraisage et la table, est comprise entre 3 et 8 mm.
- Inspectez visuellement le cordon d'alimentation et la fiche pour détecter tout signe de détérioration. Si des dommages sont détectés, faites remplacer les pièces endommagées par un électricien qualifié.

7.2 Entretien général

Inspectez la machine pour les conditions suivantes, et réparez ou remplacez si nécessaire :

- Boulons de montage desserrés.
- Bouton usé.
- Cordons et fiches usés ou endommagés.
- Courroies endommagées.
- Toute autre condition susceptible d'entraver le fonctionnement en toute sécurité de la machine.

7.3 Tableau

Gardez la table sans rouille avec des applications régulières de graisse légère.

7.4 Courroie

REMARQUE !

» Assurez-vous que la graisse ou l'huile n'entre pas en contact avec la courroie ou les poulies.

- Vérifiez la tension de la courroie et son état général sur une base mensuelle.
- Si des fissures et des vitrages sont observés sur la courroie, remplacez-la rapidement.

7.5 Lubrification

REMARQUE !

» Les seuls composants de cette machine qui nécessitent une lubrification régulière sont les voies de glissement de la cartouche sur le boîtier de la machine et l'emplacement où se trouvent l'engrenage à vis sans fin et la douille.

Appliquez une graisse légère ou un composé anti-grippant sur les voies et l'engrenage à vis sans fin, et appliquez une petite quantité d'huile légère sur le support d'arbre.

8. Données techniques

Numéro de modèle	H132856	H132881
Moteur	230 V 50 Hz 1,5 kW	400 V 3 ~ 50 Hz 1,5 kW
Taille du tableau	600 × 400 mm	
Table coulissante	1000 × 218 mm	
Hauteur de travail	860 mm	
Diamètre de la broche	Ø30 mm	
Course de la broche	105 mm	
Diamètre max. de l'outil	Ø150 mm	
Ouverture de la table	170 mm	
Vitesse de broche (tr/min)	1400/4000/6000/8000 min ⁻¹	

9. Mise au rebut du produit



Le symbole signifie que ce produit doit être mis au rebut séparément des déchets ménagers ordinaires. Sachez qu'il est de votre responsabilité de mettre au rebut les produits électronique dans les centres de recyclage afin de préserver les ressources naturelles. Pour plus d'informations sur les zones de recyclage de votre localité, veuillez contacter les autorités responsables de la gestion des déchets de produits électriques et électroniques de la commune, la mairie ou le service local de traitement des déchets ménagers.

10. Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué avec soin selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériel ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de **2 ans** à partir de la date d'achat. La période de garantie débute à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse original dans un endroit sûr, car ce document est nécessaire comme preuve d'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériel ou de fabrication dans les **2 ans** suivant la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – selon notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par un recours à la garantie accordée. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

La garantie prend fin si le produit a été endommagé, s'il a été utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériel et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont soumises à une usure normale et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. piles, accus, tuyaux, cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces cassables, par ex. les interrupteurs ou les pièces en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (**H132856/H132881**) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

HBM Machines B.V. se porte garant de la qualité et des techniques de fabrication de ses produits. Cette garantie s'applique à tous les produits achetés directement auprès de notre société ou de revendeurs agréés.

Garantie limitée :

Nos produits sont couverts par une garantie limitée contre les défauts matériels et de fabrication pendant **2 ans**. Pendant la période de garantie, s'il s'avère qu'un produit présente un défaut de fabrication, nous nous engageons, à notre discrétion, à réparer ou à remplacer le produit défectueux, ou à fournir un remboursement correspondant au prix d'achat.

Exceptions :

Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une mauvaise utilisation, d'un traitement abusif, d'une négligence, d'une mise en place incorrecte, d'un accident, d'une usure normale, d'un phénomène naturel ou de modifications ou de réparations non autorisées. En outre, cette garantie ne couvre pas les dommages ou défauts résultant du non-respect des consignes, des caractéristiques ou des recommandations d'utilisation de nos produits.

Procédure de réclamation :

Pour faire valoir la garantie, la preuve d'achat originale, telle qu'un reçu ou un numéro de commande, est nécessaire.

Pour déterminer si un produit est couvert par la garantie, nous pouvons solliciter des informations complémentaires ou des preuves de la défectuosité, telles que des photos ou un retour du produit. Contactez directement notre service client pour examiner et lancer une réclamation au titre de la garantie. Les coordonnées permettant de nous contacter sont disponibles sur notre site Internet ou jointes à la documentation du produit.

Autres conditions générales :

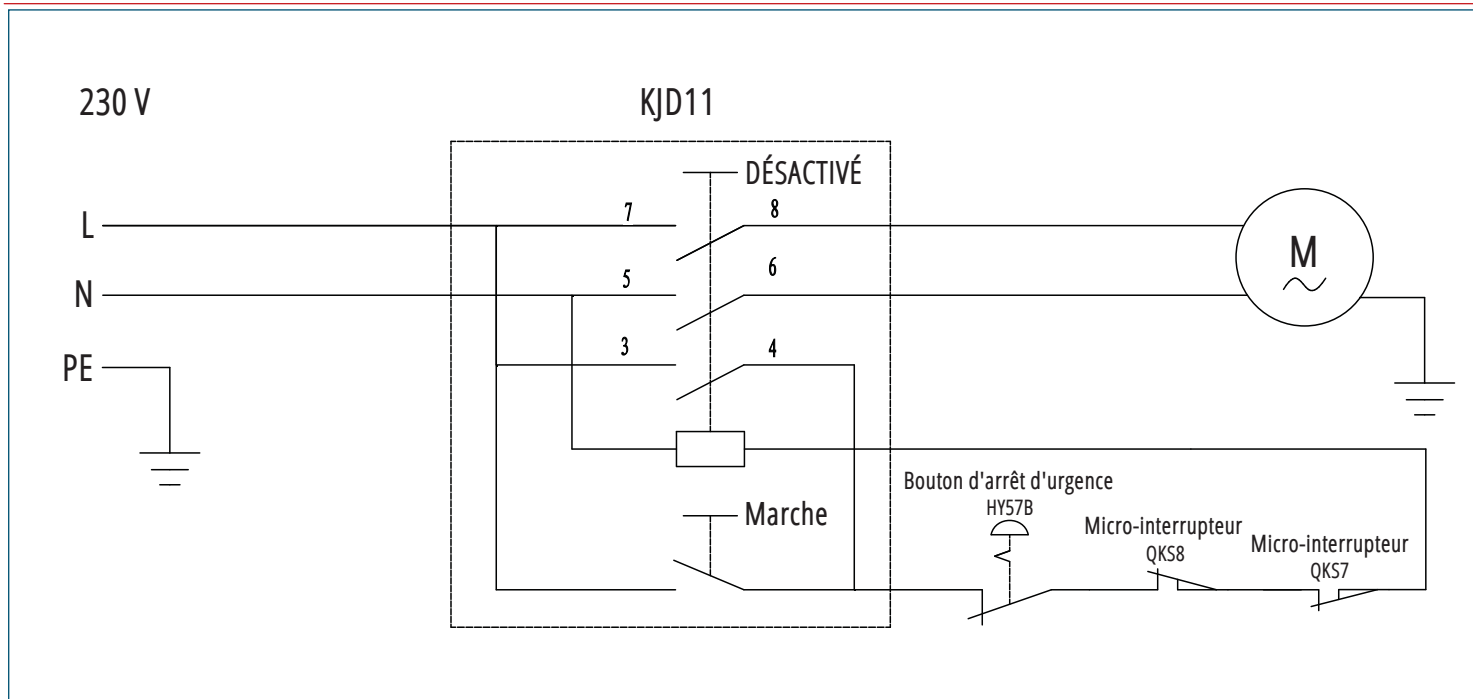
- Cette garantie n'est pas transférable et ne s'applique qu'à l'acheteur initial.
- Nous nous réservons le droit d'amender ou de modifier cette garantie à tout moment et sans préavis. La garantie en vigueur au moment de l'achat est appliquée.
- Cette garantie accorde des droits spécifiques. Vous pouvez également bénéficier d'autres droits qui varient en fonction des lois et réglementations locales.

Veuillez vous rendre sur notre site Internet ou contacter notre service client pour toute information complémentaire ou demande de renseignements concernant la couverture de notre garantie.

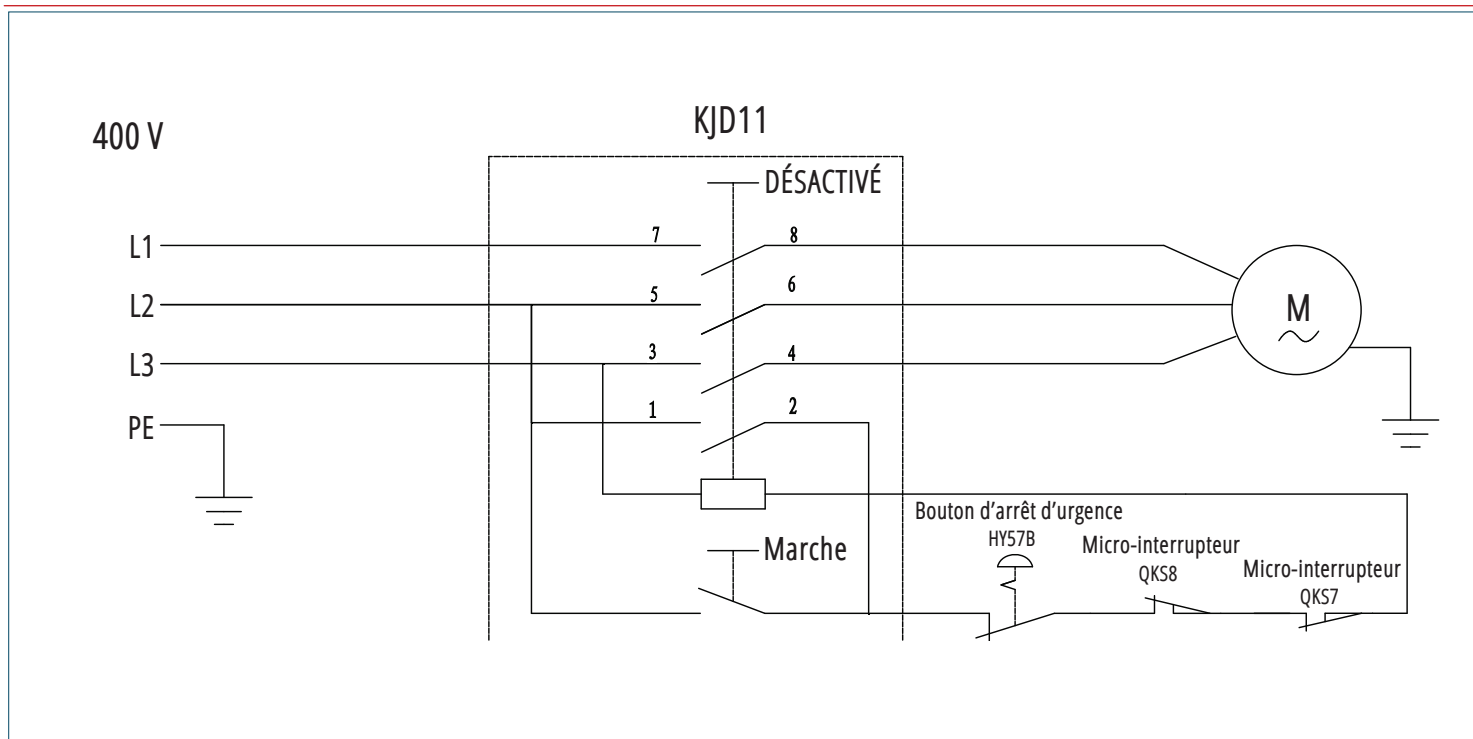
11. Liste des pièces et schémas

11.1 Schémas du circuit

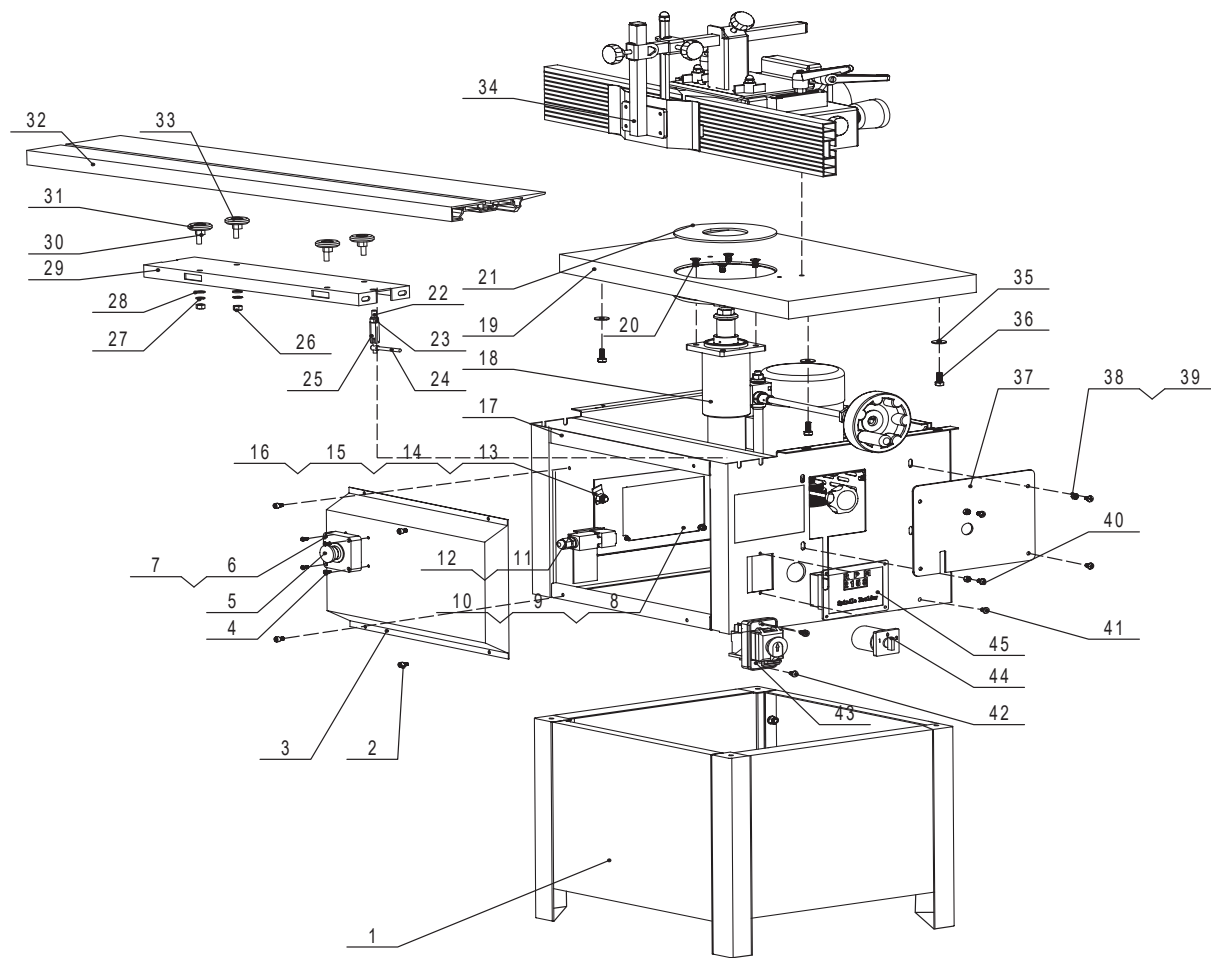
11.1.1 Pour le modèle H132856



11.1.2 Pour le modèle H132881

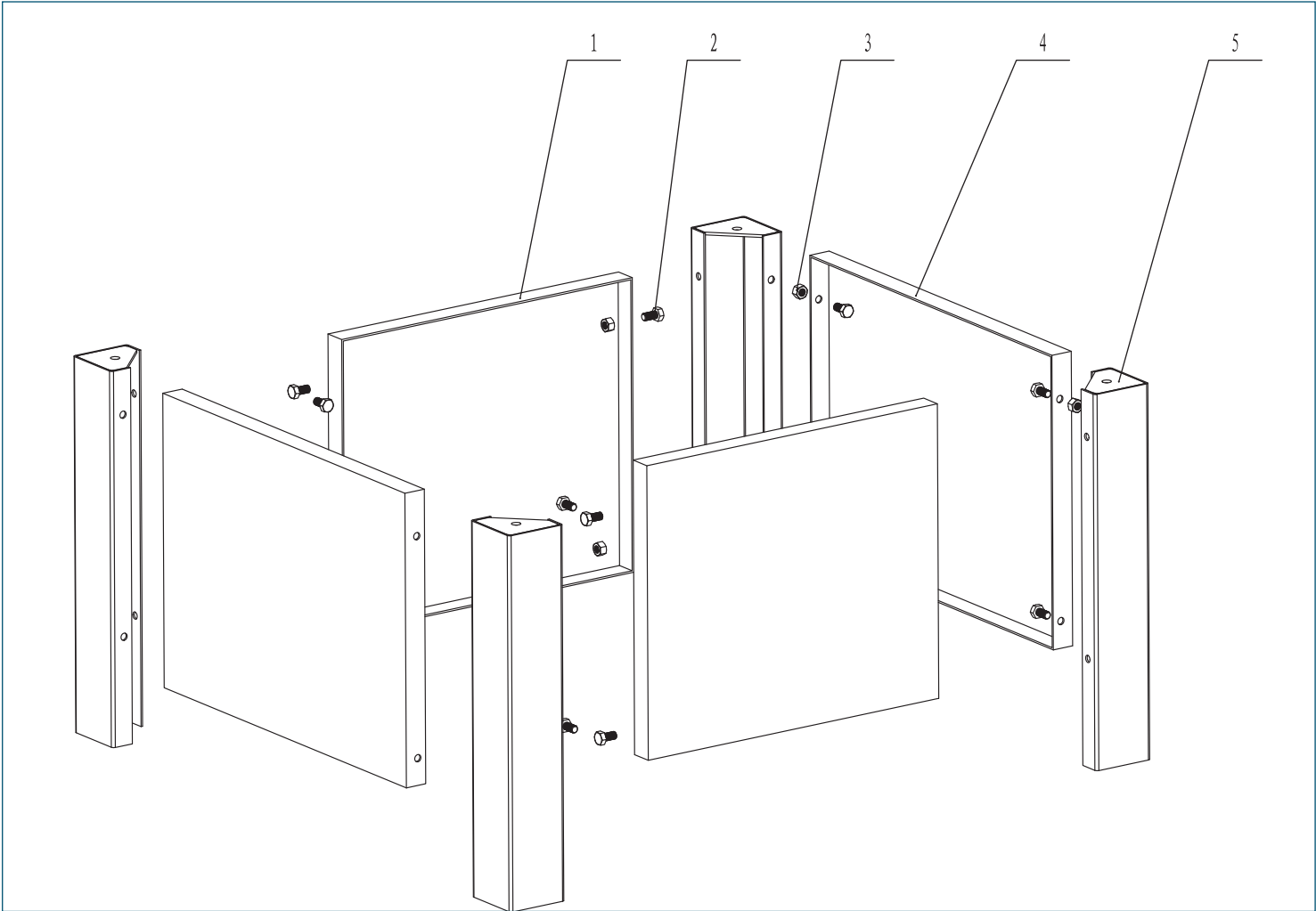


11.2 Vue éclatée

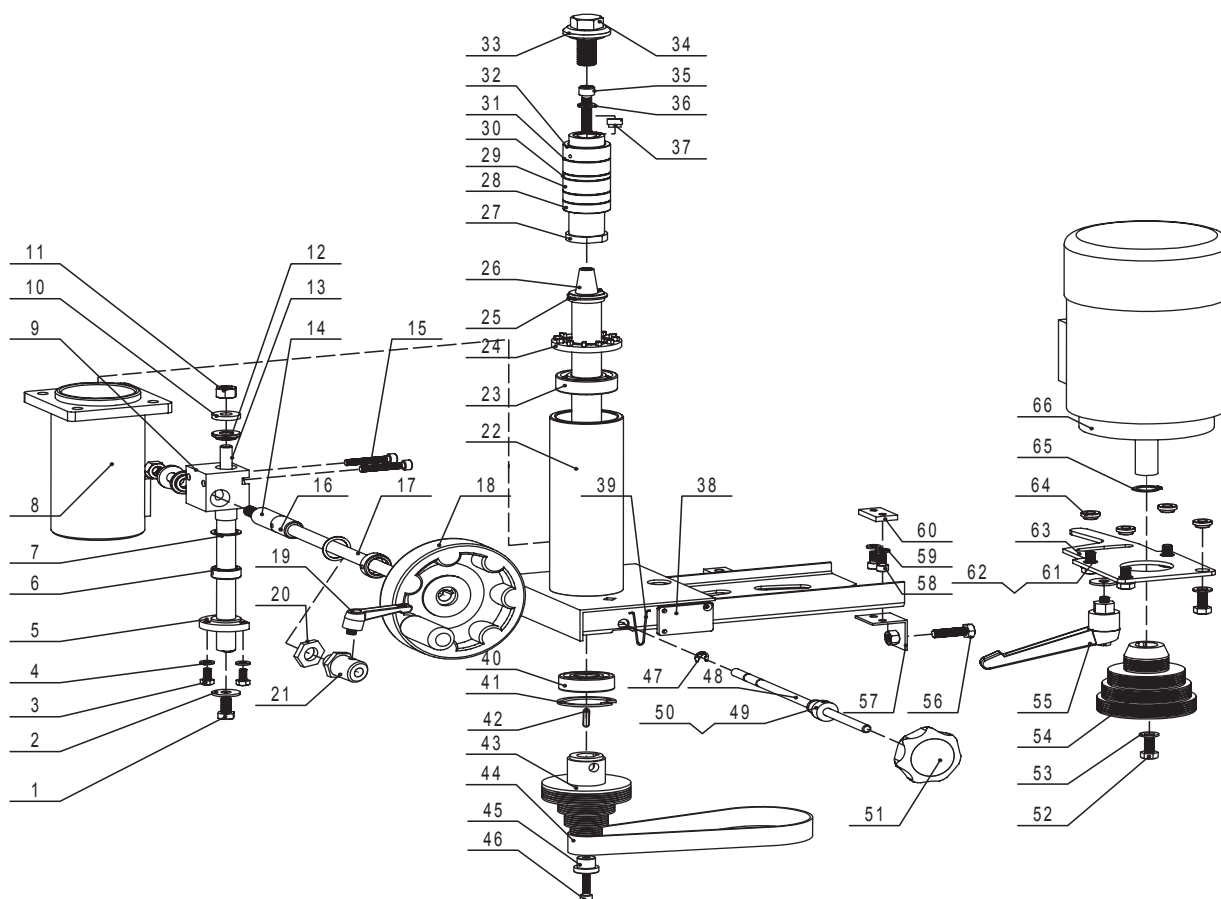


N°	Nom de la pièce	Qté
1	Assemblage du support	1
2	Boulon d'assemblage M5×10	4
3	Housse de protection	1
4	Vis cruciforme M4×35	4
5	Interrupteur d'urgence	1
6	Capot du commutateur d'urgence	1
7	Boîtier de commutation d'urgence	1
8	Fenêtre	1
9	Vis cruciforme M5×12	4
10	Micro-interrupteur	1
11	Écrou M5	4
12	Vis cruciforme M4×30	2
13	Plaque de verrouillage	1
14	Poignée de verrouillage	1
15	Écrou autobloquant M10	1
16	Rondelle plate M10	1
17	Assemblage du corps	1
18	Ensemble d'entraînement de moule	1
19	Table de travail	1
20	Vis M8×20	4
21	Bague du cache-broche	1
22	Ensemble de réglage angulaire	1
23	Écrou M14	1

N°	Nom de la pièce	Qté
24	Tige de poulie	1
25	Manchon de positionnement	1
26	Écrou M8	4
27	Rondelle élastique 8	4
28	Rondelle plate M10	4
29	Siège de support	1
30	Arbre excentrique	4
31	Rouleau	4
32	Table coulissante en aluminium	1
33	Bague d'essieu 10	4
34	Ensemble couvercle de protection	1
35	Rondelle en spirale 8	4
36	Boulon hexagonal M8×15	4
37	Plaque de couverture	1
38	Rondelle plate 6	4
39	Écrou M6	4
40	Vis cruciforme M6×12	4
41	Boulon d'assemblage M5×8	4
42	Vis cruciforme M5×12	2
43	Interrupteur KJD11-230V	1
44	Bouton de dérivation	1
45	Affichage numérique	1

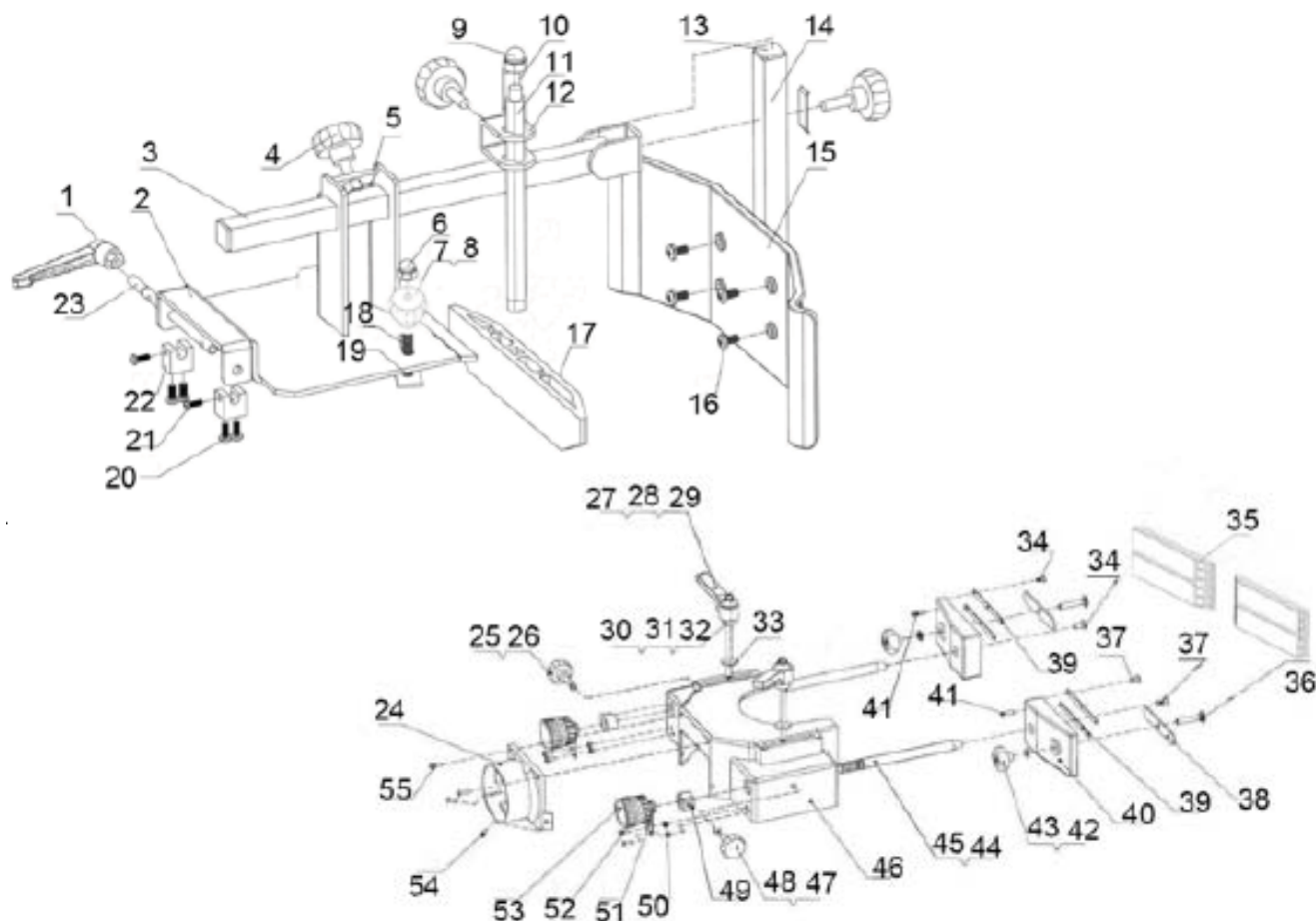


N°	Nom de la pièce	Qté
1	Panneau	2
2	Boulon hexagonal M8×16	16
3	Écrou M8	16
4	Panneau	2
5	Support d'angle	2



N°	Nom de la pièce	Qté
1	Boulon hexagonal M8×10	1
2	Rondelle plate M8	1
3	Boulon hexagonal M6×12	3
4	Rondelle plate M6	3
5	Douille d'écrou	1
6	Tube d'engrenage	2
7	Roulement 8103	2
8	Support de tube de levage	1
9	Boîte de vitesses	1
10	Roulement	2
11	Écrou M10	2
12	Tube de la broche	2
13	Arbre d'engrenage	1
14	Engrenage	1
15	Vis M6×40	2
16	Goupille à ressort 4×25	3
17	Essieu du volant	1
18	Volant	1
19	Poignée de verrouillage	1
20	Écrou M20	1
21	Bague de verrouillage	1
22	Assemblage de la plaque du	1
23	Roulement NSK	1
24	Capuchon de palier	1
25	Anneau en C de roulement 30	1
26	Broche	1
27	Broche courte 30 mm	1
28	Rondelle de broche 10	2
29	Rondelle de broche 15	2
30	Rondelle de broche 5	3
31	Rondelle de broche 0,5	10
32	Rondelle de broche	1
33	Bouchon de la broche	1

N°	Nom de la pièce	Qté
34	Boulon hexagonal M16×40	1
35	Vis à tête six pans M8×40	1
36	Rondelle à ressort M8	1
37	Écrou	1
38	Plaque	1
39	Serre-ressort	1
40	Roulement 6204	1
41	C-ring 47	1
42	Goupille A5×35	1
43	Poulie de la broche	1
44	Courroie 508J5	1
45	Fixer le tube	1
46	Vis à tête six pans M6×35	1
47	C-RING 6	1
48	Essieu de commande	1
49	Tube séparé	1
50	Vis à tête plate M6×8	2
51	Poignée de verrouillage	1
52	Boulon M18	1
53	Rondelle plate M8	2
54	Poulie du moteur	1
55	Poignée de verrouillage M8×20	1
56	Boulon hexagonal M8×30	1
57	Fer d'angle	1
58	Vis à tête six pans M6×12	2
59	Rondelle plate M6	2
60	Plaque d'écrou	1
61	Boulon hexagonal M8×20	4
62	Rondelle plate M8	4
63	Bloc de tension	1
64	Tube de réglage	4
65	C-ring 19	1
66	Moteur	1



N°	Nom de la pièce	Qté
1	Poignée de verrouillage	1
2	Couvercle d'épuisement	1
3	Assemblage de leader carré	1
4	Molette de verrouillage	3
5	Rondelle longue	1
6	Contre-écrou M8	2
7	Molette de verrouillage	2
8	Rondelle plate M8	2
9	Contre-écrou M10	1
10	Leader carré hexagonal	1
11	Rondelle	1
12	Plaque de serrage	1
13	Bloc carré	3
14	Tuyau vertical	1
15	Clôture	1
16	Vis cruciforme M6×12	4
17	Maintien vertical	1
18	Ressort	2
19	Bloc de verrouillage	2
20	Vis cruciforme M5×12	4
21	Vis cruciforme M4×12	2
22	Petit soutien	2
23	Arbre	1
24	Orifice anti-poussière	1
25	Écrou	1

N°	Nom de la pièce	Qté
26	Molette de verrouillage	1
27-32	Poignée de verrouillage M8×80×140	2
33	Rondelle plate M8	2
34	Vis à tête M5×10	6
35	Clôture	2
36	Boulon M8×45	2
37	Vis à tête M5×10	6
38	Attelle	2
39	Conseil	4
40	Bloc d'activité	2
41	Vis à tête plate M6×20	8
42	Molette de verrouillage	2
43	Rondelle plate M8	2
44	Essieu de réglage de la plaque de guidage	2
45	Rondelle plate M8	2
46	Prise d'épuisement	1
47	Écrou	1
48	Poignée de verrouillage	1
49	Bloc de verrouillage	2
50	Écrou M5	4
51	Défecteur	2
52	Boulon hexagonal M5×16	4
53	Roue de poignée	2
54	Vis cruciforme M5×12	2
55	Vis cruciforme M5×16	2

Inhaltsverzeichnis

1. Wichtige Sicherheitshinweise	38
1.1 Allgemeine Sicherheitshinweise	38
1.2 Zusätzliche Sicherheit für Holzfräsmaschinen	38
1.3 Bestimmungsgemäßer Gebrauch	38
1.4 Bedienerqualifikationen/Schulung	38
1.5 Erklärung der Symbole	38
1.6 Erklärung der Signalwörter	39
2. Vor dem ersten Gebrauch	39
2.1 Auspacken	39
3. Maschinenübersicht	39
4. Montage	40
4.1 Montage des Arbeitsständers	41
4.2 Aufstellen der Maschine auf dem Arbeitsständer	41
5. Bedienung	42
6. Reinigung und Pflege	42
6.1 Reinigen	42
7. Wartung	42
7.1 Vor dem Betrieb	42
7.2 Allgemeine Wartung	42
7.3 Table	42
7.4 Gürtel	42
7.5 Schmierung	42
8. Technischen Daten	42
9. Produktentsorgung	43
10. Garantie	43
11. Teileliste und Zeichnungen	43
11.1 Schaltpläne	43
11.2 Explosionsdarstellung	44

1. Wichtige Sicherheitshinweise

1.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG!

- » Versuchen Sie nicht, die Maschine zu bedienen, bis Sie alle in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen, Regeln usw. gründlich gelesen und vollständig verstanden haben. Die Nichteinhaltung kann zu Unfällen mit Feuer, Stromschlag oder schweren Verletzungen führen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und überprüfen Sie sie regelmäßig auf einen sicheren Dauerbetrieb.
- » **Kennen Sie Ihre Maschine.** Lesen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Informieren Sie sich über die Anwendung und die Einschränkungen sowie über die spezifischen potenziellen Gefahren dieser Maschine.
- » **Erden Sie diese Maschine ordnungsgemäß.**
- » **Halten Sie die Schutzvorrichtungen an Ort und Stelle und in einwandfreiem Zustand.** Wenn eine Schutzvorrichtung zu Wartungs- oder Reinigungszwecken entfernt werden muss, vergewissern Sie sich, dass sie ordnungsgemäß ausgetauscht wurde, bevor Sie die Maschine erneut verwenden.
- » **Entfernen Sie die Einstellschlüssel und -schlüssel.** Machen Sie es sich zur Gewohnheit, vor dem Einschalten zu überprüfen, ob die Schlüssel und Einstellschlüssel aus der Maschine entfernt wurden.
- » **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber.** Unübersichtliche Bereiche und Werkbänke erhöhen die Unfallwahrscheinlichkeit.
- » **Nicht in gefährlichen Umgebungen verwenden.** Verwenden Sie keine Maschinen an feuchten oder nassen Orten und setzen Sie sie keinem Regen aus. Halten Sie Arbeitsbereiche gut beleuchtet.
- » **Kinder fernhalten.** Alle Besucher sollten einen sicheren Abstand zum Arbeitsbereich halten.
- » **Machen Sie die Werkstatt kindersicher.** Verwenden Sie Vorhängeschlösser, Hauptschalter und entfernen Sie die Starterschlüssel.
- » **Erzwingen Sie die Maschine nicht.** Es wird die Arbeit besser erledigen und in der Geschwindigkeit sicher sein, für die es ausgelegt ist.
- » **Verwenden Sie die richtigen Werkzeuge.** Zwingen Sie die Maschine oder das Zubehör nicht zu einer Arbeit, für die sie nicht ausgelegt sind. Wenden Sie sich an den Hersteller oder Händler, wenn Sie Fragen zur Eignung der Maschine für einen bestimmten Auftrag haben.
- » **Tragen Sie angemessene Kleidung.** Vermeiden Sie lose Kleidung, Handschuhe, Krawatten, Ringe, Armbänder und Schmuck, die sich in beweglichen Teilen verfangen könnten. Es wird rutschfestes Schuhwerk empfohlen. Tragen Sie eine schützende Haarbedeckung, um langes Haar zu enthalten.
- » **Verwenden Sie immer eine Schutzbrille.** Normale Brillen haben nur stoßfeste Gläser. Sie sind keine Schutzbrille.
- » **Greifen Sie nicht zu weit.** Halten Sie jederzeit den richtigen Stand und das richtige Gleichgewicht.
- » **Maschine in gutem Zustand halten.** Halten Sie die Maschine sauber, um die beste und sicherste Leistung zu erzielen. Befolgen Sie die Anweisungen zum Schmier- und Auswechseln von Zubehör.
- » **Trennen Sie die Maschine von der Stromquelle,** bevor Sie sie warten und Zubehör wechseln.
- » **Stellen Sie sicher, dass sich der Schalter in der AUS-Position befindet, bevor Sie das Netzkabel anschließen, um ein versehentliches Starten zu vermeiden.**
- » **Lassen Sie die Maschine niemals unbeaufsichtigt laufen.** Schalten Sie die Maschine aus. Verlassen Sie die Maschine nicht, bis sie vollständig zum Stillstand kommt.
- » **Nutzen Sie keine Maschinen,** wenn Sie unter der Wirkung von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- » **Tragen Sie immer eine Gesichts- oder Staubmaske,** wenn beim Betrieb viel Staub und/oder Späne entstehen. Betreiben Sie die Maschine immer in einem gut belüfteten Bereich und sorgen Sie für eine ordnungsgemäße Staubentfernung. Verwenden Sie einen geeigneten Staubabsauger.



- Die Maschine muss ordnungsgemäß gewartet und die korrekte Montage aller Schutzvorrichtungen überprüft werden.
- Die Schutzvorrichtungen sollten so konstruiert und angebracht sein, dass sie die Finger außerhalb eines Bereichs von 50 mm (2 Zoll) über den Schwung eines eventuell verwendeten Fräasers hinaus halten.
- Stellen Sie immer sicher, dass Sie sichere Arbeitsverfahren anwenden und dass Sie verstehen, was Sie tun.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Lange, lockere Ärmel, lange Haare oder alles andere, was sich in der Maschine verfangen könnte, sollten zurückgebunden oder anderweitig gesichert werden.
- Verwenden Sie diese Holzfräsmaschine niemals für gebogene Arbeiten, ohne dass ein Ringzaun angebracht ist.
- Verwenden Sie niemals einen Messerblock ohne Begrenzer.
- Zuführen des Werkstücks zum Fräserblock oder Fräser entgegen der Drehrichtung
- Ziehen Sie das Werkstück während des Schneidens niemals zurück. Warten Sie, bis sich der Block nicht mehr dreht, bevor Sie das Werkstück zurückziehen.

1.3 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Diese Maschine ist für das Formen entlang und quer zur Maserung von vorbereitetem Holz mit Schneiden und Begrenzern ausgelegt.
- Es ist für die Verwendung durch einen Bediener ausgelegt.

1.4 Bedienerqualifikationen/Schulung

- Bediener dieser Maschine müssen über eine geeignete Qualifikation im Umgang mit Holzbearbeitungsmaschinen, einschließlich Holzfräsmaschinen, verfügen oder von einer Person mit einer solchen Qualifikation geschult worden sein.

1.5 Erklärung der Symbole



Dieses Symbol steht für „Conformité Européenne“, womit die „Konformität mit EU-Richtlinien, Verordnungen und anwendbaren Normen“ deklariert wird. Mit dem CE-Zeichen bestätigt der Hersteller, dass dieses Produkt den geltenden europäischen Richtlinien und Verordnungen entspricht.



Schlagen Sie in der Anleitung nach.



Tragen Sie Gehörschutz.



Trennen Sie die Maschine vom Stromnetz, bevor Sie sie demontieren, warten oder reparieren.



Tragen Sie eine Maske.



Tragen Sie Augenschutz.



Tragen Sie Sicherheitsschuhe.



Tragen Sie Schutzkleidung.



Warnung! Quetschen der Hände.



Warnung! Rauchen verboten.



Warnung! Kein offenes Feuer.



Warnung! Risiko von Schnitten.

1.2 Zusätzliche Sicherheit für Holzfräsmaschinen

- Eine Holzfräsmaschine sollte niemals von einem ungeschulten Bediener benutzt werden. Eine ordnungsgemäße Schulung ist für die Sicherheit des Bedieners unerlässlich.

1.6 Erklärung der Signalwörter

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Anleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.

⚠ GEFAHR!	Signalwort, das verwendet wird, um auf eine unmittelbar gefährliche Situation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zu schweren Verletzungen oder zum Tod führt.
⚠ WARNUNG!	Signalwort, das verwendet wird, um auf eine potenziell gefährliche Situation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.
⚠ VORSICHT!	Signalwort, das verwendet wird, um auf eine potenziell gefährliche Situation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.
VORSICHT!	Signalwort, das verwendet wird, um auf eine potenziell gefährliche Situation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zu Produkt- oder Sachschäden führen kann.
HINWEIS!	Dieses Signalwort gibt weitere nützliche Tipps und Informationen an.

2. Vor dem ersten Gebrauch

2.1 Auspacken

- Die Hauptmaschine ist in einer Holzkiste verpackt.

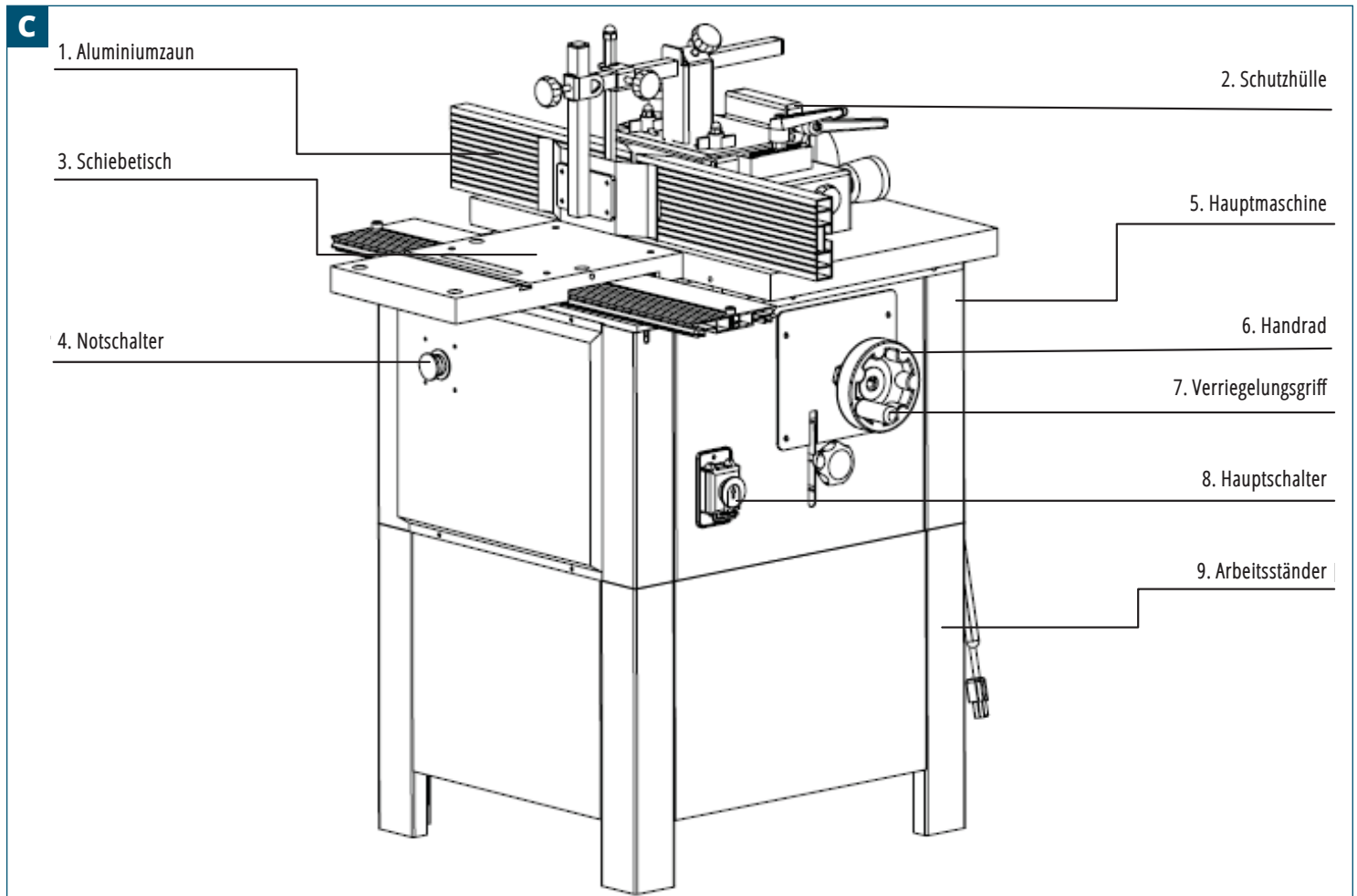


- Schneiden Sie die Umreifung ab und heben Sie den Deckel der Kiste vom Boden ab.
- Entfernen Sie die losen Gegenstände, die die Maschine umgeben, und diejenigen, die im Sockel der Maschine aufbewahrt werden. Diese sind durch die sich öffnende blaue Tür auf der linken Seite der Maschine zugänglich.



- Platzieren Sie den 30-mm-Spindeldorn zusammen mit der Fräszange in der Fräserblockausnehmung, die für die Aufnahme von Fräsern mit 12,7 mm (1/2") Schaftdurchmesser ausgelegt ist.

3. Maschinenübersicht



4. Montage

D



1. Suchen Sie die vier Füße und beachten Sie, dass sie Schlüssel­flächen direkt unter dem Gewindeabschnitt haben. Kippen Sie die Maschine, stützen Sie sie mit einem Holzblock ab und schrauben Sie zwei Füße ein.
2. Entfernen Sie den Block und wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Seite. Stellen Sie die Füße mit einem Schraubenschlüssel so ein, dass die Maschine waagrecht steht.
3. Montieren Sie bei verriegelter Kegelspindel die obere Spindel (Abb. E). Lösen Sie den Sicherungsring in der Mitte der oberen Spindel mit einem flachen Schraubendreher.

E



4. Setzen Sie die obere Spindel über den Kegel und ziehen Sie die Halteschraube fest, indem Sie einen 6-mm-Inbusschlüssel in die Mitte der Spindel führen.
5. Ziehen Sie den Sicherungsring mit dem Schlitzschraubendreher auf dem Kopf der Halteschraube fest.

⚠️ WARNUNG!

» Wenn der Sicherungsring nicht angezogen wird, können sich die Spindel und der Messerblock lösen.

6. Die Spannzange der Oberfräse wird auf die gleiche Weise auf die Kegelspindel montiert (Abb. F).

F

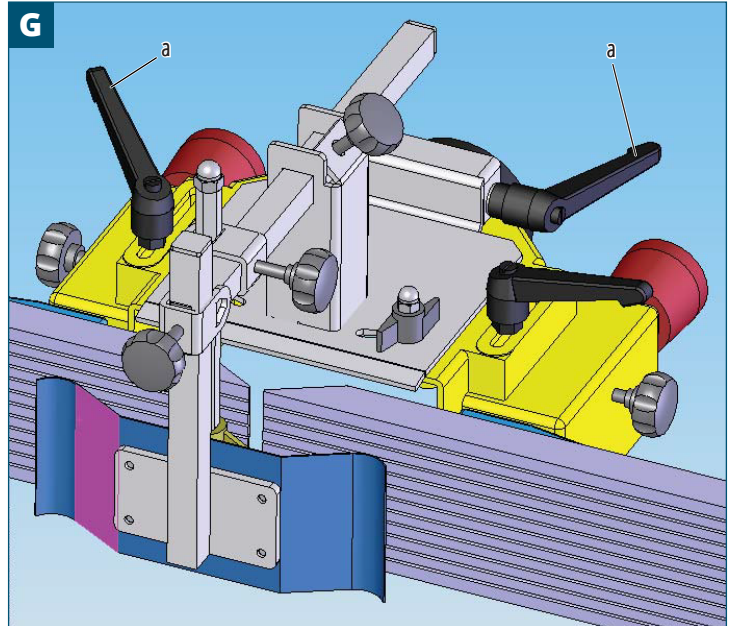


HINWEIS!

» Wenn Sie den Fräser wechseln, achten Sie darauf, dass die mittlere Halteschraube fest sitzt.

7. Montieren Sie die beiden langen Schrauben (a) (Abb. G) durch die Schlitz­e in der Schutzvorrichtung und schrauben Sie sie dann in ein Paar Löcher in der Tabelle.

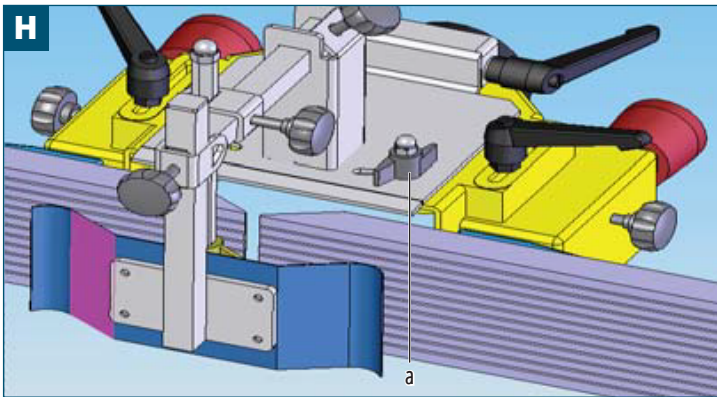
G



HINWEIS!

» Die Schutzvorrichtung kann je nach Größe des Werkstücks in verschiedenen Positionen fixiert werden.
 » Die Abdeckung ist klappbar, um einen schnellen Zugriff auf die Spindel zum Wechseln des Werkzeugs zu ermöglichen.

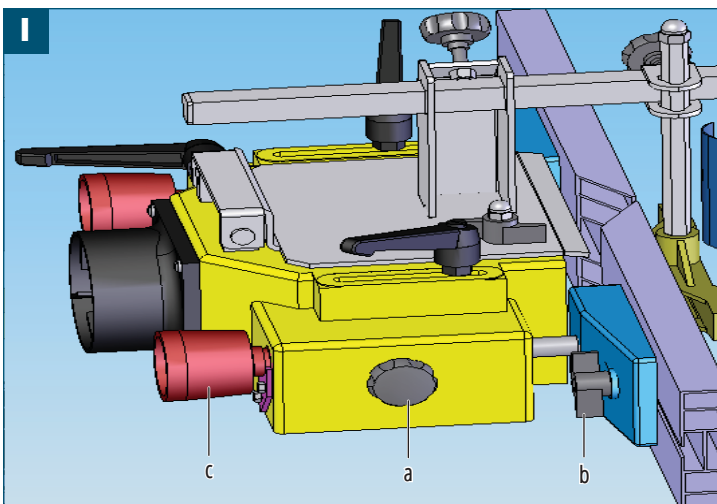
8. So verriegeln Sie die Abdeckung: Lösen Sie den Verriegelungsknopf (a) (Abb. H), schieben Sie die Klemme von der Mitte der Haube weg, so dass die Zunge unter die Haube passt, und ziehen Sie dann den Verriegelungsknopf wieder fest.



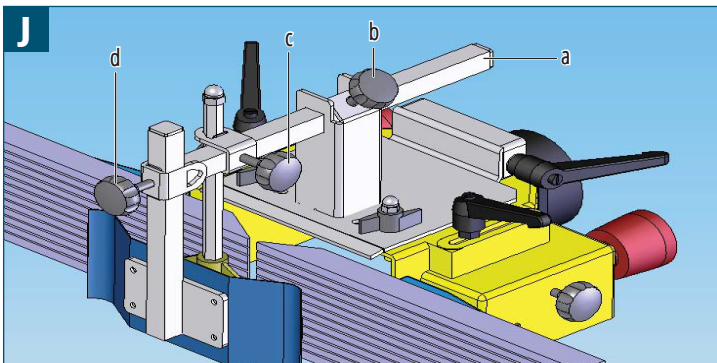
9. Machen Sie dasselbe auf der anderen Seite.

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

» Diese Abdeckung MUSS geschlossen und verriegelt sein, wenn die Maschine in Betrieb ist.



10. Lösen Sie den Anschlagstiefenverriegelungsknopf (a) und den Anschlagbreitenverriegelungsknopf (b) (Abb. I).
11. Schieben Sie den Anschlag über die Befestigungsplatte, so dass das mit Gehrung versehene Ende des Anschlags der Spindel am nächsten ist (Abb. I).
12. Drehen Sie den Einstellknopf für die Zauntiefe (c) so, dass der Zaun wieder an der Schutzvorrichtung anliegt, und verriegeln Sie ihn dann mit dem Tiefenverriegelungsknopf (a) und dem Zaunbreitenverriegelungsknopf (b) (Abb. I).
13. Setzen Sie die Vierkantstange (a) in die Schutzabdeckung ein und verriegeln Sie sie mit dem Verriegelungsknopf (b) (Abb. J).
14. Schieben Sie den vertikalen Halter nach unten auf die Vierkantstange und verriegeln Sie ihn mit dem Verriegelungsknopf (c) (Abb. J).



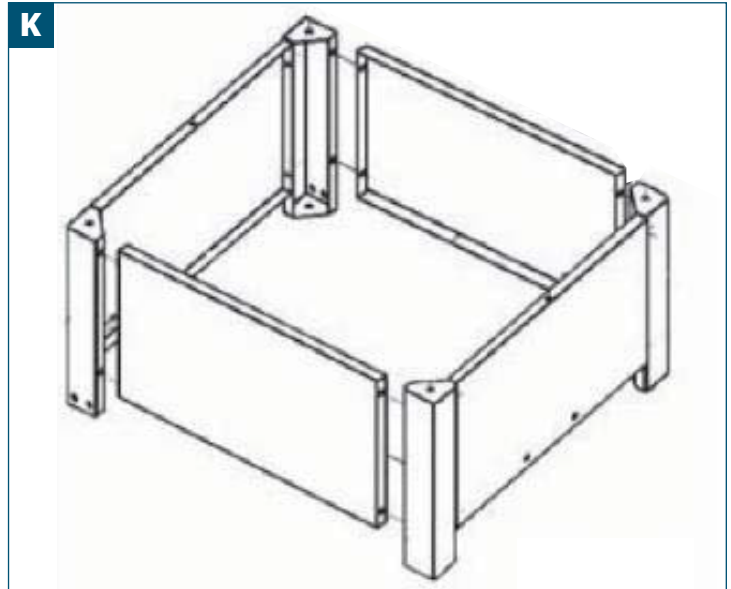
15. Setzen Sie den vorderen Federschutz in das Ende der Vierkantstange ein und verriegeln Sie ihn mit dem Verriegelungsknopf (d) (Abb. J). Wenn diese richtig eingestellt sind, wird das Werkstück sowohl am Tisch als auch am Zaun festgehalten.

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

» Betreiben Sie die Maschine niemals ohne den Vierkantstab und den vorderen Federschutz.

4.1 Montage des Arbeitsständers

1. Nehmen Sie die vier Paneele und vier Eckhalterungen aus der Hauptkiste.
2. Nehmen Sie die folgende Hardware aus der Hardware-Tasche des Arbeitsständers.
 - 16× Sechskantschraube M8×16
 - 16× Sechskantmutter
3. Montieren Sie den Arbeitsständer (Abb. K).

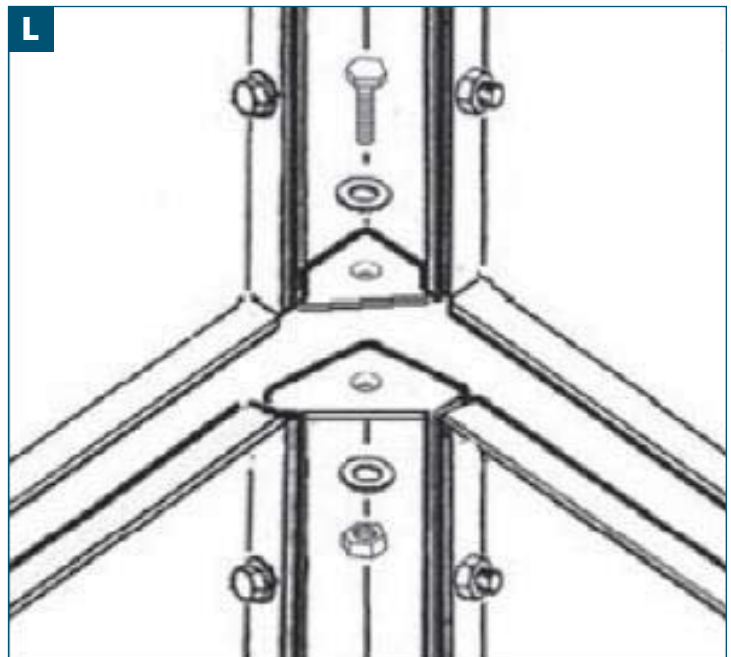


4.2 Aufstellen der Maschine auf dem Arbeitsständer

⚠ WARNUNG!

» Heben Sie das Maschinengehäuse nicht ohne Hilfe an. Dieses Maschinengehäuse wiegt über 70 kg.

1. Legen Sie das Maschinengehäuse über die Gewindelöcher auf dem Arbeitsständer.
2. Lösen Sie eine Sechskantschraube, um die Tür des Maschinengehäuses zu öffnen, und entfernen Sie sechs Sechskantschrauben, um die Seitenwand zu entfernen.
3. Nehmen Sie die folgende Hardware aus der Hardware-Tasche des Arbeitsständers.
 - 4× Sechskantschrauben M8×20
 - 8× 8 mm Unterlegscheiben
 - 4× Sechskantmutter
4. Befestigen Sie das Maschinengehäuse mit den mitgelieferten Befestigungselementen am Arbeitsständer (Abb. L).



5. Bedienung

⚠️ Warnung!

» Nur geschultes Personal, das die Bedienungsanleitung gründlich gelesen und verstanden hat, sollte diese Maschine bedienen.

Bedienung	Spindeldrehzahl
Trommelschleifen	1500 min ⁻¹
Formen von Laubhölzern	4500 min ⁻¹
Formen von Nadelhölzern	6500 min ⁻¹
Arbeitsplan	8500 min ⁻¹

HINWEIS!

» Das Schleif- und Fräszubehör ist nicht im Lieferumfang enthalten und kann separat als Sonderausstattung erworben werden.

⚠️ VORSICHT!

» Verwenden Sie niemals einen Messerblock ohne angebrachte Begrenzer.
 » Schließen Sie die beiden Zäune so, dass die Kanten gerade frei von der Schneide sind. Dies verbessert die Werkstückauflage und gilt aus Sicherheitsgründen als Best Practice.

1. Passen Sie die Zäune immer an, um dem Werkstück vollen Halt zu geben. Wenn der Schnitt die gesamte Kante des Werkstücks entfernt, schieben Sie den Auslaufanschlag entsprechend vor.
2. Stellen Sie den vertikalen Druckknopf so ein, dass er mit der Oberseite des Werkstücks in Kontakt kommt.
3. Stellen Sie die vordere Schutzfeder ein, um das Werkstück gegen die Zäune zu sichern.
4. Verwenden Sie einen Schiebestock, um kleine Werkstücke durch den Messerblock zu führen.
5. Fördern Sie das Werkstück entgegen der Drehrichtung (von rechts nach links).

6. Reinigung und Pflege

6.1 Reinigen

⚠️ WARNUNG!

» Schalten Sie die Maschine aus und trennen Sie sie von der Stromquelle, bevor Sie Reinigungs-, Austausch- oder Wartungsarbeiten durchführen.
 » Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (PSA) wie Handschuhe, Schutzbrille und Gesichtsmaske, um sich vor Metallstaub und anderen Verunreinigungen zu schützen.

VORSICHT! Risiko von Produktschäden!

» Verwenden Sie keine Lösungsmittel, scheuernde/ätzende Reinigungsmittel, Scheuerschwämme oder Scheuermittel, um die Maschine zu reinigen.

- Verwenden Sie einen Staubsauger mit einem geeigneten Aufsatz, um überschüssige Holzspäne und Sägemehl von der Maschine zu entfernen. Achten Sie auf alle zugänglichen Bereiche, einschließlich Tisch, Zaun und anderen Oberflächen.
- Nehmen Sie ein trockenes Tuch und wischen Sie den restlichen Staub von den Oberflächen der Maschine ab. Achten Sie darauf, alle Bereiche gründlich abzudecken.
- Wenn sich Harzablagerungen auf der Maschine befinden, tragen Sie einen harzlösenden Reiniger gemäß den Anweisungen des Herstellers auf. Lassen Sie den Reiniger an den betroffenen Stellen arbeiten und wischen Sie ihn dann mit einem sauberen Tuch ab.

7. Wartung

⚠️ Warnung!

» Schalten Sie den Motor immer aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Wartungs- und Reinigungsarbeiten durchführen.

7.1 Vor dem Betrieb

- Überprüfen Sie visuell und stellen Sie sicher, dass der Abstand zwischen dem Fräswerkzeug und der Zaunextrusion sowie zwischen dem Fräswerkzeug und dem Tisch zwischen 3-8 mm liegt.
- Überprüfen Sie das Netzkabel und den Stecker visuell auf Anzeichen von Beschädigungen. Wenn Schäden festgestellt werden, lassen Sie die beschädigten Teile von einer Elektrofachkraft ersetzen.

7.2 Allgemeine Wartung

Überprüfen Sie die Maschine auf die folgenden Bedingungen und reparieren oder ersetzen Sie sie bei Bedarf:

- Lose Befestigungsschrauben.
- Abgenutzter Schalter.
- Abgenutzte oder beschädigte Kabel und Stecker.
- Beschädigte Gurte.
- Anderer Zustand, der den sicheren Betrieb der Maschine behindern könnte.

7.3 Table

Halten Sie den Tisch mit regelmäßigen Anwendungen von leichtem Fett rostfrei.

7.4 Gürtel

HINWEIS!

» Sicherstellen, dass Fett oder Öl nicht mit dem Riemen oder den Riemenscheiben in Berührung kommt.

- Überprüfen Sie den Riemen monatlich auf die richtige Spannung und seinen Gesamtzustand.
- Wenn Risse und Verglasungen am Band beobachtet werden, ersetzen Sie es umgehend.

7.5 Schmierung

HINWEIS!

» Die einzigen Komponenten dieser Maschine, die regelmäßig geschmiert werden müssen, sind die Art und Weise, wie der Kartuschenschlitten auf dem Maschinengehäuse gleitet, und die Position, an der sich das Schneckengetriebe und die Buchse befinden.

Tragen Sie ein leichtes Fett oder eine Anti-Fixier-Masse auf die Wege und das Schneckengetriebe auf und tragen Sie eine kleine Menge Leichtöl auf die Wellenhalterung auf.

8. Technischen Daten

Modellnummer	H132856	H132881
Motor	230 V 50 Hz 1,5 kW	400 V 3 ~ 50 Hz 1,5 kW
Tischgröße	600 × 400 mm	
Schiebetisch	1000 × 218 mm	
Arbeitshöhe	860 mm	
Spindeldurchmesser	Ø30 mm	
Spindelweg	105 mm	
Max. Werkzeugdurchmesser	Ø150 mm	
Tischöffnung	170 mm	
Spindeldrehzahl (U/min)	1400/4000/6000/8000 min ⁻¹	

9. Produktentsorgung



Das Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt getrennt vom normalen Hausmüll entsorgt werden muss. Beachten Sie, dass es in Ihrer Verantwortung liegt, elektronische Produkte in Recycling-Zentren zu entsorgen, um die natürlichen Ressourcen zu erhalten. Für Informationen zu Recycling-Abgabestellen kontaktieren Sie bitte Ihre Abfallwirtschaftsbehörde für Elektro- und Elektronikprodukte, Ihre örtlichen Behörden oder Ihr Abfallentsorgungsunternehmen.

10. Garantie

HBM Maschinen steht hinter der Qualität und Handwerkskunst unserer Produkte. Diese Garantie gilt für alle Produkte, die direkt von unserem Unternehmen oder autorisierten Händlern gekauft wurden.

Beschränkte Garantie:

Für unsere Produkte gilt eine beschränkte Garantie von 2 Jahren auf Material- und Verarbeitungsfehler. Wenn während der Garantiezeit festgestellt wird, dass ein Produkt einen Herstellungsfehler aufweist, werden wir nach unserem Ermessen das defekte Produkt reparieren oder ersetzen oder den Kaufpreis erstatten.

Ausnahmen:

Diese Garantie umfasst keine Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Missbrauch, Fahrlässigkeit, unsachgemäße Installation, Unfälle, normale Abnutzung, Naturereignisse oder nicht autorisierte Modifikationen oder Reparaturen entstehen. Darüber hinaus umfasst diese Garantie keine Schäden oder Mängel, die sich aus der Nichteinhaltung unserer Produktanweisungen, Spezifikationen oder Richtlinien zur empfohlenen Verwendung ergeben.

Anspruchsverfahren:

Um einen Garantieanspruch geltend zu machen, ist der Original-Kaufbeleg, beispielsweise eine Quittung oder Bestellnummer, erforderlich.

Um festzustellen, ob ein Produkt von der Garantie umfasst ist, können wir zusätzliche Informationen oder Nachweise für den Mangel anfordern, beispielsweise Fotos oder eine Rücksendung des Produkts. Wenden Sie sich direkt an unseren Kundendienst, um einen Garantieanspruch zu besprechen und zu einzuleiten. Details zur Kontaktaufnahme finden Sie auf unserer Website oder in den Produktunterlagen.

Sonstige Bedingungen und Bestimmungen:

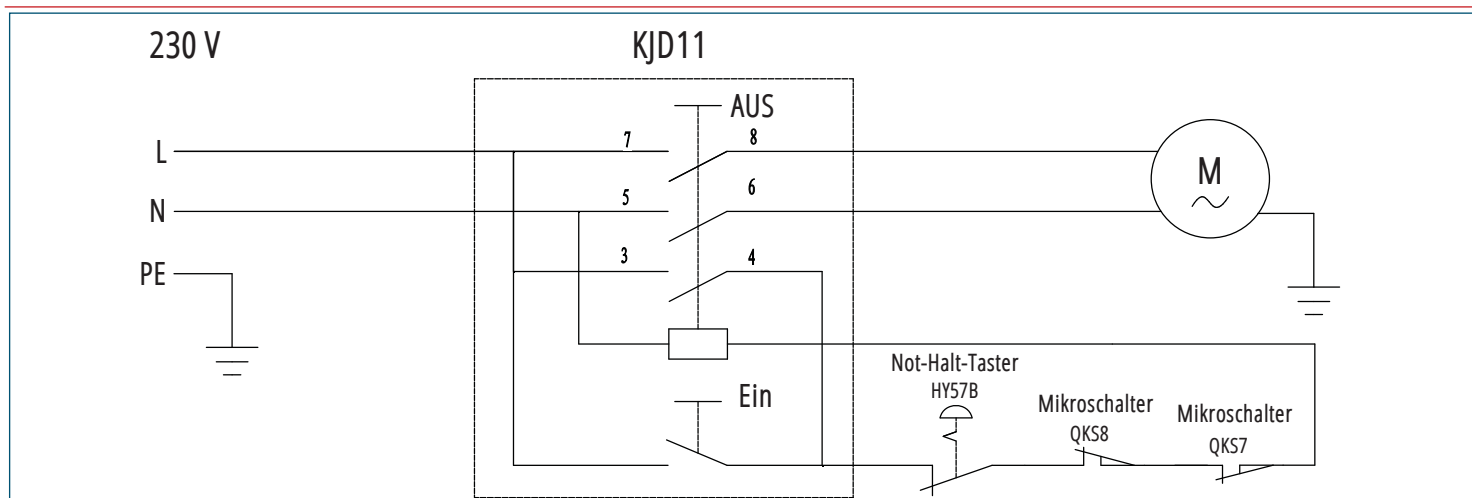
- Diese Garantie ist nicht übertragbar und gilt nur für den ursprünglichen Käufer.
- Wir behalten uns das Recht vor, diese Garantie jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu ändern oder zu modifizieren. Es gilt die zum Zeitpunkt des Kaufs gültige Garantie.
- Diese Garantie gewährt Ihnen bestimmte gesetzliche Rechte. Sie können auch andere Rechte haben, die je nach den örtlichen Gesetzen oder Vorschriften variieren.

Besuchen Sie unsere Website oder wenden Sie sich an unser Kundendienst-Team, um weitere Informationen oder Anfragen zum Umfang unserer Garantie zu erhalten.

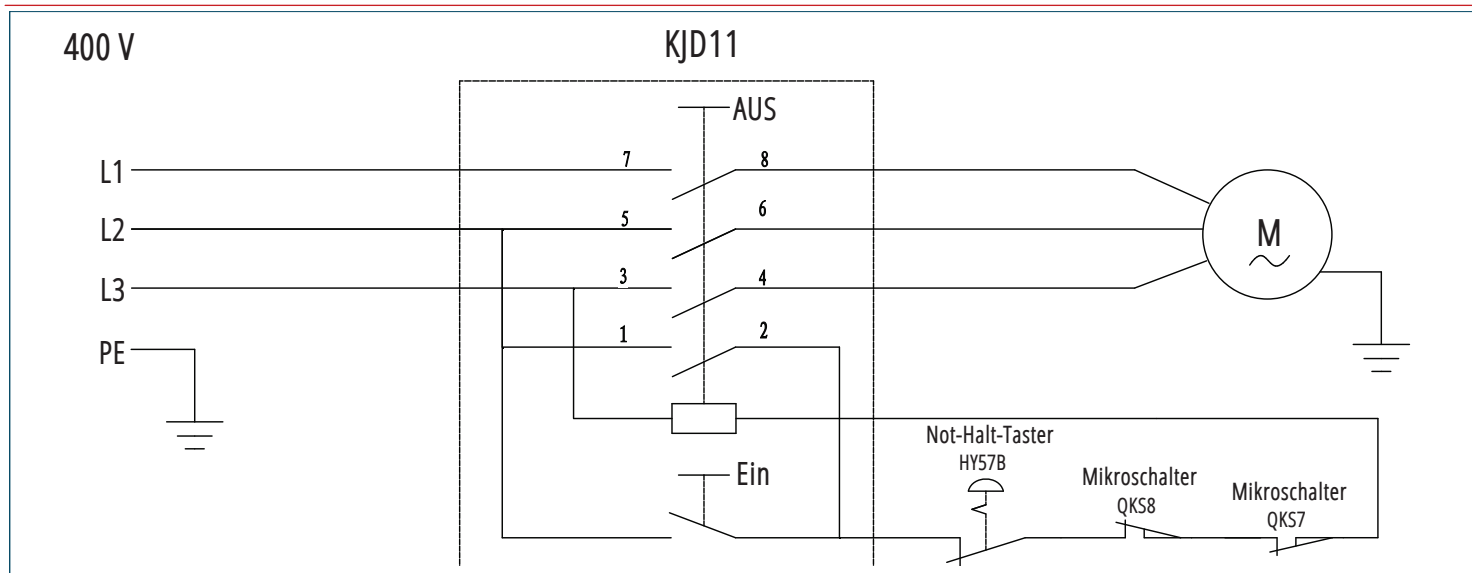
11. Teileliste und Zeichnungen

11.1 Schaltpläne

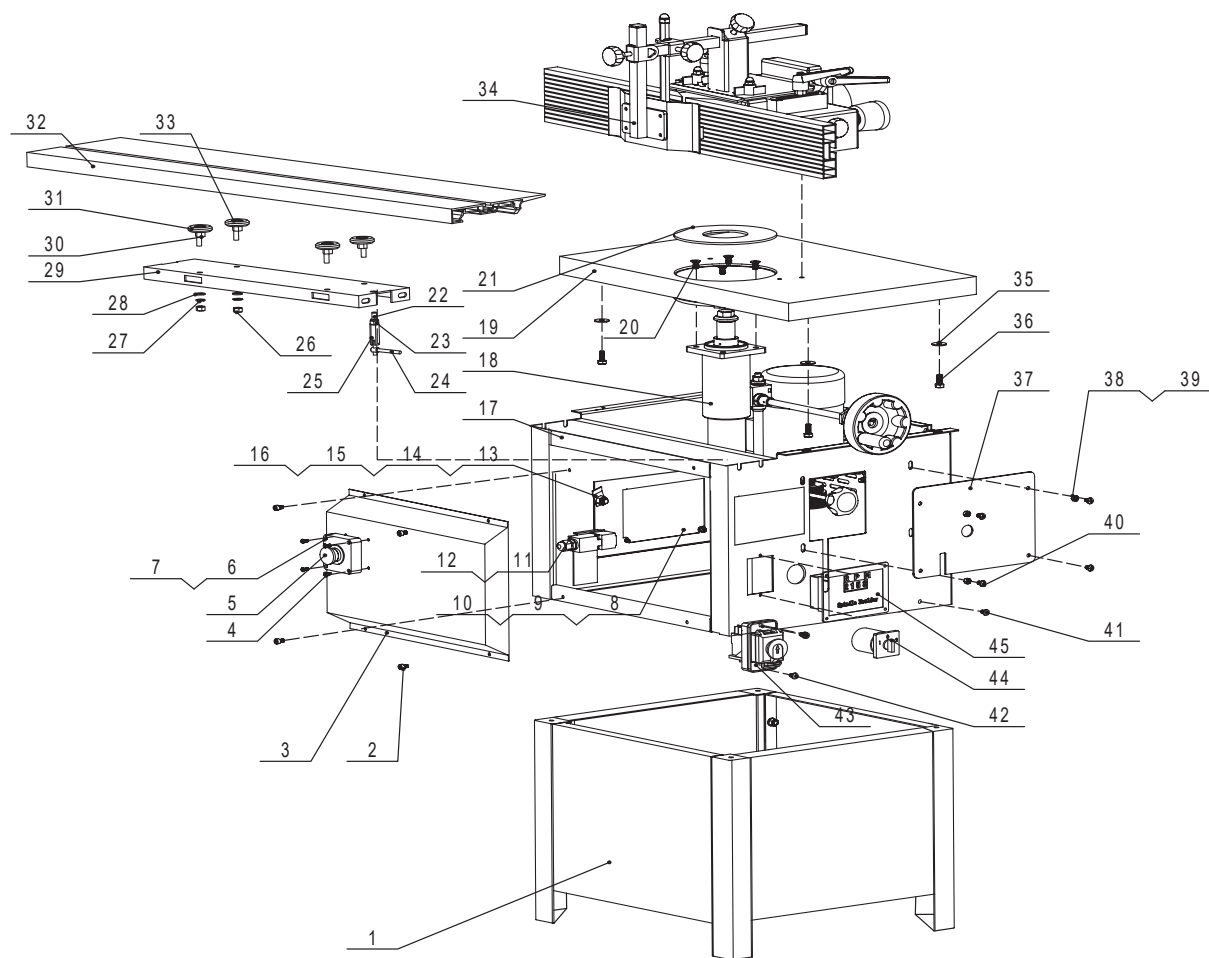
11.1.1 Für Modell H132856



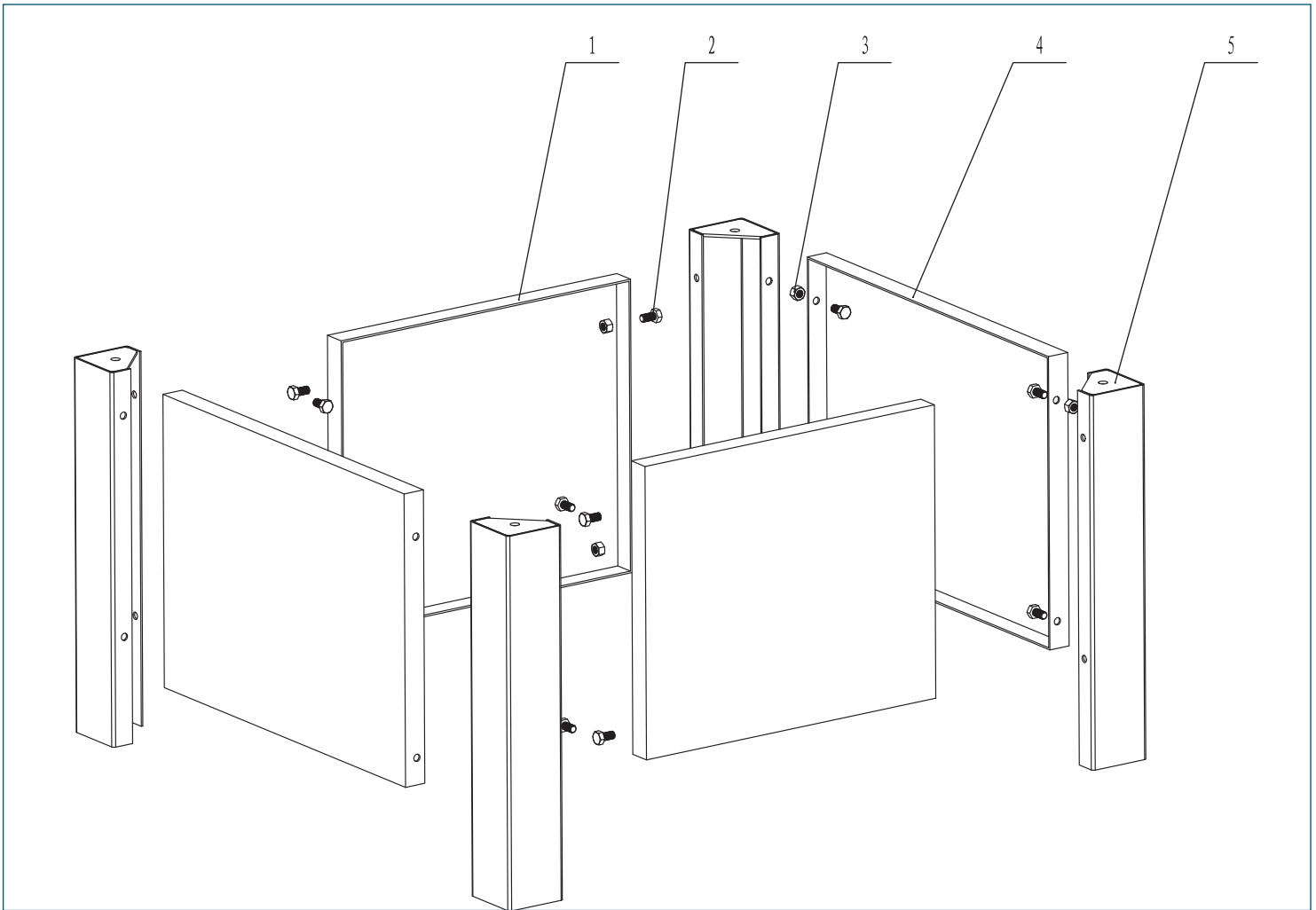
11.1.2 Für Modell H132881



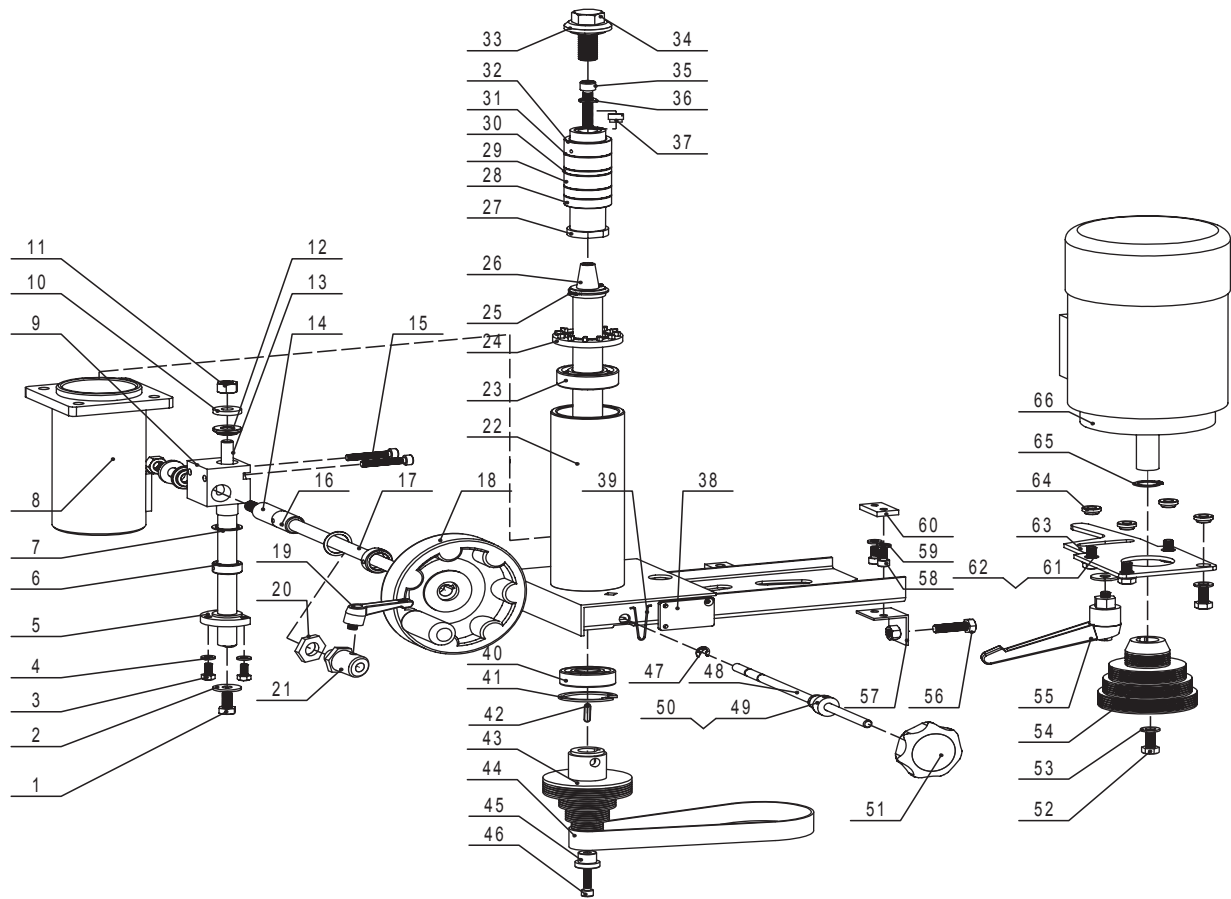
11.2 Explosionsdarstellung



Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.	Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
1	Ständermontage	1	24	Riemenscheibenstange	1
2	Kopfbolzen M5×10	4	25	Aufnahmehülse	1
3	Schutzhülle	1	26	Mutter M8	4
4	Kreuzschlitzschraube M4×35	4	27	Federscheibe 8	4
5	Notschalter	1	28	Unterlegscheibe M10	4
6	Notschalterabdeckung	1	29	Stützsitz	1
7	Notschaltkasten	1	30	Exzenterwelle	4
8	Fenster	1	31	Walze	4
9	Kreuzschlitzschraube M5×12	4	32	Aluminium-Schiebetisch	1
10	Mikroschalter	1	33	Achsring 10	4
11	Mutter M5	4	34	Schutzabdeckungsbaugruppe	1
12	Kreuzschlitzschraube M4×30	2	35	Spiralscheibe 8	4
13	Verschlussplatte	1	36	Sechskantschraube M8×15	4
14	Verriegelungsgriff	1	37	Abdeckplatte	1
15	Selbstsichernde Mutter M10	1	38	Unterlegscheibe 6	4
16	Unterlegscheibe M10	1	39	Mutter M6	4
17	Karosseriemontage	1	40	Kreuzschlitzschraube M6×12	4
18	Former-Antriebsbaugruppe	1	41	Kopfbolzen M5×8	4
19	Arbeitstisch	1	42	Kreuzschlitzschraube M5×12	2
20	Schraube M8×20	4	43	Schalter KJD11-230V	1
21	Spindelabdeckring	1	44	Umschalter	1
22	Winkelleinstellbaugruppe	1	45	Digitale Anzeige	1
23	Mutter M14	1			

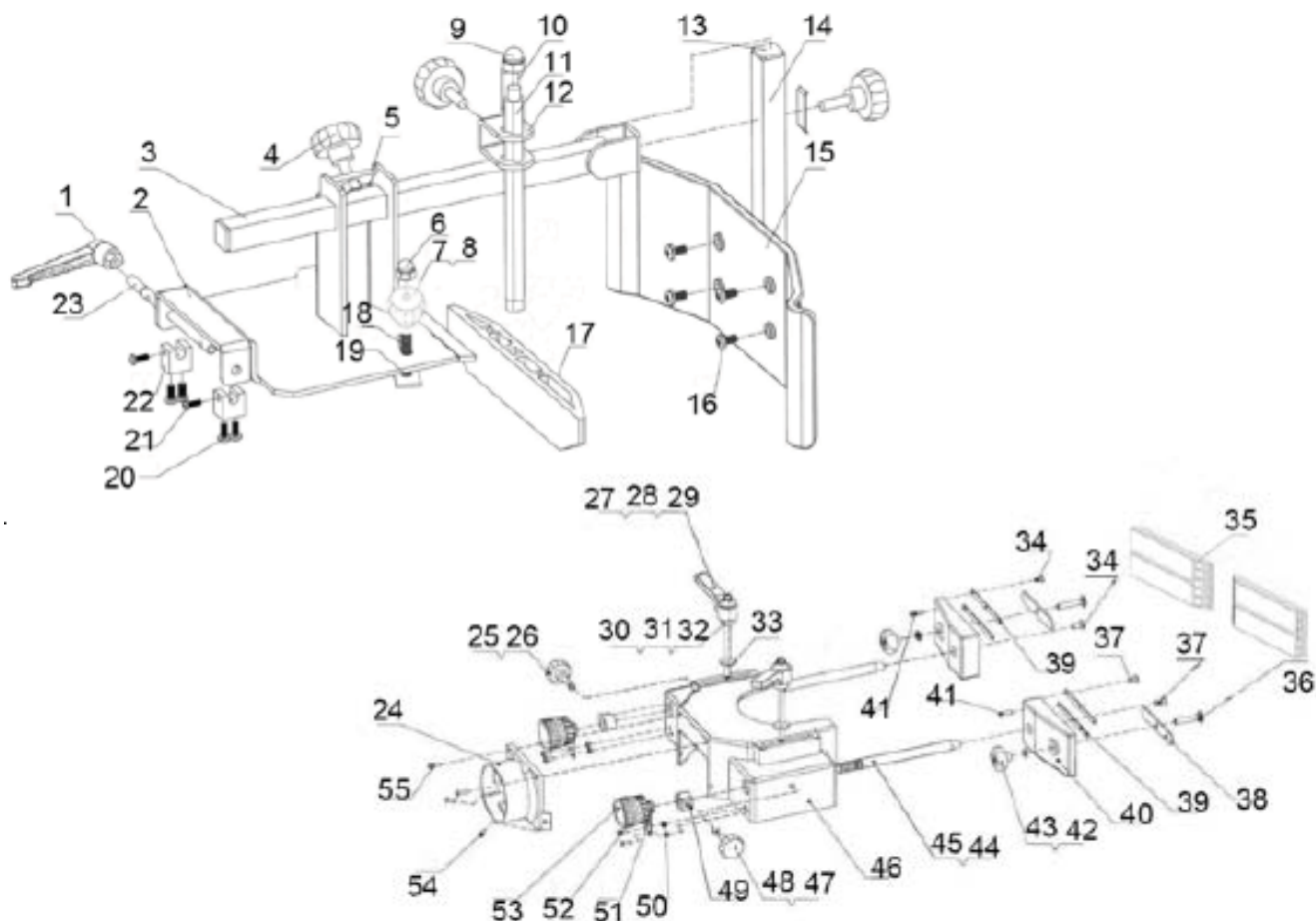


Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
1	Panel	2
2	Sechskantschraube M8×16	16
3	Mutter M8	16
4	Panel	2
5	Eckhalterung	2



Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
1	Sechskantschraube M8×10	1
2	Unterlegscheibe M8	1
3	Sechskantschraube M6×12	3
4	Unterlegscheibe M6	3
5	Mutternbuchse	1
6	Getrieberohr	2
7	Lager 8103	2
8	Hubrohrhalterung	1
9	Getriebe	1
10	Lager	2
11	Mutter M10	2
12	Spindelrohr	2
13	Getriebewelle	1
14	Getriebe	1
15	Schraube M6×40	2
16	Federstift 4×25	3
17	Handradachse	1
18	Handrad	1
19	Verriegelungsgriff	1
20	Mutter M20	1
21	Verriegelungsbuchse	1
22	Motorplattenbaugruppe	1
23	NSK-Lager	1
24	Lagerdeckel	1
25	Lager-C-Ring 30	1
26	Spindel	1
27	Kurzspindel 30 mm	1
28	Spindelscheibe 10	2
29	Spindelscheibe 15	2
30	Spindelscheibe 5	3
31	Spindelscheibe 0,5	10
32	Spindelscheibe	1
33	Spindelkappe	1

Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
34	Sechskantschraube M16×40	1
35	Kopfschraube M8×40	1
36	Federscheibe M8	1
37	Mutter	1
38	Platte	1
39	Federklemme	1
40	Lager 6204	1
41	C-Ring 47	1
42	Stift A5×35	1
43	Spindel-Riemenscheibe	1
44	Band 508J5	1
45	Rohr fixieren	1
46	Kopfschraube M6×35	1
47	C-RING 6	1
48	Steuerachse	1
49	Separates Rohr	1
50	Senkschraube M6×8	2
51	Verriegelungsgriff	1
52	Schraubbolzen M18	1
53	Unterlegscheibe M8	2
54	Motor-Riemenscheibe	1
55	Verriegelungsgriff M8×20	1
56	Sechskantschraube M8×30	1
57	Winkelisen	1
58	Kopfschraube M6×12	2
59	Unterlegscheibe M6	2
60	Mutterplatte	1
61	Sechskantschraube M8×20	4
62	Unterlegscheibe M8	4
63	Spannblock	1
64	Einstellrohr	4
65	C-Ring 19	1
66	Motor	1



Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
1	Verriegelungsgriff	1
2	Erschöpfungsabdeckung	1
3	Montage des quadratischen Leiters	1
4	Verriegelungsknopf	3
5	Lange Unterlegscheibe	1
6	Sicherungsmutter M8	2
7	Verriegelungsknopf	2
8	Unterlegscheibe M8	2
9	Sicherungsmutter M10	1
10	Sechskantquadrat	1
11	Unterlegscheibe	1
12	Klemmplatte	1
13	Quadratischer Block	3
14	Standrohr	1
15	Zaun	1
16	Kreuzschlitzschraube M6×12	4
17	Vertikaler Niederhalter	1
18	Feder	2
19	Sperrklotz	2
20	Kreuzschlitzschraube M5×12	4
21	Kreuzschlitzschraube M4×12	2
22	Kleiner Support	2
23	Welle	1
24	Staubabsaugung	1
25	Mutter	1

Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
26	Verriegelungsknopf	1
27-32	Verriegelungsgriff M8×80×140	2
33	Unterlegscheibe M8	2
34	Kopfschraube M5×10	6
35	Zaun	2
36	Schraubbolzen M8×45	2
37	Kopfschraube M5×10	6
38	Schiene	2
39	Vorstand	4
40	Aktivitätsblock	2
41	Senkschraube M6×20	8
42	Verriegelungsknopf	2
43	Unterlegscheibe M8	2
44	Führungsplatteneinstellachse	2
45	Unterlegscheibe M8	2
46	Absaugstutzen	1
47	Mutter	1
48	Verriegelungsgriff	1
49	Sperrklotz	2
50	Mutter M5	4
51	Prallplatte	2
52	Sechskantschraube M5×16	4
53	Griffrad	2
54	Kreuzschlitzschraube M5×12	2
55	Kreuzschlitzschraube M5×16	2



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

HBM Machines B.V.
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
The Netherlands

www.hbm-machines.com
info@hbm-machines.com

Made in China • Gemaakt in China •
Fabriqué en Chine • Hergestellt in China